

# ZULUETA SERA SPEAKER INTERINO

## LA VANGUARDIA

Temperatura en Manila

Máxima de ayer, a la 1:45 p. m. 32.2  
Mínima de hoy, a las 5:55 a. m. 22.8

Temperatura en Baguio

A las 2 p. m. de ayer, 21 (69.8)  
A las 6 a. m. de hoy, 17 (62.6)

AÑO XXIV. NUM. 240.

DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE  
Información Mundial, Local y Servicio de Provincias

MANILA, I. F., MIERCOLES, 8 DE NOVIEMBRE, 1933.

(Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910)

12 PAGINAS—7 CTS.

# CIEN BILLS POR APROBARSE

## RECUERDA BELO QUE QUEZON URGIO UNIDAD

Los miembros de la minoría se reúnen en caucus para tratar del asunto

Objeción contra el plan de retirar la confianza en el Comisionado Camilo Osias, fue expresada por el senador Antonio Belo uno de los "antit", en un discurso pronunciado en la sesión del Senado esta mañana haciendo uso del privilegio de una hora.

El senador Belo comenzó diciendo que sus únicas relaciones con el comisionado Osias han sido las oficiales. Sin embargo recordó que precisamente uno de los consejos del presidente Manuel L. Quezon antes de marcharse es que haya unión aquí. Este propósito con todo se malograra si en vez de rodear de prestigio a nuestros representantes, se lo retiramos. El senador Belo reiteró su norma de conducta de obrar independientemente de las influencias de partido y seguir solamente los dictados de su conciencia especialmente en asuntos de interés nacional.

Terminó su discurso urgiendo que se dejen las cosas tal como están y que no se prosiga el plan de retirar la confianza en el comisionado Osias, precisamente ahora que se halla en camino a Estados Unidos la nueva delegación filipina.

Por otro lado los miembros de la minoría tuvieron un caucus esta mañana al parecer para tratar del asunto del comisionado Osias.

La resolución Romero-Adduro retirando la confianza del comisionado residente Camilo Osias, en vista de su actitud de oposición a la mayoría, será discutida y probablemente aprobada.

## LIBERTAD DE UN EX PAGADOR, RECABADA

Petición de habeas corpus a favor de Joaquín S. Torres

Joaquín S. Torres, ex-pagador del Banco Nacional en Davao y que fue condenado en 20 causas por estafa a 8 años y 20 días de prisión hacia el 23 de septiembre de 1931, podrá salir ya de la cárcel de aprobarse por la Corte Suprema la recomendación del procurador general Hilado contenida en un alegato sobre la solicitud de habeas corpus de aquel.

Torres fue convicto por algada estafa de unos P36,000. El senador Briones y el abogado San Agustín han presentado la solicitud de habeas corpus a su favor. Se alega que en virtud de las disposiciones del código penal revisado, el solo debe sufrir 2 años y 3 días de prisión. Los records demuestran que el ya ha extinguido 2 años, 1 mes y 2 días mas 3 meses y 9 días de abono por buena conducta y otro de 1 mes y 2 días como colono de Trawlig que acredita a su favor un total de 2 años, 5 meses y 13 días.

Hilado declara que habiendo servido en exceso su condena debe ser puesto en libertad.

## Zulueta Triunfa Por 10 Votos Contra Siete En El Caucus De Hoy

Con la elección del floor leader de la mayoría José C. Zulueta como speaker pro-tempore, el conflicto sobre el espierto pro-tempore entre el representante Zulueta y el representante Leonardo Festin, se resolvió definitivamente a las 2 de esta tarde considerando el representante Zulueta 10 votos contra 7 de Festin.

La reunión fue presidida por el speaker Paredes y la votación fue secreta. Había comenzado a la una y media de esta tarde.

En la reunión estuvieron presentes todos los representantes visitantes de la mayoría, a excepción de los representantes Sandoval y Torres.

Solo falta ahora la acción de la cámara para que esta decisión de la mayoría de los representantes visitantes entre en vigor.

Calles de la Habana natrulladas por fuerzas militares

Habana, noviembre 7.—Los soldados patrullaron las calles de la ciudad este día, como una medida de precaución contra posibles manifestaciones comunistas en relación con el 16o. aniversario del gobierno soviético.

## Hayden Presta Juramento Como Vice-gobernador De Filipinas

(De la "Associated Press")

Ann Arbor, Michigan, noviembre 7.—El profesor Joseph Ralston Hayden, del Departamento de Ciencias Políticas de la Universidad de Michigan, prestó aquí el juramento de su cargo este día, como vice-gobernador de Filipinas.

Unos 100 asociados y amigos, entre ellos varios estudiantes filipinos, presenciaron la ceremonia en la oficina del Concejo Universitario, siendo administrado el juramento por el Dr. Alexander G. Ruthven, el presidente.

El profesor Hayden dijo en una breve alocución que estaba convencido de que "yo no podría servir a mi país sin servir igualmente a Filipinas". Piensa ir en breve a Washington para conferenciar con las autoridades de la Oficina de Asuntos Insulares y otros, y embarcar para Manila dentro de las tres semanas venideras.

El nombramiento del profesor Hayden fue anunciado por el presidente Roosevelt la semana pasada.



VICEGOB. HAYDEN

El nombramiento del profesor Hayden fue anunciado por el presidente Roosevelt la semana pasada.

## NUEVO GIRO DE UN CRIMEN FOMENTARA LA CAMARADERIA

El vice gobernador general Joseph Ralston Hayden rindió un tributo al Rotary local en un mensaje radiográfico enviado esta mañana al presidente de los rotarios "Arsenic" Luz, dándole las gracias por su mensaje de felicitación.

El mensaje del vicegobernador Hayden dice: "Para alentar y fomentar la mutua inteligencia, la buena voluntad y la paz internacional por medio de la camaradería de los hombres de negocios y profesionales unidos por un ideal de servicio."

El gobernador Hayden que es un antiguo rotario, al referirse al sexto objetivo se refiere a los fines de los rotarios internacionales que dicen: "Para alentar y fomentar la mutua inteligencia, la buena voluntad y la paz internacional por medio de la camaradería de los hombres de negocios y profesionales unidos por un ideal de servicio."

El gobernador Hayden que es un antiguo rotario, al referirse al sexto objetivo se refiere a los fines de los rotarios internacionales que dicen: "Para alentar y fomentar la mutua inteligencia, la buena voluntad y la paz internacional por medio de la camaradería de los hombres de negocios y profesionales unidos por un ideal de servicio."

El gobernador Hayden que es un antiguo rotario, al referirse al sexto objetivo se refiere a los fines de los rotarios internacionales que dicen: "Para alentar y fomentar la mutua inteligencia, la buena voluntad y la paz internacional por medio de la camaradería de los hombres de negocios y profesionales unidos por un ideal de servicio."

El gobernador Hayden que es un antiguo rotario, al referirse al sexto objetivo se refiere a los fines de los rotarios internacionales que dicen: "Para alentar y fomentar la mutua inteligencia, la buena voluntad y la paz internacional por medio de la camaradería de los hombres de negocios y profesionales unidos por un ideal de servicio."

## CADAVER HALLADO CON UN PUÑAL CLAVADO EN EL PECHO

(Servicio Telegráfico) Exclusivo a La Vanguardia

Vigan, Ilocos Sur, 8 de noviembre.—Con un puñal clavado en el pecho, el cadáver de Maxima Mina, de 36 años de edad, casada con Pedro Plano y residente del (Continua en la página 19)

## Caida del gabinete De Sarraut, predicha

(De la "Associated Press") Paris, noviembre 7.—En los círculos políticos se ha dado por segura la pronta caída del premier Albert Sarraut y de su nuevo gabinete, por haber roto los socialistas radicales con el candidato del partido en el gobierno.

Sarraut es un miembro del partido y anunció al asumir el poder el 26 de octubre, que seguiría la misma política en general de sus predecesores inmediatos, Edouard Daladier, Joseph Paul Boncour y Renaud Herriot todos socialistas radicales.

El voto de confianza en la cámara de diputados pedido por Sarraut antes de continuar su programa de nivelación del presupuesto se esperaba el lunes, pero se ha aplazado en vista de las incertidumbres de la situación política.

En el caso de haber otro premier en lugar de Sarraut, sería el quinto en menos de un año

ESTACIONARIO Washington, noviembre 7.—Primera vez desde que se inauguró el nuevo programa del gobierno sobre el control del dinero, el precio fijado por la Reconstruction Finance Corporation para el oro ha sido estacionario este día, siendo la cotización de \$32.84 por onza fina la misma que ayer.

## LA VIOLENCIA SE ENSEÑOREA DE NUEVA YORK

Puños y Porras, Atentados En La Lucha Contra El Tammany

(De la "Associated Press") Nueva York, 8 de noviembre.—El Tammany ha concedido en las primeras horas de esta mañana la elección de La Guardia, el candidato independiente, en medio de un oleaje electoral turbulento.

Nueva York, noviembre 7.—Luchas a puñadas, vapuleos y actos de violencia a gran escala de mayor gravedad enturbiaron la vida de la ciudad este día, al votar 2,000,000 de personas para determinar si Tammany Hall va a controlar o no el gobierno municipal durante otros cuatro años.

Cuadrillas armadas de blackjacks estuvieron manobrando en los arrabales bajos de East Side, baluarte de la organización política democrática, igual que unas máquinas-alcancía.

Las fuerzas del representante Fiorello La Guardia, el nominado de la fusión para alcalde, reclaman haber absorbido la mayor parte de los vapuleos de los escuadrones volantes y de individuos forzados, cuando el Tammany quiso reelegir al alcalde John P. O'Brien.

El tercer candidato es Joseph V. McKee, el cual prestó servicios como alcalde, algunos meses hace un año, después de la dimisión de James J. Walker. McKee contaba con el apoyo de los cuadros rebeldes de distrito del Tammany en las regiones del Bronx y Queensboro y sus partidarios.

(Continua en la pag. 10)

## DEMANDA CONTRA UNA CASA DE BORDADOS

Un banco local requiere el pago de P117,750 y P15,727

La conocida firma Powis Brown Co., uno de los más grandes talleres de bordados del país, afronta hoy una demanda promovida por el Peoples Bank & Trust Co. y que virtualmente pide que dicho negocio sea puesto en manos de un depositario bajo la alegación de que está en inminente riesgo de insolvencia. La demanda pide además el cobro de la suma de P117,750.31 y la de P15,727.71.

(Continua en la Pág. 4)

## Una mayoría en tres estados mas bastara Para Derogar la Prohibicion Nacional en E. U.

Otros seis estados votaran este dia.-Su fallo dara fin al experimento de 14 años de abstemia en norteamerica

(De la "Associated Press") Washington, noviembre 6.—Los estados de Pennsylvania y Ohio están acumulando grandes mayorías húmedas, pero North Carolina se ha opuesto a la derogación, con un margen enorme de votos. South Carolina está que aun no se sabe si es húmeda o seca, siendo muy refrendada la contienda, aunque los seces ocupan la delantera.

Los primeros resultados de la votación en Utah son escasos y no definitivos. Sin embargo, acusan ventaja para los derogacionistas.

Washington, noviembre 7.—Solo se requieren las mayorías en tres estados a favor de la propuesta 21.a enmienda a la constitución federal para lograr la derogación de la prohibición nacional. Este día seis estados emitirán su voto sobre la cuestión.

Muchos enemigos de la 18.a enmienda, que se trata de derogar por la 21.a, confían en que todos los seis estados—Ohio, Pennsylvania, Utah, Kentucky, North y South Carolina, serían "húmedos", incorporándose a las filas de los 33 que ya han votado poniendo fin al experimento de 14 años.

Aunque se cree que la prohibición nacional terminará el 5 de diciembre con la acción oficial de la 36.a

## Terminemos el Año Sin Ningun "Overdraft", Encarece Murphy

Mayor reducción en los gastos urgida MAS EFICIENCIA

Análisis cuidadoso de la declaración de cuentas de cada departamento

Una mayor reducción en los gastos y en todos aquellos casos en que no sean absolutamente de necesidad es lo que urge el gobernador general Murphy de todos los secretaríos de departamento en una carta que les ha enviado esta mañana "para poder cerrar el año el 31 de diciembre sin ningún 'overdraft'".

La carta del gobernador general es como sigue: "He analizado cuidadosamente la declaración financiera de cada departamento para el mes de septiembre. La declaración en general indica una situación financiera bastante sana. Sin embargo, si hemos de cerrar el año el 31 de diciembre sin 'overdraft', ciertas partidas de gastos deben sufrir ulterior reducción siempre que sea posible y en todos los casos en que no sean absolutamente esenciales o necesarios.

La eficiencia debe ser aumentada y debe reducirse el costo de operación siempre y donde quiera fuese posible. No debemos cejar en nuestros esfuerzos para una mayor economía en el gobierno.

"Ciertos traslados, de acuerdo con el artículo 18 de las disposiciones generales de la ley No. 4032, podrán ser necesarios de los salarios y jornales a las partidas varias. Encarezco que los traslados necesarios se hagan durante el mes de noviembre.

(Continua en la Pág. 4)

## CONCLUSION SOBRE AZUCAR

De dos legislaciones importantes, en discrepancia entre las dos cámaras, una, la que limita la producción del azúcar en las Islas, ha llegado a una conclusión satisfactoria. Otra, la que concede a la mujer el derecho al sufragio, continuará en "deadlock", pues no se ha llegado sobre ella a ninguna conclusión definitiva.

Anoche el Comité de Conferencia en los puntos básicos y esta mañana sus presidentes por parte de las dos cámaras, senador Veloso y representante Buenacaminio, llegaron finalmente a un acuerdo. El Bill Num. 374 del Senado, limitando la producción del azúcar en las Islas, queda aprobado, enmendado y revisado en los términos del Bill de la Cámara, con lo que se obvian todos los puntos en discordia. De suerte que, así que se adopte el informe del Comité de Conferencia por las dos cámaras la limitación será una

(Continua en la Pág. 4)

## DOS BARCOS ACUDEN A AUXILIAR A UN "MARU"

Con las máquinas averiadas se halla en peligro de zozobrar

Dos barcos, el "Canada Maru" y el "Ankularia", han respondido a la demanda de socorro del "Holan Maru" que tuvo una avería en la máquina anoche, mientras se dirigía por las Islas de Shanghaí, según un radiograma recibido por la Radio Manila.

El fuego de la máquina ya está apagado, pero la máquina está

(Continua en la Pág. 4)

## Un Perrito Danes Se Siente Con Alas y Se Eleva a las Alturas

Un "distinguido" pasajero que llevo esta mañana el avion "Stinson" es el perrito danes que se ve en el aeroplano. Su dueño es el gobernador Manuel Fortich.

Un perrito danés, de la casta de los "enormes", perteneciente al gobernador Manuel Fortich, de Bu-

kidnon, es no solo el primer perrito, sino el primer animal que viaja en un avión.

(Continua en la página 10)

## CINCO FUERON APROBADOS POR EL SENADO HOY

Dos representantes para Cavite en vez de uno pide Recto

OTRAS MEDIDAS Sison propone la reducción del recargo en el pago del amillaramiento

Decenas, si no un centenar, de bills podrán convertirse en leyes de la IX Legislatura Filipina, de hoy a mañana que son los dos últimos días de sesión ordinaria de la misma. Anoche y, solamente, por parte de la Cámara y con la plena concurrencia de la misma, 4 proyectos de ley originarios del Senado convirtieron en leyes prontas a la firma del Jefe Ejecutivo. Estos son:

S-Bill Num. 155 que enmienda el Código Civil con la inserción de un nuevo artículo librando de embargo a las demás propiedades de un comprador a plazos en mora.

S-Bill Num. 317 también insertando un nuevo artículo en la Ley Num. 4055 sobre medición y arbitraje en las controversias entre propietarios de terrenos y terratenientes y entre principales y empleados.

S-Bill Num. 273 que enmienda la Ley de Seguros señalando un plazo no menor de 1 año para ejercitar acción.

S-Bill Num. 319 creando una Comisión para el estudio y medición

## MURPHY EMPIEZA SU SELECCION DE JUECES

Solo 10 de 25 candidatos llegan al standard exigido por el ejecutivo

Poniendo en práctica su nuevo plan de seleccionar a los candidatos para jueces de paz conforme su norma de moralidad, cultura y preparación académica, el gobernador general eliminó esta mañana varios nombres de candidatos que habían sido sometidos a él no dejando más que unos cuantos. De los 25 nombres sometidos para la firma del gobernador general, solo diez pudieron llegar al standard fijado por el jefe ejecutivo.

Los nombres de estos diez jueces de paz han sido sometidos esta mañana al Senado para su confirmación y son los siguientes:

Liborio Concepcion, juez de paz auxiliar de Cebuano, Ilocos Sur, trasladado al municipio de Masingal de la misma provincia.

Crispin Borromeo, juez de paz de Aloran, Misamis Occidental, trasladado a Jimenes de la misma provincia.

Ramon S. Magallon, para ser juez de paz de Maasin, Iloilo.

Jesús Salazar, para ser juez de paz de Libog, Albay.

## CON QUEZON MEJORADO LA MISION SALE DE HONGKONG

(De la "Associated Press") Hongkong, noviembre 8.—Los miembros de la Misión de Independencia de Filipinas han salido esta mañana a las diez. Su estancia aquí ha transcurrido sin ninguna novedad. El presidente Quezon se sentía mejor que cuando llegó.

## DOS HERIDOS AL VOLCAR UN CAMION DE PASAJE

Mauricio Almendras, de 34 años, natural de Platero, Bihang, Laguna, y Sabino Aranda, de 40 años, capataz, Las Piñas, Rizal, fueron conducidos esta mañana al Hospital General ambos con lesiones graves, víctimas de un accidente automovilístico.

Según los informistas, los heridos iban en un camión para pasajeros que por un descuido del chofer, volcó, arrojando al suelo a todos sus ocupantes. Los dos sufrieron las lesiones mas graves.



# Murphy Notifica a Ligot Que Estara Separado del Servicio en Diciembre 31

## Aparente conexión con la "Hawaiian Sugar Planters' Association" y venta de acciones no registradas, mencionadas

Comentando sobre su aparente conexión con la Hawaiian Sugar Planters' Association y la venta por la señora de Ligot de unas acciones no registradas por la cual ella fué procesada ante el gran jurado del territorio, el gobernador general Murphy en una carta de fecha 2 de noviembre a Cayetano Ligot, comisionado obrero de Filipinas en Hawaii, le notificó de su separación del servicio con efectividad el 31 de diciembre, 1933.

La carta del jefe ejecutivo es como sigue:

"Como Vd. ya está enterado, la ley de presupuesto general para 1934 no vota ningún presupuesto para el cargo de comisionado en el territorio de Hawaii. La ley de reorganización No. 4007 creó el cargo de inspector general del trabajo en la oficina del Trabajo, y he nombrado al Sr. José Figueras para este cargo. En vista de que los deberes del Sr. Figueras bajo la ley No. 4007, incluye las funciones que antes de ahora habían sido asignadas a su oficina por la ley No. 3148, y no se ha votado ningún presupuesto para el ulterior mantenimiento de su oficina, se decidió discontinuarla.

"Se ha presentado a mi consideración además, que de tiempo en tiempo se ha presentado una queja durante los varios años de su incumbencia de que su actitud y su conducta oficial han sido indolentemente favorables a la Hawaiian Sugar Planters' Association, y de que Vd. ha perdido la confianza de los obreros filipinos como funcionario independiente y que sus servicios han quedado ineficaces.

"En su carta del 4 de agosto pasado, contestando a algunos de los cargos formulados contra Vd., y con referencia particular a la publicación del periódico semanal "Ti Silaw", Vd. manifestó que cuando estaba por discontinuar la publicación al final de 1927, la Hawaiian Sugar Planters' Association vino en su ayuda pagando todos los gastos necesarios que montaban a \$150 al mes. Encuentro después de una investigación que en fecha 21 de febrero, 1929, Vd. dió cuenta a esta oficina que estaba recibiendo ayuda financiera de la asociación de plantadores en la publicación de este periódico, y que esta oficina no expresó ni aprobación ni desaprobación de este arreglo. Encuentro así mismo que no se ha presentado a esta oficina ningún informe financiero detallado sobre los ingresos y gastos derivados de la publicación de este periódico, si bien Vd. manifestó en general en varias ocasiones de que la publicación se hacía con pérdidas.

"Cualquiera inferencia que pueda

### Tesorero de la Madaymon Mining



VICENTE VILLANUEVA  
Comerciante de Manila y tesorero de la Madaymon Mining Company.

deducirse de la negligencia de esta oficina de expresar su desaprobación del arreglo financiero con la Hawaiian Sugar Planters' Association, y sin consideración de si ha recibido alguna ganancia de la publicación o haya evitado la pérdida, como resultado de las contribuciones de la asociación de plantadores, es evidente de que este arreglo da peso a la acusación, que con frecuencia se hace, de que el Comisionado Obrero de Filipinas en Hawaii está estrechamente aliado con la asociación de plantadores para poder representar debidamente los intereses de los obreros filipinos en Hawaii. Como el editor de un periódico subvencionado por la asociación de plantadores, él está en una situación en que está obligado a respetar sus intereses y donde sería difícil, sino imposible, para él obrar

# UN NUEVO BILL DE LIMITACION SERA PREPARADO

## Se fundirán las disposiciones no objectionables de bills anteriores

El senador José Ma. Veloso y el representante Felipe Buencamino presidentes respectivamente de los comités de agricultura del Senado y la Cámara recibieron un voto de confianza en la reunión de los miembros de los dos comités en el despacho del presidente del senado para que preparen un nuevo bill fundiendo en el todas las disposiciones no objectionables del bill del senado y el de la cámara juntamente con las sugerencias del presidente Quezon.

En la reunión de ayer se dió a conocer el contenido de un cablegrama recibido por los senadores Recto y Zulueta del presidente Quezon en donde se sugiere que el área dedicada a la caña dulce sea limitada.

Por este motivo se acordó que en vez de limitar la producción del azúcar sería más conveniente restringir el área de las plantaciones de cañadules.

La limitación para el azúcar refinado se ha fijado en 100,000 toneladas que es la capacidad actual de las fábricas existentes.

Los comités discutieron principalmente el bill del senador Francisco Zulueta. También se decidió que el plantador reciba como su participación el 60 por ciento de la producción y se retenga la disposición que cobra de las centavos un impuesto de dos centavos por piclo además de la licencia de P25 por cada 100 toneladas producidas por cada central.

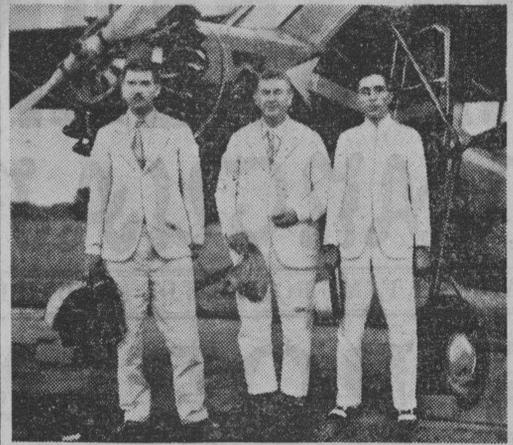
Los cables recibidos del presidente Quezon dicen:

"Debe haber una disposición en

modo independiente en los asuntos donde los derechos e intereses de los obreros puedan estar en conflicto con los intereses de los plantadores.

"Es el deber primordial de un funcionario público el mantenerse libre de obligaciones o relaciones que puedan afectar su lealtad a su cargo particular o fideicomiso, o debilitar su habilidad de obrar desinteresada o independientemente. Es su deber rehusar la ayuda financiera de las fuentes que tengan algún interés en sus acciones oficiales y conservar la administración de su oficina libre de cualquier arreglo o conexión que pueda dar fundamento razonable para sospechar una influencia indevida o corrupción o que pueda debilitar la confianza pública".

# Dos Abogados llaman un 'Patco' Desde Tarlac Para Ir A Baguio Y Comer



De izquierda a derecha: Frank Brady, abogado William C. Brady y abogado Ponce Enrile con el aeroplano que ayer les permitió asistir a una vista en Tarlac, almorzar en Baguio y regresar a Manila, batiendo todos los records de distancia, rapidez y comodidad.

Las estadísticas aéreas locales marcaron ayer un nuevo record cuando los abogados Brady y Ponce Enrile, descendieron llamar un aeroplano de la Patco, desde Tarlac, para comer en Baguio.

A las seis de la mañana de ayer, los dos conocidos abogados fueron en auto a Tarlac donde comparecieron en la vista de un asunto administrativo.

Después de un fatigoso batallar con la parte contraria que duró varias horas, los abogados tuvieron necesidad de buscar un sitio donde apagar la sed y el hambre. Hallaron, sin embargo, que sus paladares eran difíciles de satisfacer.

Llamaron por teléfono de larga distancia a la Philippine Aerial Taxi pidiéndola que enviara un aeroplano a Tarlac inmediatamente. Un aeroplano "Patco" descendió en Tarlac, recogió a los dos abogados y los llevó a Baguio.

En Baguio tomaron su almuerzo, disfrutaron de una buena siesta

la ley de limitación del azúcar de que estará en vigor solamente por dos años después de la cosecha de 1933-34."

"Favor enmendar bill limitación eliminando las palabras entre paréntesis y asegurando que no se proyecta ninguna limitación menor que la cantidad de azúcar que se pudiera producir mediante cualquier método dentro del área dedicada al cultivo de caña dulce. Esto es muy esencial si la limitación del azúcar no ha de ser perjudicial para nuestra campaña.

# DOCE MURIERON EN BALIWAGAN POR EL TIFON

## Destrozos en las plantaciones y carreteras de Misamis Oriental y Bukidnon

Por VICENTE NERI S. JOSE Corresponsal de la TVT

Cagayan, Misamis, Or., oct. 30.—El baguio que pasó por Surigao en los días 28 y 29 del presente mes ha causado pérdida de vidas humanas y grandes destrozos en las plantaciones, carreteras y puentes en esta provincia como también en la de Bukidnon. Pero el barrio mas castigado en esta provincia es el de Baliwagan de la comprehensión del municipio de Balingasag, Misamis Oriental distante de dicho Balingasag unos cuatro kilómetros porque además de los daños causados en los sembrados, 12 personas fueron arrastradas por la gran avenida del río de dicho barrio y solamente se encontraron cinco ya muertas. Se supone que las 7 murieron también. La carretera en dicha parte estan completamente destrozada y todos los puentes de esta provincia como el de Binitanan, Baliwagan, Lagonglong, Bobuntugan y Hasanan del municipio de Balingasag fueron llevados por el agua. Los puentes tambien de Agusan Tacoluan, Umalag, Kugman del municipio de Tacoluan fueron arrastrados completamente por el agua. Y asimismo los puentes desde Iponan barrio de Cagayan hasta el ultimo barrio de Initao que colinda con la provincia de Lanao estan completamente destrozados sin dejar ningún rastro. No se sabe aun los destrozos en otros pueblos de la provincia ni se puede calcular el valor de las pérdidas. Se supone que para reparar las carreteras y puentes destrozados se necesita por lo menos medio año.

mañana. Solo aprobará aquellos pedidos que sean absolutamente necesarios y que no impliquen ningún lujo.

Antes de aprobar un pedido para equipos y propiedades, el departamento revisa cuidadosamente cada caso particular con vistas a efectuar una economía considerable en los gastos por concepto de equipos y mobiliarios.

El departamento del interior y trabajo hilará delgado en la aprobación de los pedidos para equipos y materiales para uso de las provincias, según se ha sabido esta

### AVISO IMPORTANTE

Para evitar confusiones en la correspondencia dirigida a La Vanguardia, rogamos a nuestros lectores y colaboradores se sirvan dirigir toda comunicación relativa a informaciones, artículos para la Tribuna Libre y otros de colaboración al Sr. Francisco Rodríguez, director asociado encargado de las normas informativas del periódico.

Las comunicaciones relativas a editoriales deben ser enviadas al Sr. Pedro Anuario, director asociado encargado de los editoriales. Cartas sobre suscripciones, quejas por escrito o por teléfono sobre el servicio de repartidores y otras de índole administrativa deben dirigirse al Administrador.

# CLINICA DE UN DOCTOR OBJETO DE UN ASALTO DE UN ASALTANTE

## Varios chinos que se asaltaron adictos a la morfina fueron arrestados

La clínica de un doctor situado en la calle Ongpin No. 537, anterior, fué asaltada a las 5:40 ayer tarde por el escuadrón de detective Arellano, del Servicio Secreto, resultando en el arresto de varios chinos miembros adictos a la morfina.

Los asaltantes aparecieron cuando el doctor se hallaba en parte de la clínica haciendo un trabajo, y dicen haber sorprendido a Lim Guan Yan en el momento de administrar una dosis de morfina a Vicente Chua. Al ver a los agentes del servicio secreto los chinos se echaron a correr en diferentes direcciones, pero todos fueron cogidos.

Los arrestados fueron: Chay, Lim Tiek, Chau Sy, Chin Sing, Chua Tok, Mo Kan, que Ng Klok, Vicente Chua y Guan Yan. Los asaltantes cargaron diferentes botellas que crece contienen trazas de morfina.

ha conquistado el mundo. En ninguna parte hallarás usted plumas de fuente lapiceros que puedan compararse en belleza de color, armonía de línea y perfección mecánica. Al ir a comprar pida ver los Eversharp Doric.

### DORIC

**Y EL DOLOR DESAPARECE**

Este antiguo, pero no anticuado, remedio, acciona sin frotar. Pruébelo. No es grasoso ni mancha. Para cualquier dolor, basta una sola aplicación del Linimento de Sloan y... el dolor desaparece

**~ MATA DOLORES ~**

Linimento de Sloan

Prepone Tincture Capsicum 75.54%, Ammonia Water 25.0 0.005%, Oil Pine 4.770%, Oil Sassafras 1.200%, Oil Camphor 12.152%, Methyl Salicylate 1.500%.

**DORIC EVERSHARP**

Philippine Education Co., Inc.

2.º Piso 101-102 Pasay

# THE MANILA STOCK EXCHANGE

se TRASLADARA del

## EDIFICIO DE LOS REYES EN LA PLAZA CERVANTES, A LA ESQUINA de ESCOLTA y NUEVA el JUEVES, 9 de NOVIEMBRE

Telefonos: 2-29-95—2-29-96—2-29-97

**Horas de Negocio: 10:00 a 11:00 a. m. y 2:30 a 3:30 p. m.**

|   |   |  |   |
|---|---|--|---|
| <b>JOHN HAIR</b><br>Presidente<br>Tel. 2-18-44*         | <b>FRANCISCO G. SAENZ</b><br>Tel. 2-12-92*  | <b>J. OVEJERO</b><br>Tel. 2-42-12*           | <b>S. N. PICORNELL</b><br>Tel. 2-18-44* |
| <b>BENITO RAZON</b><br>Vice-Presidente<br>Tel. 2-10-36* | <b>MISS MARIA MARTINEZ</b><br>Tel. 2-22-78* | <b>JAMES WOO</b><br>Tels. 2-42-45—2-32-22*   | <b>Wm. ZEITLIN</b><br>Tel. 2-22-50*     |
| <b>G. W. MACKAY</b><br>Tesorero<br>Tel. 2-22-10*        | <b>ENRIQUE SANTAMARIA</b><br>Tel. 2-18-57*  | <b>W. E. LITTLE</b><br>Tel. 2-18-44*         | <b>J. CAMAHORT</b><br>Tel. 4-75-02*     |
| <b>J. N. MACLEOD</b><br>Tel. 2-31-75*                   | <b>MARINO OLONDRIZ</b><br>Tel. 2-22-08*     | <b>M. C. COOKE</b><br>Tels. 2-34-68—2-18-35* | <b>L. R. NIELSON</b><br>Tel. 2-18-57*   |
| <b>J. CANSON</b><br>Tel. 2-22-09*                       | <b>L. SCHNURMACHER</b><br>Tel. 2-26-24*     | <b>B. LOPEZ</b><br>Tel. 2-28-54*             | <b>CARL. HESS, JR.</b><br>Tel. 2-22-40* |

\*Telefonos de Oficina

# Por el FOMENTO de la Industria y Comercio FILIPINOS

## El Comercio de E. U. Con Filipinas Ha Mejorado Este año informan en Washington

### El informe anual del departamento de comercio revela un gran aumento en comparación con 1932

(De la "Associated Press")  
Washington (correo).—El Departamento de Comercio ha revelado en su último informe anual que el comercio con las Islas Filipinas ha mejorado este año, en comparación con el comercio con cualquier otro país.  
El Departamento ha conseguido demostrar por artículos específicos por que las exportaciones a las islas bajaron solo un 8 por ciento, según los valores de 1931, y las importaciones solamente un 7 por ciento.

Estas bajas han contrastado con las pérdidas de exportación que han llegado hasta 88 por ciento para Rusia y las disminuciones de importación hasta un 69 por ciento en el caso de Chile.  
El valor de las exportaciones a las Islas Filipinas disminuyó de \$48,883,000 en 1931 a \$44,968,000 el año pasado, mientras que las importaciones bajaron de \$87,133,000 a \$80,877,000.

Como punto de salida para las mercancías americanas, las islas se han clasificado en importancia después de Japón y China, pero vienen después de Japón como fuente de importaciones el año pasado.  
En volumen, el comercio entre Filipinas y los Estados Unidos se ha mantenido en un nivel relativamente más alto, que en valor. La baja en los precios ha sido en parte la causa de la disminución en el valor total del comercio, según el departamento.

Refiriéndose a los productos que forman el comercio entre los dos países, el estudio hecho por el Departamento revela que la cantidad de exportación de tabaco en hojas, trajes de algodón, gasolina, keratina, plantas galvanizadas, planchas de hierro, maquinarias para molinos de azúcar, automóviles y camiones a las islas, ha igualado o superado a la de 1931.  
Las pérdidas principales han sido en sardinas, leche condensada, harina de trigo, artículos de hierro y acero, aparatos eléctricos y maquinaria industrial.  
Las escasas compras de productos de coco han sido en gran parte la causa de la disminución de la importación de Filipinas, aunque tam-

## TRES COMPAÑÍAS MINERAS MÁS SON AUTORIZADAS

### Ya llega a 46 el número de empresas que pueden vender acciones mineras

Tres compañías mineras más fueron autorizadas por el tesoro insular a vender al público sus acciones, según una notificación enviada ayer a corredores de acciones y bonos por el abogado Celestino Agrava, jefe de la división de regulaciones comerciales, de la oficina de comercio. Estas son las Midas Gold Mining Co., la Agno Placer Mining Co., y la Atok Central Mines Co.  
Actualmente ya asciende a 46 el número de compañías mineras licenciadas por la tesorería insular para vender acciones. Además hoy otras ocho nuevas compañías fueron registradas en la oficina de comercio, pero aun no han recibido autorización de vender acciones.

La formación de numerosas compañías mineras se debe no solo al hecho de que hay grandes perspectivas en esta industria sino también a que el público hoy más que nunca se muestra interesado en el negocio de minas.

Es posible calcular hasta donde llegarán las obligaciones federales bajo el "new deal" del presidente Roosevelt. En cifras redondas son 11,574,000,000 de dólares, aunque el Gobierno garantiza solamente el

## Cuesta 11,574,000,000 de Dolares la Política de la Rehabilitación en los E. U.

### La maquinaria administrativa de Roosevelt ha sido origen de no pocos organismos del gobierno federal

Escrito Especialmente para La Vanguardia en Filipinas  
La maquinaria administrativa puesta en marcha por el Presidente Roosevelt desde que empezó su política económica de rehabilitación nacional, ha sido origen de no pocos organismos gubernamentales que mirados desde el extranjero forman una sucesión de títulos e iniciales bastante complicados. He aquí algunos de ellos: N.R.A., E.C.W., A.A.A., R.F.C., T.V.A. y P.W.A.

¿Cuál es el costo de todas esas actividades del Estado? ¿Qué beneficios se obtienen? ¿Quién paga las "facturas"?  
El pueblo norteamericano será que, al final, tendrá que satisfacer de su bolsillo los gastos de rehabilitación que, insiste el gobierno, serán muy pocos comparados con los beneficios que se obtendrán.

Pero el dinero para los pagos inmediatos sale del Tesoro Federal, de acuerdo con las apropiaciones del Congreso, y de la "Reconstruction Finance Corporation".  
Es posible calcular hasta donde llegarán las obligaciones federales bajo el "new deal" del presidente Roosevelt. En cifras redondas son 11,574,000,000 de dólares, aunque el Gobierno garantiza solamente el

## CORPORACION DE P1,000,000 SE ESTA FORMANDO

### Importación y exportación de efectos para ser vendidos en el valle de Cagayan

Una corporación de un millón de pesos para dedicarse al negocio de la importación y exportación de mercancías para ser distribuidas en el valle de Cagayan, es lo que actualmente se está organizando por comerciantes y propietarios destacados de las provincias de Cagayan e Isabela, según se llegó a saber ayer.  
Encabezada por la casa "La Granja", de Cagayan, los comerciantes y propietarios de la región acordaron recaudar el capital

## Frank H. Hale Electo Presidente Y Gerente De La Lyric Music House



FRANK H. HALE

Mr. Frank H. Hale, presidente de la Hale Shoe Company, ha sido elegido presidente y gerente general de la Lyric Music House.  
La Lyric Music House abrirá dentro de poco un concurso para el mejor instrumento musical producido en la localidad, con premios para los ganadores.  
Mr. Hale ha introducido una diseminación semanal de los cantos más recientes más populares por orquestas que tocan en la Lyric Music House, en la Escuela, cada miércoles y sábado por la tarde. Espera instalar alto-parlantes en plazas y otros lugares públicos donde se podrá oír la diseminación.  
La orquesta de la Lyric Music House también se caracteriza con los programas de los martes y viernes de radio KZRM.

El abogado José Moreno, anteriormente de la oficina de comercio, es el que está preparando los papeles de incorporación que en breve someterá a la oficina de comercio para que resulte un éxito necesario.  
También se llegó a saber que los funcionarios provinciales y municipales de la región están cooperando para que resulte un éxito.

## Revision De Los Negocios De La Ultima Quincena Del Mes Pasado

Por el corredor FRANCISCO REYES

Situación General.—El movimiento de acciones mineras durante la presente quincena, ha sido muy activo, con bajas importantes de precios en casi todas las transacciones; después de importantes fluctuaciones vuelven a subir algunas de ellas, influyendo en esa subida las disposiciones del Presidente de la nación sobre precios y compras de todo el oro producido bajo la bandera Americana.  
Era de ver la fiebre con que operaban, lo mismo la gente acaudalada como la mas modesta.  
Gente del pueblo muy humilde ofrecían sus pequeños ahorros para invertirlos, "no importa" en que clase de acciones. Todo esto debería servir como lección para todos los especuladores.  
Los precios de nuestros productos continúan bajos.  
Sigue la demanda de acciones azucareras.

Banco de las Islas Filipinas.—Cambian de manos a P100 y P98.00 con compradores a P95.00.  
Hongkong & Shanghai Banking Corporation.—Compradores H\$1,810.00 con vendedores a \$1,820.00.  
Union Insurance Society of Canton.—Compradores H\$572.00.  
Central Azucarera La Carlota.—Un lote de 100 acciones cambia de manos a P135.00 con compradores a este tipo.  
Pampanga Sugar Development Co.—Siguen muy solicitadas sus acciones P41.00.  
Pilar Sugar Central.—Sigue la demanda de este papel a P105.00.  
Bogo Medellin Milling Co.—Hay a la venta un lote a su valor par P100.  
Central Azucarera de Bals.—Comprador a P325.00.  
Victoria Milling Co.—Preferidas al 9%.—Un lote de 10 acciones cambia de manos a P72.00 con mas compradores.  
Obligaciones de la Central Carlota.—Un lote de 10 obligaciones ha cambiado de manos a P1,000.00 con los intereses del cupon hasta el día, con mas compradores.

ACCIONES MINERAS  
Benguet Consolidated Mining Co.—Cambian de manos a P32.00, P31.00 y P30.00 debido a la informacion del Presidente Haussermann, de que se habían vendido las existencias de 101,000 onzas de oro que estaban en America a los actuales precios de oro.  
Balatoc Mining Co.—Han subido P25.00.  
Antamok Gold Fields.—Este papel ha funcionado mucho, bajando P0.45 y reaccionado a P0.66 cotizándose ahora a P0.65.  
Baguio Gold Mining.—Descendió P0.32 y hoy se cotiza P0.41 compradores.  
Itogon Mining Co.—Pocas fluctuaciones ha tenido este papel, cotizándose hoy P4.25.  
Benguet Exploration.—Descendió P0.26 cotizándose hoy P0.31 vendedores.  
Gold Creek.—Este papel ha tenido muchas fluctuaciones, vendiéndose P4.50 y reaccionado despues P6.00.  
Yvoo Mining Co.—Ha estado casi astacionado con vendedores P2.80 y compradores P2.60.  
Big Wedge.—Este papel que hoy es uno de los favoritos, llegó a bajar P0.18 y hoy se cotiza P0.25 vendedores.  
Gold River.—Este es uno de los mas solicitados; descendió P0.27 y hoy se cotiza P0.37.

ABACA.—Grados F y J-2 se cotizan a P10.00 y P7.00.  
COPRAX.—Buen corriente P4.05 y resacado P4.50 los 100 kilos.  
AZUCAR.—P7.30.—Mercado nominal.  
CAMBIOS.—Pesetas 130.—Francos 8.20.—Hongkong 69 1/2.—Dollars en España 7.94.—E. en España 37.84.—L. E. en Nueva York \$4.73 equivalente a P69.

Beck's Radio K Z I B  
5:00 p. m.—Notas del mercado (Oficina de Comercio e Industria).  
5:05 p. m.—Programa de estudio—Musica Filipina.  
5:15 p. m.—Programa popular con Ira Davis, su Trio, y Vera Moran, solista.  
5:45 p. m.—Programa popular con artistas locales.—"Kate Smith".  
6:15 p. m.—Programa español.  
6:40 p. m.—"Variedades".  
7:00 p. m.—Programa de Kilm Milk.  
7:20 p. m.—Periodo de opera patrocinado por la Casa Heacock.—"In a Persian Garden" de The Rubayat, de Omar Khayyam, por E. Fitzgerald y Liza Lehmann, cantada en ingles por artistas de la Columbia Light Opera Company bajo la direccion de Herbert Bedford. El reparto es como sigue:  
Dora Laibette  
Muriel Brunsbill  
Hubert Elsdell  
Harold Williams

## BOLSOS

Acabamos de recibir un inmenso surtido y hermosos modelos de BOLSOS para Señoras y Señoritas.

Tenemos la mayor variedad y los precios más bajos en plaza.

Gran exposición en nuestros ESCAPARATES.

### PALACE BAZAR

"Arias" Bldg., Carriedo, Manila.

## CAMAS QUIROGA

LAS QUE NUNCA SE MUEVEN PORQUE SON FUNDIDAS

EVITE EL ENGAÑO DE LOS IMITADORES

EXIJA SIEMPRE LA MARCA QUIROGA FUNDIDA

LAS CAMAS QUIROGA NO TIENEN TORNILLOS NO TIENEN ENGANCHES NO SE MUEVEN NUNCA SON GARANTIZADAS

Oficinas y Fabrica: 220 Tanduos, Manila

## FILIPINAS

COMPANIA DE SEGUROS

"Filipinas Building"

21 Plaza Moraga, Manila

ACEPTAMOS SEGUROS DE: VIDA INCENDIOS MOBILIARIO AUTOMOVILES VAPORES MERCANCIAS FIANZAS Y GARANTIAS PRESTAMOS HIPOTECARIOS

Tels. 2-17-63 y 2-17-64 P. O. Box No 745, Manila

## KZRM RADIO MANILA 50,000 WATTS

ERLANGER & GALINGER INC.

Programa de este día

Miércoles, Noviembre 8

5:00 p. m.—Musica de baile por la orquesta del New La Loma Cabaret.  
6:30 p. m.—Informaciones en castellano.  
6:50 p. m.—Informaciones en ingles.  
7:00 p. m.—Programa Rockne—Manila Motor Co.  
7:10 p. m.—"Cast Your Sins Away Going To Heaven Little Locket of Long Ago For the Rockne Trio.  
Blue Roses por la Rockne Orchestra.  
7:15 p. m.—Presentación española—Cantos españoles por Luz Guarida.  
7:40 p. m.—Noticias importantes de la semana.  
7:55 p. m.—"Princess Pat Beauty Hints"—Fred Stevens & Co.  
8:00 p. m.—Sharon Claire, patrocinado por la Botica Boie: The Desert Song Always Wonderful One  
El pianista Rafael Arizaga ejecutara las siguientes piezas: Diana, Charming, Manhattan Serenade Neapolitan Lane Song Two Hearts in Waltz Time  
8:30 p. m.—Cotizaciones.  
8:40 p. m.—Manila Radiolites.  
8:40 p. m.—Musica de baile por la orquesta del Manila Hotel.

## TIK-MIN Santos Ocampo

Poderoso coadyuvante en el régimen alimenticio de los INFANTES durante el periodo de su crecimiento. Frente al Organismo mayor resistencia contra las enfermedades.

Elemento más valioso en la educación física de los NISOS de escuela durante el periodo de su formación. Robustez, Energía y Vitalidad durante la Juventud y Edad Madura.

Laboratorio Santos Ocampo Universal Drug Store

## AVICULTURA

Siempre es un gran NEGOCIO y PLACER cuando esta BIEN Comenzada Equipada Cuidada

PHILIPPINE POULTRY PRODUCTS, INC.

357 R. Hidalgo MANILA Teléfono 2-30-90

le ayudara al exito con sus Años de Experiencia en el Negocio. Tenemos siempre en existencia una completa línea de

INCUBADORAS CRIADORAS COMEDEROS COMIDAS

también Huevos frescos para Incubar y para la Mesa

## PARA 1934

Calendario Artístico Religioso del Hogar Católico de 16 paginas, con santoral ilustrado y una bella imagen del Sagrado Corazon de Jesús, 30c aparte SCOTT'S Standard Postage Stamp Catalogue con indice, P6.50 y sin indice P5.50 en Manila.

Encyclopedia of Needlework P2.50; Motifs for Embroideries No. 2, P1.30, No. 3, 75c; No. 4, 75c; No. 5, P1.00.—Drawn thread work P1.10.—Crochet Work P1.30.—Turkish Embroideries P1.70.—Openwork Embroidery 75c.—Embroiderer's Alphabet 70c.—Tutting 75c.—Cross Stitch new designs 1.40c; 11.60c; 11L. 60c.

Alphabets & Monograms P2.00.—Layette and Broderie P1.50.—Fables de La Fontaine P1.50.—Le Fillet Brode P1.50.—Le Troussau Pratique P1.50.—Le Tricot et Le Crochet P1.50.—La Decoration de la Maison P1.50.—Album de Broderies Liturgiques P1.50.

LIBRERIA MANILA FILATELICA CARRIEDO, 318-320

## A Nuestros Amigos y Parroquianos

asi como al publico en general, tenemos el gusto de participar la apertura de nuestra Moderna Fotografia con el nombre de

### LYRIC STUDIO

339-341 DASMARIÑAS (Esquina a la Calle Nueva)

ESTAMOS equipados con modernos aparatos fotograficos y telones, y contamos en expertos fotografos profesionales con muchos años de experiencia, quienes trabajan bajo la dirección del Sr. MARIANO ANG y el Sr. REGINO GONZALES, quien cuenta con larga experiencia en todos los ramos de la fotografia.

Tenemos un completo equipo para hacer retratos de acuerdo con el popular "Sistema Hollywood", y producimos Artisticas Poses Naturales

## Para Banquetes--

y para uso diario de su familia insista en pedir el PAN AMERICANO LA PATRIA

No se olvide de exigir "LA PATRIA" cuando pida CHOCOLATES.

Fabrica: LA PATRIA Almacén: 635 Legarda 635 Legarda Tel. 2-33-25 Tel. 2-69-89

M. PAGLIAWAN, Proprietario SUCURSALES 251 N. de Santos, Tel. 4-83-29—143 Villalobos, 1429 Ave. Rizal y 161 Bustillos

## Como en los de las Familias Españolas y Extranjeras en Muchos Hogares de FAMILIAS FILIPINAS

### Jerez INOCENTE

que saben beber vinos deliciosos que abren el apetito y dan fuerza y vigor, hallareis siempre el vino favorito de muchos: el

Siempre Preferido

### PORTA, PUEO y Cia.

Distribuidores Exclusivos Magallanes No. 212—Tel. 2-10-69.

### Fomente Nuestras Industrias!

La compra de las famosas bebidas refrescantes CORONA

PARA el bien de la salud no hay mejor bebida refrescante como la de las esencias de las FRITAS FRESCAS. Tenemos de CAJEL, LIMON, FISA, PLATANO, ETC. en botellas de 1/2 litro. Con cada botella se puede hacer hasta 25 vasos de riquisimos refrescos.

Corona Manufacturing Co., Inc. 118 R. Hidalgo Manila Tel. 2-78-9

# LA GRAN VENTA DEL SIGLO! INVENTARIO ANUAL HOY. EL BARATO 300 CARRIEDO, MANILA

LA VANGUARDIA

DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE

Consagrado a la defensa de los derechos e intereses del pueblo filipino

EDITADO POR "JVT PUBLISHING CORPORATION"

Directores Asociados

PEDRO AUNARIO

FRANCISCO RODRIGUEZ

MIEMBRO DE LA ASSOCIATED PRESS

La "Associated Press" es la única autorizada a reproducir despachos periodísticos acreditados o no a ella y publicados en este periódico. Tiene el mismo derecho sobre las noticias locales que aparecen en este periódico. Los derechos de reproducción de despachos especiales también quedan reservados.

OFICINAS: Edificio TVT Calle Florentino Torres, Santa Cruz, Manila. Apartado de Correos No. 775. Teléfono 2-11-34 con comunicación con todos los departamentos. Oficina en Nueva York 23 West 42nd Street, Tel. Pennsylvania 6-14-88.

(Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910)

PRECIOS DE SUSCRIPCION:

Table with subscription rates: Manila - \$1.50, Trimestre - \$4.50, Semestre - \$8.00, Un año - \$15.00, Sabatino - \$5.00

NOTAS EDITORIALES

OTRA DECLARACION DE GUERRA

ESTA tarde, según los anuncios, habrá otra declaración de guerra entre la mayoría y la minoría. El Comisionado Residente Camilo Osias, uno de los más tenaces y brillantes defensores de la ley de independencia Hare-Hawes-Cutting, será nominalmente decapitado mediante una resolución que será aprobada por las mayorías, según se asegura, retirando la confianza a la legislatura en el batallador Comisionado. El propósito, como se vé, es castigarle, humillarle e inutilizarle en sus trabajos en el Congreso de Estados Unidos.

Con la decapitación moral del Comisionado Osias, si se lleva a cabo, el número de víctimas de los dioses encolerizados del Olimpo político, aumentará: Osmeña y Roxas, el Senador Montinola, Camilo Osias y otros del montón anónimo desconocido. Es así la guerra en todas partes, llámese partidista, de facciones, grupos u otra cosa: crea víctimas, héroes y verdugos. La vida humana no morirá nunca en un marasmo pacifista.

UNA INTERPRETACION

CON la misma fina discreción, con la misma sana sabiduría y con un observador atento de los acontecimientos humanos, el Dr. Jacob Gould Schurman habló ayer en la Cámara de Representantes, aplaudiendo cordialmente por todos los que le oyeron.

Aventuramos una interpretación del alcance de sus manifestaciones. Al referirse a la derogación de la ley seca por los diferentes Estados de la Unión, dentro de un breve período de tiempo, sin precedente en la historia de Estados Unidos, según el distinguido diplomático, dijo que si alguien hubiese precedido hace cinco años que tal cosa ocurriría, no ya como una probabilidad, sino como una mera posibilidad, ese hombre habría sido considerado como el quinto candidato para un asilo de locos.

Y agregó luego estas palabras: "En esta ocasión, deduzco de aquella experiencia nuestra la conclusión que no se halla fuera de propósito—y para mí confortadora—de que no hay ley en estos tiempos modernos de la democracia que se mantenga como la ley de la vida y de las personas, o más bien, como inderogable o que no se pueda modificar, y que lo que una legislatura aprueba hoy día, mañana puede ser derogada o modificada."

La interpretación que podemos dar a todas estas sabias manifestaciones del Dr. Schurman se halla de acuerdo con los puntos de vista que hemos expresado varias veces en nuestros editoriales, al contestar a los argumentos de aquellos compatriotas nuestros que en su apasionada campaña contra la ley del Congreso que nos ofrece la independencia, abogaron por el rechazamiento completo de la ley, sólo porque encontraban ciertas cláusulas obsecionables, decían lo siguiente:

"Si el pueblo acepta la ley de independencia H.H.C., tendrá que sufrir todas las consecuencias. El pueblo no podrá pedir enmiendas o modificaciones de dicha ley, ni tendrá derecho a pedir una vez aceptada, sin dar a los americanos una idea falsa de su carácter, o de que es un niño que acepta una cosa sin saber sus resultados. Aceptándola, el pueblo se dejaría amarrar por sí mismo en la esclavitud."

Y nosotros, y todos los que abogaban sinceramente por dicha ley, replicáramos de esta manera: "No hay ley que no se derogue, o no pueda modificarse en estos tiempos, si en la práctica o en la realidad se vé que crea muchas dificultades, y no es buena en sus efectos. Si aceptamos la ley H.H.C. más fácil nos será pedir enmiendas y aclaraciones. No hay leyes fijas e inmutables en la democracia. Hasta el mismo Tratado de Versalles ha sido modificado ya varias veces porque el moderno estadismo se guía por la experiencia, los hechos y la realidad, que siempre sugieren alguna nueva fórmula de conciliación de puntos de vista o intereses encontrados para que las relaciones entre los pueblos no sufran violentamente. Sólo el prejuicio y la desconfianza pueden crear, y hacer creer a nuestro pueblo, que una vez aceptada la ley de independencia, los filipinos quedaríamos esclavizados con las manos atadas para pedir modificaciones y enmiendas."

Estas fueron nuestras observaciones, que coinciden enteramente, a nuestro modo de ver, con las del viejo estadista y diplomata Dr. Jacob Gould Schurman, un sincero amigo de nuestro pueblo y de nuestra causa.

Terminemos El.

(Continuación de la Pág. 1) ... y en su departamento lleva un "overdraft" en cualquiera partida hasta el 1.º de diciembre, sírvase notificarme personalmente, dándome los detalles completos sobre los motivos del mismo.

"Los informes para el mes de diciembre que debe recibirse por esta oficina el 15 de enero serán finales. Será entonces demasiado tarde para corregir los "overdrafts" para el año de 1933. Los informes finales me indicarán aquellos departamentos y burós que han podido controlar sus gastos y operaciones para poder vivir dentro de sus ingresos y naturalmente los informes también indicarán aquellos departamentos y burós que no han podido evitar los "overdrafts", indicando su incapacidad de operar sus departamentos dentro del presupuesto permitido.

"Una estructura financiera sana debe ser mantenida por el gobierno insular y para cada departamento y buró aun cuando fuese necesario adoptar medidas que no puedan encontrar la aprobación de todos en lo que respecta a economía y costo reducido de operación."

Si bien las provincias en general, con excepción de unas cuantas, se encuentran también en una situación financiera sana, el gobernador general en otra carta que ha dirigido al secretario Sison del departamento del Interior, ha pedido de éste que se recaute a los funcionarios encargados de la recaudación y del desembolso de fondos la absoluta necesidad de que no se incurra en un "overdraft" al final

UN DETECTIVE SERA EL JEFE

El Inspector Dizon Propuesto Para La Patrulla General

El inspector detective Eugenio Dizon, de la Policía Secreta, puede que sea dentro de un par de días, el jefe de la patrulla general de la policía de Manila que ahora se halla bajo la directa supervisión de la Policía Secreta, con motivo de la desaprobación del nombramiento como capitán del sargento Agustín Hernández.

El Jefe Platt, y el Coronel Domínguez, de la policía, conferenciaron esta mañana sobre este asunto, y llegaron al convenio de que el Capitán Gregorio Lughit, comandante auxiliar del precincto de Meisic y ahora destinado internamente a la patrulla general, sea devuelto a su antiguo puesto, y que su lugar sea ocupado por el inspector detective Eugenio Dizon.

Y para tener una directa supervisión de los trabajos de esta patrulla, se ha dispuesto el traslado de la misma de Meisic a la estación de la Policía Secreta lo cual se hará dentro de algunos días.

Nuevo Giro.

(Continuación de la Pág. 1) perdido tiempo en buscar al chofer y llevarle a la oficina de la División Secreta de la Constabularia para ser interrogado.

El chofer cuyo nombre no ha sido dado a publicidad, pertenece a uno de las compañías grandes de taxi de Manila. Declaró esta mañana que efectivamente, en la madrugada del viernes, 3 de Noviembre, condujo a un pasajero a Pasig pero que no sabe que hizo ese pasajero en aquel pueblo. Agregó que no le conoce. Esta mañana, el chofer, conducido por el Coronel Quimbo a Pasig, señaló a los agentes de la Constabularia que se encuentran en Pasig, investigando el misterio de la muerte de Melgar, el sitio en que dejó su pasajero. También hizo una acabada descripción del mismo. De sí este era uno de los autores de la muerte de Melgar, o simplemente un sujeto que quizás se retiró tarde a Pasig aquella noche, es lo que aun no se sabe.

El Coronel Quimbo—ha declarado Lopez, principales interesados en la Iloilo-Negros Air Express Co. estaban en los pasillos y alguno dio un despacho del Edificio Legislativo, aguardando la decisión del Comité de Franquicias. Como queda dicho, el informe se convino a las 12:00 pasadas del medio día de hoy, para ser comunicado pública y oficialmente a las 3:00 o las 4:00 de esta tarde.

En un corrillo de miembros de la Cámara se ha recogido el rumor de que las demás franquicias aéreas corren análoga suerte. No solo legisladores, sino incluso funcionarios ejecutivos abrigan temores en el sentido indicado.

H. M. Bixby y el juez James Ross vice-presidente y abogado respectivamente de la Pan American Airways por un lado y el abogado Salvador Araneta y el abogado L. D. Lockwood representantes respectivamente de la Iloilo-Negros Air Express Co. y la Philippine Aerial Taxi Co., por un lado tuvieron choques en sus declaraciones hechas en la audiencia pública celebrada ayer tarde en la cámara sobre la concesión de la franquicia a la Pan American Airways.

Otros que estaban presentes en la audiencia eran los representantes Luna, Cuenco, Valenciano, Romero y Farol.

El momento sensacional vino cuando el abogado Araneta criticó la actitud de los representantes de la Pan-American Airways quienes según él al principio declaraban que no era necesario para ellos conseguir una franquicia legislativa para la operación del servicio aéreo entre Hongkong y Manila u otro punto de Filipinas. Mas tarde sin embargo, Mr. Bixby decidió luchar para conseguir una franquicia.

Contestando una pregunta del abogado Araneta, Mr. Bixby explicó que es el deseo de la Pan-American Airways no competir con las compañías locales de transportación, sino cooperar con ellas en el fomento del desarrollo de la aviación en Filipinas. Araneta invocó el patriotismo y pidió protección para las empresas locales antes de permitir que una casa fuera del país arrebatase de ellas el servicio aéreo.

El abogado Lockwood habló contra las disposiciones particulares del bill de la franquicia que indirectamente autorizarían a la Pan American Airways a operar sobre líneas aéreas dentro de Filipinas, estableciendo de este modo una competencia ruinosa contra las empresas locales.

La oposición de los abogados Araneta y Lockwood iba dirigida contra las fases del bill que podrían perjudicar los intereses de sus respectivas compañías. Manifestaron que sería una mala norma de parte de la legislatura el permitir una competencia ruinosa entre las compañías existentes y una nueva.

Los representantes de la Pan-American presentaron en la audiencia un memorandú en donde exponen sus planes en relación con el servicio en Filipinas.

Aquino dice no ser el autor de una enmienda al sufragio femenino

En relación con una noticia que dice: "La Sra. Pilar Hidalgo de Lim, líder feminista, quien cree que la enmienda Aquino al bill del sufragio excluyendo a las mujeres en las próximas elecciones de 1934 es una injusticia", el senador Aquino dice en una declaración: "Deseo informar que semejante enmienda no fué sugerida por mí."

Ha sido propuesta por el mismo comité. Por el contrario, mi enmienda consistió en descartar del bill la provisión plesbicitaria, a fin de otorgar a la mujer la oportunidad de gozar inmediatamente del privilegio de sufragio. Me aseguran que el "Herald" también ha publicado igual información. Espero que ambos periódicos harán la debida rectificación."

Murphy Empieza.

(Continuación de la Pág. 1) Luis General y De la Fuente, para ser juez de paz de San Fernando y Pamplona, Camarines Sur. Buenaventura Blancafor y Benitez, para ser juez de paz de Libmanan, Camarines Sur.

Antonio Fuenteclilla para ser juez de paz de San Marcelino, Zambales. Felipe Tolentino para ser juez de paz de Masling, Ilocos Sur. Francisco Celebrado para ser juez de paz de Magarao, Camarines Sur. Andres Santamaria para ser juez de paz de Caloccan, Rizal.

Demanda Contra.

(Continuación de la Pág. 1) Los abogados Demack y Opiso que suscriben la demanda, alegan, entre otras cosas, que el 11 de agosto de 1931 la demandada Powis Brown Co. juntamente con Powis Brown Inc., una corporación organizada en Nueva York y representada en Manila por su presidente Louise Clark que era también presidente de la Powis Brown Co. de Manila, entraron en un contrato con el Peoples Bank en virtud del cual este último concedió un crédito conocido por "Packing Credit Agreement" en la cantidad de P150,000.00. Se convino que el producto de este crédito se invertiría en los gastos de preparación y envío de tejidos a los Estados Unidos. El crédito llevaba consi-

derado que el chofer no se halla detenido. Se le ha pedido simplemente su ayuda para resolver, si puede el misterio sobre la identidad del que condujo a Pasig aquella madrugada.

Entre el Fiscal Jose Bautista, de Rizal, el Coronel Quimbo, el Capitán Guido, ambos de la División Secreta de la Constabularia, y los técnicos Gabriel y Pineda de Pasig, se celebró una conferencia de Pasig, dentro del primer medio año de las "ceras" esta mañana en las oficinas del Fiscal Bautista en Pasig. Después de la conferencia el Coronel Quimbo declaró que de nada se trató excepto de una almenca de fuerzas para lograr lo mas pronto posible sus propositos en el asunto de Melgar.

También se sabe que la Constabularia va abrigando otras sospechas. Ahora hay indicaciones, según parece, que las sospechas no recaen sobre unos funcionarios de Malabon, sino en otro, que es de Pasig, y que según se sabe tiene relación con un cohecho de muy malos antecedentes. Hay informes de que esta sujeto tiene motivos suficientes para odiar al difunto Melgar.

Lo de Taytay, en donde han tenido que ser enviados varios agentes y soldados constabularios, para buscar a los que según versiones mataron a Melgar, y la versión de una anciana que vio a dos sujetos arrojar a Melgar por el río, han sido completamente descartados por la Constabularia.

Hay esperanzas de que la solución definitiva de este asunto no tardará. La división secreta de la Constabularia está poniendo verdadero empeño y ha desplegado todo su personal para indagar de casa en casa en Pasig de sí existe alguna persona que vio a sujetos sospechosos en la madrugada del crimen. El mismo Coronel Quimbo fué a inspeccionar los alrededores del lugar de la casa de Melgar esta mañana y llegó a la conclusión de que Melgar no debió haber sido arrojado al río en las cercanías de su casa, pues allá hay muchas casas y mucha gente, sino en un sitio más deshabitado donde era mas improbable que alguien viera a los criminales.

La Constabularia de Pasig, bajo la dirección del Teniente Agustín Gabriel, sometió a interrogatorio a varias personas que vieron supuestos indicios de la comisión del crimen en la madrugada del 3 de noviembre.

La Sra. Felisa Cruz, dueña de una tienda pequeña en los alrededores del lugar en que vive Floro Melgar, y la Srta. Belen Melendres, hija del ex-representante D. Mariano Melendres por Rizal, fueron sometidas a interrogatorio. Estas dos fueron las que vieron al taxi merodear por aquellos sitios y dieron una descripción completa del mismo.

V. R. de Ocampo MEDICO-CIRUJANO Enfermedades del Estomago e Intestinos. Regimenes Alimenticios. Cura Sin operacion de las "Almorranas". 925 Avenida Rizal Res. 1047 Arlegui Tel. 2-31-85 Res. 2-41-84

Murphy objeta a unas enmiendas en un bill pendiente

El bill sobre la sentencia indeterminada que esta pendiente de aprobación por la Legislatura ha sido objeto esta mañana de una conferencia entre el gobernador general y los miembros del comité de reglamentos de la Cámara presidido por el representante Diokno.

El gobernador general, según los informes, puso al guisa de reparos sobre la materia como quedó reformado el bill. Según el jefe ejecutivo, todo lo mejor del bill ha sido eliminado quedándole solo la parte insignificante.

La reunión del gabinete esta mañana también consideró varios de los bills hoy pendientes de aprobación en la Legislatura. En toda la reunión no se trató mas que de legislaciones.

Cinco Fueron.

(Continuación de la Pág. 1) de ríos para fines de establecimiento de planta hidro-eléctrica. Además la Cámara, de su propia cosecha, aprobó 9 proyectos de ley: Núm. 3324 enmendando el art. 189 de la Ley Núm. 1459. Núm. 2872 que provee, desde la próxima legislatura, a sus miembros y secretarios de franquicia postal. Núm. 3271 que declara ilegal la negativa a contratar obreros asociados o agremiados. Núm. 3325 que prescribe algunas disposiciones concernientes a la producción de caña-dulce.

Núm. 3243 que declara en vigor la Ley de Patentes Número 2793. Núm. 2710 que extime al municipio de Cabayao, Ilocos Sur, del pago de la cuota para el sostenimiento del hospital provincial. Núm. 3278 que incluye el estudio de la industria pesquera, la fabricación de papel y porcelana en los cursos del Trade School. Núm. 1905 que concede pensiones a los finados Gloria, Juez P. Reyes, varios más y las familias de obreros fallecidos. Núm. 2144 que concede premios a 4 provincias que produzcan más huevos.

Que la provincia de Cavite tenga en la Cámara bajo dos representantes, en vez de uno solo, es el objeto de un proyecto de ley sometido al Senado esta mañana por el senador Claro M. Recto, "floor leader" pro-tempore de la nueva mayoría en el Senado.

El senador Teofilo Sison también registró un proyecto reduciendo el recargo sobre morosidad en el pago del amillaramiento, a 10 por ciento en el primer mes, y dos más por ciento en los sucesivos meses. Actualmente se cobra 20 por ciento dentro del primer medio año de morosidad y 25 por ciento después de este tiempo.

El senador Gil Montilla presentó un proyecto sobre enmiendas de la ley de seguros; y el senador José C. Clarin, un bill que extiende la facultad del registrador de títulos delegado de la ciudad para que pueda hacer las veces del registrador propietario.

Un total de cinco proyectos, además de reconsideraciones y sustituciones de otros proyectos, fueron aprobados por el Senado en su sesión de esta mañana. El Senado también aceptó las

enmiendas de la cámara al bill 350 del Senado que reorganiza el distrito metropolitano de Aguas, y al bill del Senado 372 que autoriza al secretario de agricultura la venta de una porción de terreno del gobierno insular a la cámara de comercio de Filipinas. Asimismo reconsideró el bill del Senado No. 402 que trata de la fusión de los talleres de obras públicas con los de la Isla de Ingenieros y en su lugar aprobó el de la cámara No. 3465, y el bill del Senado 345 que asigna la suma de P30,000 para alivio de desempleados y necesitados aprobándose en su lugar el proyecto de la cámara No. 3022. Los bills aprobados son:

El del Senado No. 399 con enmiendas que exceptúa del pago de la cuota municipal para el funcionamiento del hospital provincial a los municipios de Sariaya y Tayabas, de la provincia de Tayabas. El del Senado No. 406 que enmienda ciertos artículos del código administrativo sobre la intervención de la oficina del trabajo en arreglos amistosos de conflictos entre patronos y obreros. El No. 3224 de la cámara que reforma ciertos artículos de la ley No. 1459 sobre sociedades de construcción y préstamos.

El No. 2887 de la cámara que enmienda ciertos artículos de la ley No. 3523 sobre sistemas de riego. El No. 1906 de la cámara que liberaliza las disposiciones legales sobre desahucio.

Informacion Española

UN CONGRESO INTERNACIONAL DE DEFENSA CONTRA EL MAL CANCEROSO

Por Cardona

(De la "Associated Press") Lucha científica y social contra el cancer

Madrid, (A. P.).—Uno de los mejores cirujanos del Dr. León Cardenal preside el comité organizador del Congreso Internacional de Lucha científica y social contra el cancer, que se verifica en Madrid del 25 al 30 de octubre.

La comisión organizadora ha alquilado el local del círculo de Bellas Artes para que en él puedan sus miembros encontrar todos los servicios precisos y además para que se celebren las sesiones en el magnifico teatro que esta sociedad tiene y en los salones de la misma.

El congreso lo inaugura el presidente de la república Alcalá Zamora siendo el programa científico bastante amplio y tratándose en él de diversas cuestiones técnicas de gran importancia visitándose el Instituto de Oncología de Madrid que es de reciente creación y la ciudad universitaria, en la cual habrá magnificas instalaciones para hospital clínico y para clases de medicina y cirugía.

Recepciones oficiales del Ayuntamiento, presidente de la república, sociedades científicas y particulares constituirán también parte de dicho programa.

Los más famosos especialistas en Oncología participan en este congreso. Los profesores A. Grunthich de Leningrado; A. Lasnitzki, de Berlín; A. Fischer de Copenhagen; J. A. Murray, de Londres; G. Russey, de París; G. Fichera, de Milán; E. Guedes, de Lisboa; F. Keyser, de Berlín; Regaud, de París; H. Schinz, de Zurich; N. Holtusen, de Hamburgo; L. Carozzi, de Ginebra; L. Massin, de Lovaina; P. Gallenga, de Roma.

Como profesores americanos vienen los Dres. Angel A. Roffo, de la Argentina; Manuel Keran, de Nicaragua; Juan José Mostajo, del Perú; todos estos representando a los gobiernos.

Además vienen los doctores argentino Iribarne, colombiano F. Gneco, uruguayo C. Dominguez, P. Luis, norteamericano F. Gran, J. Ewing y Thomson.

Más de 39 naciones están representadas en este congreso en el que cada orador no podrá explicar sus ponencias más de veinte minutos.

El secretario del congreso es el Dr. José Torre Blanco establecido en la facultad de medicina de Madrid el cual aspira a recoger en una amplia memoria todos los resultados de este congreso que tanto interesa para combatir la plaga cancerosa que es una de las dolencias que según los médicos modernos amenaza más gravemente a la humanidad.

Dos Barcos..

(Continuación de la Pág. 1)

inundada según el mismo despacho. La Mitsui Bussan Kaisha tiene la agencia del barco en Manila. Dice que el barco no lleva pasajeros y tiene 4 tripulantes, incluyendo la oficialidad.

Las esaciones radiográficas de la Radio Corporation of the Philippines interceptaron anoche una llamada de socorro del barco japonés "Heian Maru", que estaba en peligro de irse a pique por una avería de la maquina registrada en los alrededores de la costa del norte de Luzon, a unas 60 millas a oeste de Ilocos Sur. El barco, de un tonelage de 4,323 esta emprendiendo un viaje a Shanghai procedente de las Islas Christmas.

La comunicación de "SOS" se recibió en Manila a las 6:54 p. m. ayer y el barco averiado dió su posición en Lon. 118.30 y lat. 17.07. El "Heian Maru" fue construido en 1902 por la "Sir Raylton Dixon and Company, Ltd." y es de la Koshoen Shoji K. K.

El nombre del barco se ha cambiando repetidas veces. Antes del percance de anoche, se le ha nombrado "Meitan Maru", "Kumi Maru" y "Nederland".

Recuerda Que..

(Continuación de la página 1) sea aprobada en la sesión de la Cámara de Representantes esta tarde.

La facción de la minoría encabezada por el representante Roxas ha preparado sus fuerzas esta mañana para presentar un frente sólido contra la resolución que de acuerdo con uno de sus caudillos, es otra "medida de venganza dirigida contra un miembro de la misión filipina que consiguió la aprobación de la ley independentista." El ex-speaker Manuel Roxas, y los representantes Sabido y Tirona se espera que hablarán en contra de la resolución.

El comité de relaciones metropolitanas, encabezado por el representante Delgado, se reunió ayer tarde y decidió sacar a votación la resolución eliminando los "por cuantos" y con-

servando tan solo la clausula lutoria que retira la confianza a su comisionado residente.

Principales miembros de la mayoría hablaban en favor de la resolución, según se espera, si bien algunos miembros del bloque de la mayoría no están totalmente de acuerdo con su motivo y espíritu. Sin embargo, ningún miembro de la mayoría ha anunciado su intención de votar en contra de la medida aunque algunos han declarado que no irían en el salón de sesiones de la discusión.

El secretario del congreso es el Dr. José Torre Blanco establecido en la facultad de medicina de Madrid el cual aspira a recoger en una amplia memoria todos los resultados de este congreso que tanto interesa para combatir la plaga cancerosa que es una de las dolencias que según los médicos modernos amenaza más gravemente a la humanidad.

ARdua LABOR TIEN ESTOS DIAS LA

Se despachará primero la importante del budget informando Mendoza

A pesar de que la junta municipal tiene hoy que afrontar la lición del budget y la recomposición al mismo tiempo del presupuesto de la ciudad, se procurará pacharlas concienzudamente el presidente Teófilo Mendoza.

Los trabajos de la junta no son tan llevaderos como las del año 1932, y con el presidente Mendoza confía en todo marchará viento en popa la buena voluntad y la cooperación de todos y cada uno de los miembros de la junta municipal.

En la consideración del presupuesto más importante y después de tales ordinarios, el concejal Manuel de la Cueva cooperará con la mayoría y su voto en muchos asuntos de votos de la mayoría. Dice como van las cosas había una multitud de muchas sesiones extra para terminar el despacho de la

Conclusion..

(Continuación de la Pág. 1) ley lista a la firma del presidente.

En cuanto al sufragio femenino el Comité de Revisión de la Cámara recomendará el zamiento de las enmiendas enmendado y, por consiguiente el zamiento del Comité de Revisión, rencia correspondiente. Las enmiendas del Senado concierne principalmente en conceder el sufragio para después de las elecciones generales de 1934. Como el Comité de Revisión de la ley, que reconocido el derecho a la mujer al sufragio, se impuso inmediata concesión, esto es de las proximas elecciones.

El comité de relaciones metropolitanas, encabezado por el representante Delgado, se reunió ayer tarde y decidió sacar a votación la resolución eliminando los "por cuantos" y con-

servando tan solo la clausula lutoria que retira la confianza a su comisionado residente.

Principales miembros de la mayoría hablaban en favor de la resolución, según se espera, si bien algunos miembros del bloque de la mayoría no están totalmente de acuerdo con su motivo y espíritu. Sin embargo, ningún miembro de la mayoría ha anunciado su intención de votar en contra de la medida aunque algunos han declarado que no irían en el salón de sesiones de la discusión.

El secretario del congreso es el Dr. José Torre Blanco establecido en la facultad de medicina de Madrid el cual aspira a recoger en una amplia memoria todos los resultados de este congreso que tanto interesa para combatir la plaga cancerosa que es una de las dolencias que según los médicos modernos amenaza más gravemente a la humanidad.

Dr. Jose A. Enrique

Ex-cirujano Residente Hospital General Graduado en America. Enfermedades del Estomago, Vias Respiratorias y Matriz, CARBUNCO, MORRANAS Y TONSIL, CURA SIN OPERACION. 444 Ave. Rizal—Tel. 2-35-68 9:00 a 11:00—4:30 a 6:30 dias. Tel. Res. 6-84-75

MEDIAS DE SEDA FINISIMAS



MODICOS precio

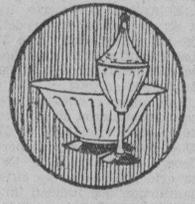
El encanto de un perfecto tobillo resalta más aún con las medias Kayser\*. La magia de estas preciosas medias completa esa perfecta armonía del conjunto que caracteriza a la dama elegante. Maravilloso tejido—colores de última moda—ajuste perfecto. A precios al alcance de toda mujer.

EN LAS MEJORES TIENDAS



Recien Llegados

- OBJETOS DE CRISTAL CON APLICACIONES DE PLATA. JUEGOS DE LICOR, JUEGOS DE COCKTAIL, BOTELLAS, FLOREROS, CENTROS DE MESA, SERVICIOS DE ENTREMESSES, BANDEJAS PARA EMPAREADOS, BANDEJAS PARA FRUTAS O DULCES, JUEGOS DE TOCADOR ETC.



H. E. HEACOCK CO.

MANILA—CEBU—ILOILO—DAVAO

Al Servicio de la Humanidad

ALBERTO GUEVARA Y SANCHEZ INGENIERO CIVIL. Diseños, Planos, Especificaciones, Calculo de materiales. Administración y Supervisión de Construcciones. 153 GRAL. L. GERONIMO (antes Gardemía) TEL. 2-62-43

Para Asma Bronquial ASTHMABRONCHIN Alivia y cura rapidamente. DEPOSITO CENTRAL: BOTICA DE SANTA CRUZ, MANILA. FORMULA: Cola 33 Gm., Acido Lact. 33 - , Nios. 43 - , Hydrochl. 13 - , Arsen Triop 0.0085 Gm., Eupaverin 0.132 Gm., Exipiens ad 1 liter, Papaverin 0.132 Gm. per 1 liter

De la COLONIA ESPAÑOLA

Por Gloria Romero Salas Teléfono 5-19-07

El Sábado próximo a las nueve de la noche se celebrará un Baile de Máscaras en los salones y jardines del Casino Español.

Han salido ayer para Negros, en el "Mayon" los Sres. D. Miguel J. Ossorio, D. Jesús J. Ossorio, y el joven D. Luis Ossorio.

Después de pasar una corta temporada en Manila regresan mañana a Bais, Negros Oriental, en el "Kinatu" la Sra. D. Domingo Rodríguez y sus hijas Pura y Julieta.

En viaje redondo por el sur ha salido ayer en el "Mayon" la Srta. Rosario A. Sobral.

En el concierto de Liszt Circle

Por JOSEFINA MARIO

El recital de piano de las alumnas de música que integran el "Liszt Circle" del Colegio de Santa Escolástica, celebrado el último domingo en "Saint Cecilia's Hall", se caracterizó por la presentación en público de muchas nuevas pianistas que recibieron una buena acogida del auditorio, por el despliegue gallardo de su arte.

Se destacaron en este recital, las señoritas Josefina Borja, Lourdes Felix, Alicia Vicarria y Dolores Longa. Siguiendo a estas las señoritas Constanza de la Paz, Lilia de Leon, Glorinda Castañeda, Sofia Xavier, Antonia Ysmael, Generosa Benedito y Carmen Lina O.

Otra pianista que promete mucho es la Srta. Lourdes Felix. Su técnica es refinada, y su pulsación, viril y elegante.

Alicia Vicarria es una pianista briosa y expresiva. Sus notas son cálidas y contundentes.

En su soltura, refinamiento y forma una buena conjunción en la persona de Dolores Longa. Su carácter festivo se amolda a las piezas aladas y brillantes.

Otras pianistas que prometen, a juzgar por su meritoria labor desplegada en este recital, son Remedios de la Cruz, Liberata Tancheo, Isidora Javier, Gertrude Quiat, Rosa Castañeda, Luisa Sanchez, Edgarda Lopez, Leonor Vilongco, Modesta Cordero y Estrella Gonzalez.

Compañada al piano por la Srta. Dolores Longa, nos dejó oír su tierna voz de soprano la Srta. Alicia Feria, cantando un trozo clásico. Fue muy aplaudida. La hermana de la cantante, Doña Encarnación Feria de Dique, se mostró muy satisfecha de este triunfo.

La organización de este memorable recital corrió a cargo de la Prof. Marcela Agoncillo.

Para el 18 del actual, a las ocho de la noche, se estrenará en "Saint Cecilia's Hall", una obra dramática, titulada "Mary Stuart", en la

Filipinas en París

Actualmente se encuentran en París, de paso de su "tournee" por Europa, la Srta. Josefita Vda. de Lacsón (L) y su sobrina señorita Conchita Montelibano. La Vda. de Lacsón y su sobrina visitaron importantes ciudades de Europa y América. Recientemente estuvieron en la Feria de Chicago. Son esperadas en Manila hacia enero del año entrante, 1934. Doña Josefita es hermana política del presidente del Philippine Law School, don Ricardo C. Lacsón.

Se encuentra enfermo de cuidado en el Hospital de San Juan de Dios el Sr. Francisco L. Sandico, proveniente vecino de México, Pampanga. Le asiste el Dr. Luis Guerrero.

Ayer tomó posesión de su cargo, el nuevo Rector del Seminario de San José Rev. Padre Antonio L. Camp, S. J.

El nuevo Rector vino a Filipinas hace dos años, habiendo sido socio asistente del Maestro de Novicios. Enseña en la Universidad de Fordham, New York.

PARA SU COCHE! DU PONT FABRIKOID

es lo mas elegante y mejor para la tolda. También es ideal para cubreasientos. Son duraderos y nunca se deterioran.

PARSONS HARDWARE COMPANY, INC. 805 Echague

LA VANGUARDIA

PAGINA SOCIAL

LA VANGUARDIA

Chicas conocidas en un Halloween party



De izquierda a derecha: Srtas. Helen Worrick, Mercedes Balen, Rita Pimentel, Aida Carranceja, Victoria Pimentel, Marcelina Moreno, Gracita Moreno, Patrocino Picache, y Alice Worrick. Estas son las dignitarias y miembros del "Black Cats", sociedad formada por distinguidas jóvenes de Daet, Camarines Norte. La Srta. Helen Worrick es la presidenta de la asociación.

NOMINADA



La señorita Frine Concepción, nueva candidata para Miss Philippines y reina del carnaval de 1934. Fue nominada hoy por un grupo de suscritores de "La Vanguardia", amigos y simpatizantes que se proponen sostener la candidatura de Frine hasta el fin, según declaraciones de uno de ellos. La Srta. Concepción es

que participarán las ex-alumnas y alumnas del curso colegiado, entre ellas, Pilar Blanco y Carmen Hidalgo. Se espera mucho público en esta representación.

Como todos los años, se celebrará en esta afamada institución la fiesta de Santa Cecilia, con un magnífico concierto en el que tomarán parte todas las pianistas tituladas, figurando, entre ellas, las señoritas Leonarda Ocampo, Beatriz Ortalza, Amanda Cabrera, Anita Vaca, Amalín Ysmael, Eufemia Evangelista, Filomena Kalugay y Doña Pura Lacsón de Villanueva. Este concierto tendrá lugar el 22 del actual.

Teatro Metropolitano

ESTA NOCHE

"LUCIA DI LAMMERMOOR"

Opera de G. DONIZETTI por miembros de la

MANILA CHAMBER MUSIC SOCIETY

Cerca de 150 personas toman parte

LOCALIDADES: Logos \$4.00 Butacas, Fila A a Q 3.00 Butacas, Fila R a Z 2.50 Entrada Preferente 1.50 Entrada Ordinaria 1.00

PARA SU COCHE! DU PONT FABRIKOID

es lo mas elegante y mejor para la tolda. También es ideal para cubreasientos. Son duraderos y nunca se deterioran.

PARSONS HARDWARE COMPANY, INC. 805 Echague

Todo listo para el primer concierto sinfonico el 15

Milagros Ocampo sera solista en el Concierto de Liszt

En la noche del 15 y en el Teatro Metropolitano tendrá lugar el primer concierto sinfonico de la temporada 1933-1934, bajo los auspicios de la Manila Symphony Society. Los ensayos, que empezaron desde hace meses, indican que el concierto del 15 va a ser uno de los mas exitosos que se han dado por la Orquesta Sinfonica dirigida por el Profesor Alexander Lippay.

"Concierto Symphonique" de Liszt constituirá el numero mas conspicuo del programa. El manuscrito original de este concierto se completo en el año 1848. Según Schering, el Concierto de Liszt representa un nuevo tipo de concierto en que el principio dramático domina en toda su plenitud. En todos los conciertos de Liszt para piano la orquesta tiene parte importante porque ambos tejen los pasajes dramáticos. El auditorio tiene que escuchar al piano y a la orquesta para gozar de su maravilloso conjunto. La señorita Milagros Ocampo e Ilustre, una de las primeras pianistas graduadas en la Academia de Musica de Manila, hija del Dr. Gervasio de Ocampo y Doña Mariquita Ilustre de Ocampo, actuara de solista en dicho concierto. La



MILAGROS OCAMPO

Murphy y su hermana estaran en la audicion de Lucia

La tan esperada audición de "Lucia di Lammermoor" por los aficionados de la Manila Chamber Music Society tendrá lugar esta noche en el teatro Metropolitano, con la asistencia del Gobernador General, Mrs. Teahan y la Srta. de Quezon, que son los huéspedes de honor, y bajo el patrocinio de connotados señores y caballeros de Manila.

Un público nutrido y selecto se espera ver reunido en el nuevo coliseo, en vista del despacho animado de localidades que se ha registrado durante estos últimos días.

La función tendrá lugar en el Manila Opera House.

En la opereta

En los círculos sociales se nota una febril expectación por la próxima representación en Manila de la preciosa opereta vienesa, "La Canción que no Muere", señalada para la noche del sábado, 18 del actual. Aplaudidos artistas y conocidos aficionados de la localidad forman el reparto de la obra, cuya dirección escénica corre a cargo del Sr. Manuel Amechazurra. La simpática tiple comica señorita Charito Sanchez personificará a "Vally", la modistilla, uno de los papeles principales de la famosa opereta.



Charito Sanchez

actuando a una "gheisa", Marcelina Moreno que iba de mariñero, Aida Carranceja encajada en pierrot, Patrocino Picache que representaba a una gitana y Rita Pimentel y Vicenta Pimentel que iban vestidas de aldeana suiza. La niña Milagring Picache, que fué designada como la mascota del club, iba disfrazada de satanas.

racterizando a una "gheisa", Marcelina Moreno que iba de mariñero, Aida Carranceja encajada en pierrot, Patrocino Picache que representaba a una gitana y Rita Pimentel y Vicenta Pimentel que iban vestidas de aldeana suiza. La niña Milagring Picache, que fué designada como la mascota del club, iba disfrazada de satanas.

racterizando a una "gheisa", Marcelina Moreno que iba de mariñero, Aida Carranceja encajada en pierrot, Patrocino Picache que representaba a una gitana y Rita Pimentel y Vicenta Pimentel que iban vestidas de aldeana suiza. La niña Milagring Picache, que fué designada como la mascota del club, iba disfrazada de satanas.

miembro de la pujante sociedad Kahirup.

MANUGUIT MATERNITY & CHILDREN'S HOSPITAL

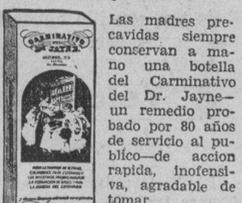
El Dr. Martin R. Cruz, anteriormente director del hospital de maternidad del gobierno, es el director. Los honorarios en el Hospital son razonables. Consulta gratis. Manuguit, Tondo.—Tel. 4-93-06

PRONTO ALIVIO para su hijo--de la DIARREA y el COLICO

Esté preparado de aliviar a su hijo al instante de estas penosas dolencias. Atacan cuando menos se les espera--por la noche, quizás. Aun los niños sanos están expuestos. El tiempo caluroso--alimentos comidos con rapidez--sobre-excitación pueden causar la dolencia.

Previengase teniendo a la mano este remedio--y su hijo no sufrirá innecesariamente.

Si Ud. vive en lugar apartado, lejos de algun doctor y de la botica--no se arriesgue--tenga a mano una botella en su botiquín.



Hay direcciones completas en la botella.

DR. D. JAYNE & SON, Inc. Filadelfia, Pa., E. U. de A. Pot. Carb. .0295 gm., so. amm. .0273 gm., chlorotone .0259 gm., Gl. ext. Rhej .067 gm., Fl. ext. Zincib .0161, alcohol 1.6626, strup 1.7257 gm., Ol. Cardam .0005 gm., Ol. cinnam. .0023 gm., Ol. lavandul. .0001 gm., aqua q.s. 4cc. (747C)

1,000 Cortes para Pantalones De Dril "ESTERILLA" Herringbone 56c. neto, cada corte de 2 1/2 yardas

Hé aquí un día de fiesta para los hombres económicos! Imagínese! 56¢ solamente, neto, por cada Corte de 2 1/2 yardas de dril "Esterilla" Herringbone para un pantalon... en color blanco o crema. Esto significa P1.35 neto solamente por cada Corte de 6 yardas para un traje. También Khaki West Point De Luxe, a 90¢ neto, el metro, y Khaki West Point No. 775 a solamente P2.70 neto para un traje de 6 yardas. Se aceptan pedidos por correo mientras dure esta existencia.

Departamento de Caballeros del Almacén de AGUINALDO

MESH Refresquese Con Camisas de Malla



Tela Blanca de Malla para Camisas, P1.02 Neto, cada Corte de 2 1/2 metros.

La manera moderna y mas elegante de sentirse siempre fresco es usar Camisas hechas de Tela de Malla. La Colección de la Casa AGUINALDO de Telas de Malla blanca oscila en precios del 45¢ metro para arriba.

Calcetines, 30c el par

Y Vd. puede estar seguro de que son Calcetines realmente buenos y resistentes. También Corbatas a 50¢ para arriba; Pañolitos, Ligas, Tirantes, Joyería para Caballeros, Camisetas, Camisas para Deportes, Cinturones de Cuero, Artículos para Afeitarse y de Tocador para Caballeros y muchos otros artículos de Camisería a precios especiales.

L.R. AGUINALDO

514-520 Juan Luna, Manila

ANFITRIONA

La Srta. Purificación Borromeo, con ocasión de la fiesta de Portavaga, de Cavite, Cavite, el próximo domingo, 12 del actual, reunirá a sus amistades y numerosos admiradores en una fiesta de confianza en su casa, calle A. del Rosario Núm. 46, S. Roque, durante dicho día. La Srta. Borromeo es ardiente devota y aprovechada cultora del canto, habiendo comenzado sus estudios a la tierna edad de 7 años bajo los auspicios de su hermana, hoy difunta, Elvira Borromeo, hasta graduarse en la Scuola Cantorum del maestro Carreon.



PURIFICACION BORROMEO

Digno broche de esta brillante carrera artística fué su debut el 5 de septiembre último, interpretando el difícilísimo papel de Lucia en la opera "Lucia de Lammermoor" estrenada entonces por la Manila Chamber Music, en que la Srta. Borromeo obtuvo resonante éxito.

sente su profundo agradecimiento a cuantas personas asistieron a su entierro, enviaron coronas y a los que de una u otra forma expresaron su pésame a la familia.

Cumpleaños

Esta tarde celebra su cumpleaños con una fiestecita en su residencia, en la calle Arzúa, la Srta. Doña Leonor Da Roza Viuda de Martínez. En la reunión de esta tarde se efectuaron las ceremonias de la renovación del entronamiento del Sagrado Corazon de Jesús en el hogar de la familia Martínez. Parientes y amistades íntimas asistieron a este doble acontecimiento.

La familia del Sr. Enrique Fernandez Lumba, director propietario de "La Defensa", se vió afeitada esta mañana por una niña que vió la luz en la residencia de los Fernandez en San Juan. Madre e hija se hallan bien.

¡¡GRAN ACONTECIMIENTO TEATRAL!!

JOVITA FUENTES

ARTISTA DE FAMA INTERNACIONAL EN SU CELEBRADA CREACION

CHO-CHO-SAN

EN LA OPERA COMPLETA

MME. BUTTERFLY

Teatro Metropolitano

Diciembre 1.0, 1933--9 p. m.

Se admiten reservas de localidades en la secretaria del teatro Teléfono 2-18-49

Nueva BELLEZA para USTED

SERVICIO GRATIS



Por unos pocos días y hasta el Sábado solamente, la Srta. Mercedes West, experta del Max Factor Make-up Studio en Hollywood, estudiara su complejion para un maquillaje apropiado (igual que las famosas estrellas del lienzo) absolutamente gratis.

Llame al Tel. 5-50-53 para una entrevista

No deje de venir!

UNIQUE BARBER & BEAUTY SHOPPE

239 M. H. del Pilar Telefono 5-50-53



D. O. M.

Doña Simpliciana Lumanlan de Dayao

Falleció el día 4 de Noviembre, 1933, a la edad de 76 años, en su residencia en Porac, Pampanga

El entierro se verificó en el cementerio de dicho pueblo el Martes por la mañana. Su esposo, hermanos y demás parientes suplican a sus amistades eleven una oración por el eterno descanso del alma de la finada.

"SMILES of 1933"

MANILA GRAND OPERA HOUSE

MATINEE Nov. 12, 1933. 3:45 P. M. BILLETES: ESCOLTA DRUG STORE-P3-P2--Palcos P15--P9

# No Afectara a la Escuadra Asiatica la Concentracion de Buques en el Atlantico

## La escuadra americana hará maniobras en la travesía del 9 de abril y no llegará al Atlantico sino en junio

(De la "Associated Press")  
San Francisco, noviembre 6.—La nueva jornada de la escuadra de los Estados Unidos al Atlántico el año que viene, como se anunció en la semana pasada en Washington, comenzará el 9 de abril desde San Pedro, California, según los cuarteles navales de esta ciudad.

Habrán maniobras en la travesía, de modo que la armada no arribará a la costa del Atlántico antes del primero de junio, según informes. El regreso comenzará el primero de agosto y la escuadra es esperada en San Pedro el primero de septiembre.

Las autoridades navales calculan que prácticamente todos los barcos serán sometidos a reparación en la costa del Pacífico.

Esto quiere decir la vuelta de nueve o diez buques de guerra (el "New Mexico", "Mississippi" y "Wyoming") se encuentran actualmente en la costa del Atlántico—tres porta-aeroplanos, el Lexington, Saratoga y Langley, siete u ocho cruceros pesados, siete u ocho cruceros ligeros, 50 destroyers, 16 barcos auxiliares, como escampavias y ocho o diez remolcadores.

La concentración en el Atlántico no afectará a la escuadra asiática, que se encuentra casi completamente en Manila, ni al escuadrón especial de servicio en las aguas de Centro América.

Se quedarán en la costa del Pacífico tres o cuatro acorazados ningún porta-aeroplanos, dos o tres cruceros pesados, uno o dos cruceros ligeros, 15 destroyers y seis submarinos.

El personal que habrá de volver se calcula en unos 50,000, y con unos 4,500 oficiales. Los que se quedarán serán unos 11,000 marinos con 900 oficiales.

## Los precios del abaca en Manila han subido

La última alza de los precios en la localidad, ha tenido su correspondiente alza en el abaca aumentando 25 centimos por plico en todas las variedades, según se llega a saber esta mañana en la oficina de comercio.

## La Feria De Chicago Destruída El Día 31 Del Mes De Octubre

Exclusivo para La Vanguardia Copyright 1933 por Nana y "Daily News" de Chicago

A las doce de la noche del día 31 del corriente octubre, empezarán las obras de demolición. Inmensas estructuras que hoy causan la admiración de millones de personas, sufrirán la embestida de las piqueta. Centenares de camiones, en desfile inabarcable, se llevarán los escombros. La exposición de Chicago, el "Siglo de Progreso", perecerá irremisiblemente. De realidad se convertirá en recuerdo.

"En el instante mismo que la Exposición cierre sus puertas, en la noche del 31, toda la maquinaria demolidora entrará en funciones. Cuanto más rápido trabajemos en destruir lo que construimos, mayor será la suma de dinero que ahorraremos," declara el Director General de la Feria, quien nos señala un mapa colocado en la pared de su despacho. En este mapa, prueba visible de que los directores no pierden el tiempo, hay marcados todos los edificios de la exposición en diferentes colores. Los indicados con el color rojo son las estructuras organizadas por el propio comité organizador, o sean los que son propiedad de la feria; en amarillo los edificios especiales que pertenecen a entidades particulares, como el del General Motors, Chrysler, Sears, etc.; y las concesiones y demás instalaciones.

"La Feria de Chicago—ha expresado uno de los funcionarios directivos—es como una hermosa mariposa que ha deletado a muchos durante el verano, pero que al llegar el invierno pliega sus alas y muere para siempre."

Algunos de los edificios pasan a ser propiedad de los contratistas de derribos al terminar la exhibición, pero en general, se ha acordado que dentro del plazo de diez y ocho meses todas las edificaciones han de haber sido desmanteladas.

Al preparar los planes conducentes a las obras de demolición se tuvo buena cuenta de que si estas no se llevaban a cabo rápidamente se perderían muchos miles de dólares. En terminos generales, el programa, que podría llamarse de "destrucción," es el siguiente:

1.—Desmovilización del personal, dejando solamente a unos pocos empleados, los absolutamente necesarios de la clase "E" se cotizan actualmente en P11.25 el plico; P10.25 el de la clase "F", y entre P7.50 y P1.75 el de la clase "T".

Los precios de las acciones de minas subieron ligeramente este día.

Los precios del abaca en Manila han subido.

# HIROTA DA UN CONSEJO A LA RUSIA SOVIET

## Que siga el ejemplo de E. U. disminuyendo la concentración en Siberia, dice

(De la "Associated Press")  
Tokio, 7 de noviembre.—En una conferencia que duró tres horas el lunes, el ministro del exterior Koki Hirota aconsejó seriamente al gobierno soviético que disminuya las concentraciones militares en el este de Siberia, siguiendo el ejemplo de América que piensa poner fin a la concentración naval el año que viene. Esto es por lo menos lo que dice la agencia Rengo lo mismo que otros periódicos individuales.

A última hora de este día, un portavoz de la oficina del exterior confirmó la noticia de que Hirota había hablado de relaciones mejoradas con los Estados Unidos, agregando que "el gobierno soviético debe adoptar una postura adecuada para mejorar la atmósfera ruso-japonesa."

El portavoz dijo que los relatos periodísticos sobre la conferencia eran en sustancia exactos.

Dícese que Hirota ha afirmado que el plan de devolver una parte de la escuadra de los Estados Unidos al Atlántico había mejorado marcadamente el sentimiento americano-japonés, haciendo hincapié después en que la actual tensión ruso-japonesa se ha debido mayormente a las concentraciones del ejército rojo en el Extremo Oriente, especialmente a lo largo de la frontera Manchukuo.

Se informa que el ministro del exterior ha encarecido que "se tomen medidas adecuadas si el gobierno soviético desea mantener relaciones amistosas con el Japón."

Los exhibidores procederán a llevarse sus instalaciones u objetos tan pronto como puedan después del cierre.

3.—Devolución a los propietarios de todos los artículos, piezas de arte, etc., prestadas a la exhibición, para que el comité organizador pueda tener pronto en su poder los recibos que releven su responsabilidad.

4.—Todo lo que es propiedad de la Feria, o sea un total de más de 8,000 categorías diferentes de bienes muebles, será ofrecido en venta al mejor postor.

5.—La Comisión de Parques del Sur de Chicago correrá a cargo de los edificios pertenecientes a la Exposición, los cuales, según contrato, pasan a ser propiedad de la citada comisión, así como también la feria deja por valor de un millón de dólares en nuevos caminos construidos para el certamen; tres puentes, muelles y otras mejoras de carácter permanente.

Lo que haya de desaparecer completamente, será derribado antes de que empiece, los fríos rigurosos de invierno, que lo son todavía mas en Chicago, Octubre, 1933.

Lo que haya de desaparecer completamente, será derribado antes de que empiece, los fríos rigurosos de invierno, que lo son todavía mas en Chicago, Octubre, 1933.

Lo que haya de desaparecer completamente, será derribado antes de que empiece, los fríos rigurosos de invierno, que lo son todavía mas en Chicago, Octubre, 1933.

Lo que haya de desaparecer completamente, será derribado antes de que empiece, los fríos rigurosos de invierno, que lo son todavía mas en Chicago, Octubre, 1933.

Lo que haya de desaparecer completamente, será derribado antes de que empiece, los fríos rigurosos de invierno, que lo son todavía mas en Chicago, Octubre, 1933.

Lo que haya de desaparecer completamente, será derribado antes de que empiece, los fríos rigurosos de invierno, que lo son todavía mas en Chicago, Octubre, 1933.

Lo que haya de desaparecer completamente, será derribado antes de que empiece, los fríos rigurosos de invierno, que lo son todavía mas en Chicago, Octubre, 1933.

Lo que haya de desaparecer completamente, será derribado antes de que empiece, los fríos rigurosos de invierno, que lo son todavía mas en Chicago, Octubre, 1933.

Lo que haya de desaparecer completamente, será derribado antes de que empiece, los fríos rigurosos de invierno, que lo son todavía mas en Chicago, Octubre, 1933.

Lo que haya de desaparecer completamente, será derribado antes de que empiece, los fríos rigurosos de invierno, que lo son todavía mas en Chicago, Octubre, 1933.

Lo que haya de desaparecer completamente, será derribado antes de que empiece, los fríos rigurosos de invierno, que lo son todavía mas en Chicago, Octubre, 1933.

Lo que haya de desaparecer completamente, será derribado antes de que empiece, los fríos rigurosos de invierno, que lo son todavía mas en Chicago, Octubre, 1933.

Lo que haya de desaparecer completamente, será derribado antes de que empiece, los fríos rigurosos de invierno, que lo son todavía mas en Chicago, Octubre, 1933.

Lo que haya de desaparecer completamente, será derribado antes de que empiece, los fríos rigurosos de invierno, que lo son todavía mas en Chicago, Octubre, 1933.

Lo que haya de desaparecer completamente, será derribado antes de que empiece, los fríos rigurosos de invierno, que lo son todavía mas en Chicago, Octubre, 1933.

Lo que haya de desaparecer completamente, será derribado antes de que empiece, los fríos rigurosos de invierno, que lo son todavía mas en Chicago, Octubre, 1933.

Lo que haya de desaparecer completamente, será derribado antes de que empiece, los fríos rigurosos de invierno, que lo son todavía mas en Chicago, Octubre, 1933.

Lo que haya de desaparecer completamente, será derribado antes de que empiece, los fríos rigurosos de invierno, que lo son todavía mas en Chicago, Octubre, 1933.

Lo que haya de desaparecer completamente, será derribado antes de que empiece, los fríos rigurosos de invierno, que lo son todavía mas en Chicago, Octubre, 1933.

Lo que haya de desaparecer completamente, será derribado antes de que empiece, los fríos rigurosos de invierno, que lo son todavía mas en Chicago, Octubre, 1933.

Lo que haya de desaparecer completamente, será derribado antes de que empiece, los fríos rigurosos de invierno, que lo son todavía mas en Chicago, Octubre, 1933.

Lo que haya de desaparecer completamente, será derribado antes de que empiece, los fríos rigurosos de invierno, que lo son todavía mas en Chicago, Octubre, 1933.

Lo que haya de desaparecer completamente, será derribado antes de que empiece, los fríos rigurosos de invierno, que lo son todavía mas en Chicago, Octubre, 1933.

Lo que haya de desaparecer completamente, será derribado antes de que empiece, los fríos rigurosos de invierno, que lo son todavía mas en Chicago, Octubre, 1933.

Lo que haya de desaparecer completamente, será derribado antes de que empiece, los fríos rigurosos de invierno, que lo son todavía mas en Chicago, Octubre, 1933.

Lo que haya de desaparecer completamente, será derribado antes de que empiece, los fríos rigurosos de invierno, que lo son todavía mas en Chicago, Octubre, 1933.

Lo que haya de desaparecer completamente, será derribado antes de que empiece, los fríos rigurosos de invierno, que lo son todavía mas en Chicago, Octubre, 1933.

Lo que haya de desaparecer completamente, será derribado antes de que empiece, los fríos rigurosos de invierno, que lo son todavía mas en Chicago, Octubre, 1933.

Lo que haya de desaparecer completamente, será derribado antes de que empiece, los fríos rigurosos de invierno, que lo son todavía mas en Chicago, Octubre, 1933.

# NOTICIERO RELIGIOSO

Miércoles, 8 de noviembre.

Calendario de hoy: Ss. Godofredo o. c., Severo m., Claudio y Sinfiriano, Diosdado y Numancia m. Calendario de mañana: La Dedicación de la Basílica de Letrán, Ss. Oreste, Teodoro mm., Agripino o. c. Sapatra y Eustolia vv.

## NOVENA A LAS ANIMAS EN S. AGUSTIN Y ERMITA

Hoy se celebra el novenario a las Almas del Purgatorio en la Iglesia de San Agustín, ofrecido por la Archicofradía de San Nicolás de Tolentino y también en la iglesia de la Ermita.

En San Agustín todas las mañanas: Misa cantada—oraciones gregorianas—responso.

Horas y altares:—La Misa solemne, días 1, 5 y 9, a las 8:00; los demás días, a las 7:00, en el altar ponso.

Dos Misas rezadas todos los días, excepto el domingo, una a las 6:00 en el altar de la Archicofradía, y otra a las 6:30 en el altar del Purgatorio.

Todas las tardes: A las 5:30 de la tarde.—Santo Rosario — Novena — clamores cantados — instrucción doctrinal — decenario — responso al túmulo. Así todos los días, con la siguiente variación:

Mañana último día, Misa de comunión general a las 6:00 en el altar mayor.

Por la tarde, como fin de Novenario:—Bendición papal y procesión por los difuntos dentro del claustro.

En la Ermita comenzó la Novena el día 2 de noviembre, y terminará el 10.

Todos los días en la Misa de 6:30 a. m. se hace el ejercicio de la Novena de las almas, y termina con responso rezado ante la tumba.

## CONGREGACION DE MARIAS

Mañana a las 5:30 de la tarde habrá función de las Marias en la Iglesia de S. Ignacio encargándose de los cultos los turnos 7 y 10 presididos respectivamente por Da. Dolores Dominguez y Da. Natividad L. de Albert.

## EN RECOLETOS

Todos los días en la Iglesia de PP. Recoletos de Manila se celebran Misas a las 5:30, 6:00, 6:30, 7:00 y 7:30. Los domingos y días de precepto además de las horas dichas

hay Misas también a las 5:00, 8:00 y 10:30 haciéndose la lectura del Sagrado Evangelio y una breve explicación del mismo. Todos los sábados la Misa de las 7:00 es cantada en el Altar de la Virgen de la Consolación y después se canta la Salve. Los domingos la Misa cantada es a las 7:30. Todos los Primeros Viernes de mes se celebra Misa a las 9:00 en el Altar de Ntro. Padre Jesús Nazareno; el 7 de cada mes en el Altar de S. Cayetano; el 16 en el Carmen; el 17, 18 y 19 en San José.

Los 19 de cada mes se dedican cultos especiales a San José conforme el orden que sigue. Por la mañana, a las 6:30 hay Misa de comunión general para los cofrades Josefinos, cantándose escogidos y devotos motetes. A las 7:30 Misa cantada en el Altar de Santo. Por la tarde a las 5:45 se reza el Santo Rosario con la Letanía cantada. Acto seguido se hace el piadoso ejercicio de San José con gozos cantados. Sermón por un Padre de la Comunidad. Se da fin a los cultos con la adoración de la reliquia del Santo, durante la cual se canta la Despedida.

## EN STA. CRUZ

Todos los martes hay misas en el altar de San Antonio de Padua a las 5:30 y a las 6:30 de la mañana. Los Terceros Domingos hay procesión del Santísimo después de la misa de ocho.

## EN STO. DOMINGO

Todos los terceros domingos de mes habrá procesión del Santísimo por el Claustro de Santo Domingo a las 8 de la mañana.

El 23 de cada mes a las 6:30 a.m. hay misa en honor a San Judas

## EN LA CATEDRAL DE MANILA

Todos los domingos y fiestas de precepto a las 4:30 de la tarde habrá Exposición del Santísimo al que seguirá el rezo del Santo Rosario, Letanía Lauretana, Bendición y Reserva.

El 24 de cada mes hay misa a las 8 y a las 9 en honor de María Auxiliadora.

El primer miércoles de cada mes a las 6:00 a. m. y en la capilla parroquial hay función solemne con misa en honor del Tránsito de San José.

Todos los días a las 6:00 a. m. Misa rezada. El segundo domingo,

# CONDICIONES DE LA SANIDAD EN TONDO MEJORAN

## Progreso notado en los trabajos del centro sanitario y social de la Cruz Roja

Un progreso alentador en la mejora de las condiciones sanitarias y sociales en uno de los distritos más pobres de Manila, se demuestra en los informes hechos por médicos y enfermeras de la Cruz Roja en el centro sanitario y social establecido por dicha institución recientemente en Tondo.

Mucho interés se ha demostrado en el trabajo llevado a cabo por el centro de la Cruz Roja en Tondo, por funcionarios de sanidad del gobierno. El centro ha sido visitado frecuentemente por el comandante Dunham, consejero médico del gobernador general, el Dr. Jacobo Fajardo, director de Sanidad, y otros bien conocidos en trabajos sanitarios.

El centro sanitario y social de la Cruz Roja fué abierto en el corazón de Tondo, después de un examen detallado hecho de dicho distrito por el capitulo filipino de la Cruz Roja Americana.

Según el informe correspondiente al mes de octubre las visitas hechas por la Cruz Roja en Tondo abarcaron a 1,521 diferentes casas durante 30 días. Se hicieron tratamientos de 968 enfermedades no contagiosas; 75 pacientes de tuberculosis recibieron ayuda médica, así como también 322 pacientes de otras dolencias. Unos 1,055 casos se registraron en la clínica de la Cruz Roja en Tondo, en 13 días.

Según el informe correspondiente al mes de octubre las visitas hechas por la Cruz Roja en Tondo abarcaron a 1,521 diferentes casas durante 30 días. Se hicieron tratamientos de 968 enfermedades no contagiosas; 75 pacientes de tuberculosis recibieron ayuda médica, así como también 322 pacientes de otras dolencias. Unos 1,055 casos se registraron en la clínica de la Cruz Roja en Tondo, en 13 días.

Según el informe correspondiente al mes de octubre las visitas hechas por la Cruz Roja en Tondo abarcaron a 1,521 diferentes casas durante 30 días. Se hicieron tratamientos de 968 enfermedades no contagiosas; 75 pacientes de tuberculosis recibieron ayuda médica, así como también 322 pacientes de otras dolencias. Unos 1,055 casos se registraron en la clínica de la Cruz Roja en Tondo, en 13 días.

## Consultorio de las carreras de "Sweepstakes"

Pregunta: Puede un agente nombrar sub-agentes? Como puede estar seguro el comprador de que su

# Es Obstaculo al Programa Economico la Politica de Incertidumbre en el País

## Si nos esforzamos en proteger los productos del país, el plan podría ser perjudicial al consumidor, dice V. T. Fernandez

La presente incertidumbre en la situación política de Filipinas es una desventaja para la formulación de un programa económico nacional con tendencias proteccionistas. Esta es la opinión del Sr. Vicente T. Fernández, ex presidente de la cámara de comercio de las Islas Filipinas.

Con los intereses comerciales de las Islas en pugna, el gobierno de Filipinas que no es políticamente independiente ni autónomo en materia arancelaria y en otros asuntos comerciales del exterior, no se encuentra en posición de poder llevar a cabo un programa de proteccionismo sin provocar el antagonismo de elementos extranjeros, según el Sr. Fernández.

Si nos esforzamos en proteger los productos y las industrias del país contra la competencia de productos extranjeros, el plan podría ser perjudicial para el consumidor, conoquiera que los precios de los productos del país aumentarían mientras que los que se pagan en las Islas se venderían a precios más reducidos," concluye Sr. Fernández.

Como quiera que se ha concebido un tiempo bastante largo entre la fecha del sorteo y la fecha en que deben ingresar los agentes sus ventas y devolver los billetes no vendidos, esperamos que todas las compras se sabrán antes de la fecha del sorteo. Si cualquier comprador de billete no recibe el billete, después de un tiempo razonable de haberlo comprado, preguntará por el mismo en la oficina de las carreras "sweepstakes" ya sea llamando al teléfono 2-666, o bien por correo. En caso de una consulta por correo la oficina deberá ir acompañada de un cheque con franqueo para la contestación. Mediante el sistema de arqueo comprobación que hemos adoptado, esperamos poder descubrir los billetes apócrifos, si hay alguien tan audaz que se atreva a falsificar nuestros billetes. Por esta razón creemos que los tenedores de billetes legítimos están debidamente protegidos contra los falsificados.

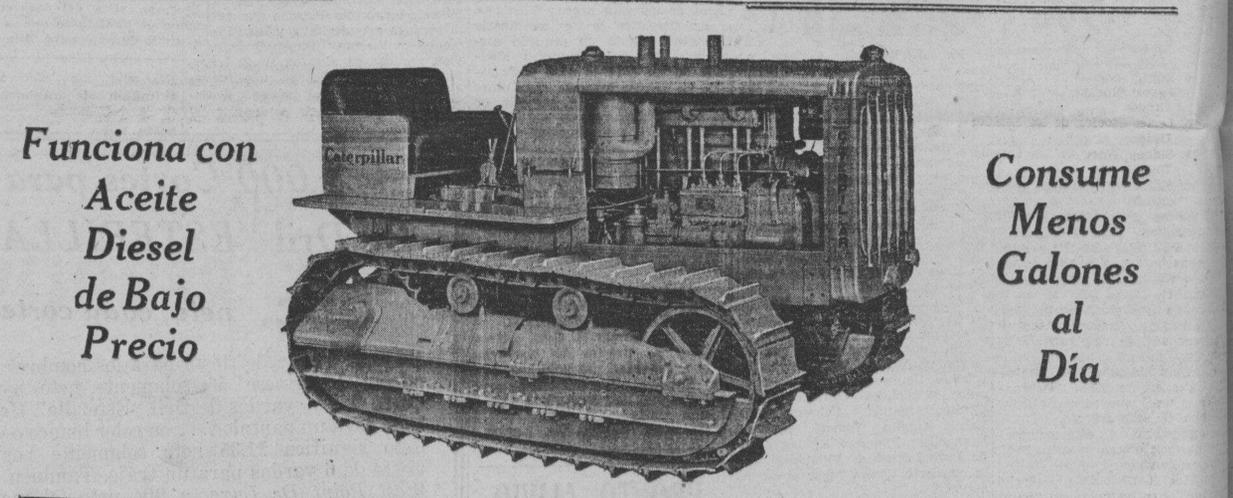
Respuesta: Con excepción de los tesoreros provinciales que pueden nombrar sub-agentes a los tesoreros municipales en sus respectivas provincias, ningún otro agente está autorizado a nombrar sub-agentes. Mas, aun en el caso de los tesoreros provinciales, nos comunicamos directamente con ellos y no con sus sub-agentes, los tesoreros municipales.

Todos los agentes están obligados a rendir su informe de ventas en o antes del 1 de diciembre y a devolver los billetes no vendidos en o antes de dicha fecha. Con esta medida la gerencia espera poder registrar todos los billetes vendidos y los no devueltos, y así comprobar todas las ventas antes del sorteo. A menos que desfalque un agente, que es muy improbable por medio de esta comprobación, absolutamente todos los billetes vendidos por él estarán debidamente incluidos en la lista de participantes en el sorteo.

Pregunta: Como puede un comprador saber si su dinero se ha ingresado y si su billete será incluido en el sorteo y como puede saber que su billete no es apócrifo? Respuesta: Esta pregunta está contestada en parte por la respuesta que antecede. Además, un comprador de billete recibe el mis-

mo con su nombre y dirección criticos sobre el dorso. En si el billete es una prueba de su compra. Y para confirmarlo el comprador recibe después de un tiempo razonable el talón que lleva el mismo número de billete con la frase "Paid", en el reverso de "P. A. A. F. Sweepstakes". Como quiera que se ha concebido un tiempo bastante largo entre la fecha del sorteo y la fecha en que deben ingresar los agentes sus ventas y devolver los billetes no vendidos, esperamos que todas las compras se sabrán antes de la fecha del sorteo. Si cualquier comprador de billete no recibe el billete, después de un tiempo razonable de haberlo comprado, preguntará por el mismo en la oficina de las carreras "sweepstakes" ya sea llamando al teléfono 2-666, o bien por correo. En caso de una consulta por correo la oficina deberá ir acompañada de un cheque con franqueo para la contestación. Mediante el sistema de arqueo comprobación que hemos adoptado, esperamos poder descubrir los billetes apócrifos, si hay alguien tan audaz que se atreva a falsificar nuestros billetes. Por esta razón creemos que los tenedores de billetes legítimos están debidamente protegidos contra los falsificados.

# "Caterpillar" DIESEL Treinta y Cinco



## Funciona con Aceite Diesel de Bajo Precio

## Funciona con un Combustible de Bajo Precio

### Reduce el Costo de Cualquiera Faena de Campo

### No hay Ningun Misterio Acerca del Motor Diesel del "Caterpillar"

La válvula automática y sencilla de inyección sustituye a las bujías de un motor de gasolina. Un motor de gasolina de 2-cilindros constituye la unidad sencilla, segura e independiente de arranque. Un motor Diesel poderoso y sencillo, diseñado para Tractores—de vida larga por su baja velocidad, de lubricación a presión y con exclusión completa de polvos.

Es tan sencillo hacer funcionar el motor y manejar el Tractor, que no se necesita entrenamiento alguno para su cuidado y funcionamiento.

### 4 Velocidades y una de Reverso

Diseñado para Funcionar en cualquier clase de Terreno

El "Caterpillar" Diesel 35 Puede ser adquirido en el tipo regular de tracks para trabajos ordinarios, en el tipo de distancia grande entre tracks y con zapatas para trabajos en las colinas y en el tipo de distancia grande entre tracks para trabajos en terrenos blandos.

### SERVICIO DE PIEZAS GENUINAS DE REPUESTO

Tenemos existencia de Piezas de Repuesto en Iloilo y Cebú, como también en Manila.

## PACIFIC COMMERCIAL COMPANY

ILOILO MANILA CEBU

+ Aporte su óbolo a la Cruz Roja para ayudar a la humanidad—AFÍLESE HOY +

## Pecas

¿Desea Ud. Quitarlas?

YA "Crema Bella Aurora" de Stillman para las Pecas blanquea su cutis mientras que Ud. duerme, deja la piel suave y blanca, la tez fresca y transparente, y la cara rejuvenecida con la belleza del color natural. El primer paso demuestra su poder mágico.

CREMA BELLA AURORA Quita las Pecas y Blanquea el cutis

En Inglés, La Crema Bella Aurora se llama "Stillman's Freckle Cream"

De venta en toda buena farmacia, Stillman Co. Fabricantes, Aurora, (Ill.) E. U. A.

## M. SOTELO

AGENTE COMERCIAL

Comisiones y Consignaciones P. O. Box 137 Iloilo

## VENTA ESPECIAL DE COCHES USADOS

Berlina Chevrolet De Luxe, 4 Puertas, 1933, usado solamente muy poco tiempo. Este coche se parece y marcha como nuevo—a precio especial.

Coach Chevrolet De Luxe, 2 Puertas, 1932, menos de un año de uso. Si Ud. busca un coche pequeño, helo aquí a precio de ganga por ..... P975.00

Berlina Chrysler De Luxe, 4 Puertas, Modelo 70, tapicería de cuero—2 gomas de repuesto, pintura buena, nueva batería. Este coche se halla en excelente estado—precio de venta ..... 1,250.00

Buick de Turismo, tolda nueva, gomas nuevas, batería nueva, nuevo Duco y carenado. Precio de venta ..... 500.00

Dodge Victory de Turismo, 5 pasajeros, en muy buenas condiciones.. 750.00

Durant de turismo, gomas buenas, buena pintura, motor en muy buen estado ..... 250.00

Maxwell de turismo en buenas condiciones de uso ..... 150.00

Dodge de turismo, 4 cilindros, 5 pasajeros, en muy buenas condiciones de servicio ..... 300.00

Chrysler de turismo, 5 pasajeros, en buenas condiciones de marcha... 350.00

## MANILA MOTOR CO.

937 ONGPIN TEL. 2-22-95

CRAWFORD EL PRIMERO SEGUN LOS PERITOS

Los contendientes en los campeonatos del Pacifico escogen al australiano como el mejor

Por BILL HENRY Copyright 1933 por North American Newspaper Alliance

Jack Crawford, el australiano, es el mejor jugador de tenis del mundo.

Esta es la opinion unanime obtenida en una votacion en la que, como se vera luego, participo un grupo de personas de reconocida autoridad.

Crawford gano los titulos de Australia, Francia y Wimbledon para el año 1933. Sus dos unicas derrotas "en combate" fueron a manos de Jiro Satoh, japonés, que lo derrotó en el match final de Australia-Japon en la Copa Davis cuando aquella tenia ya las tres victorias necesarias; y frente a Fred Perry en Forest Hills.

No han sido pocos los peritos que han escogido a los diez primeros jugadores de tenis del mundo, pero se le ocurrió a lo que esto escribe efectuar una votacion entre la docena de participantes en los campeonatos del Pacifico, todos ellos estrellas de primera magnitud en el deporte, que han jugado con todos los consagrados de 1933 y que representan a suficientes naciones, para que su decision pueda considerarse significativa y autoritaria.

Así pues, entregué boletos de votación a los siguientes: Fred Perry, H. G. N. Lee, Frank Wilde y Ted Avery de la Gran Bretaña; Jiro Satoh, Ryosuke Nuno y Eikichi Itoh del Japon; Don Turnbull de Australia; y Ellsworth Vines, John Van Ryn, Lester Stofen de los Estados Unidos. Para completar, participó Ted Thining de la Gran Bretaña, bien informado oficial de Wimbledon.

Y he aquí el resultado: 1. Jack Crawford de Australia. 2. Fred Perry de Inglaterra. 3. Jiro Satoh del Japon. 4. Henri Cochet de Francia. 5. Ellsworth Vines de los Estados Unidos. 6. Bunny Austin de Inglaterra. 7. Frank Shields de los Estados Unidos. 8. Lester Stofen de los Estados Unidos. 9. Sidney Wood de los Estados Unidos. 10. Baron von Cramm de Alemania.

Deben citarse con "honorables menciones" a Wilmer Allison de los EE. UU., que fué clasificado entre octavo y decimo lugar por seis de los doce votantes; Destefani de Italia, que fué candidato para el decimo lugar por dos votantes; y Gregory Mangin que consiguió un voto para el ultimo lugar.

Es interesante hacer notar que todos los votantes eligieron para el primer puesto a Jack Crawford de Australia, y a Perry el segundo. Satoh logró casi la misma unanimidad para el tercer lugar, recibiendo nueve votos.

Cochet fué elegido el cuarto con muy poca ventaja sobre Austin y Vines. Este obtuvo un voto para que fuera al septimo lugar de la lista de diez.

El noveno fué a parar a Sidney Wood, no obstante el no haber jugado en Europa. Es indudable que se le clasificó por sus victo-

En Viaje De Recreo



Miss Dorothy Round a la izquierda campeona de Inglaterra y Miss Mary Healey que tienen proyectado un recorrido por el Oriente que posiblemente les lleve hasta Manila.

Se Jugaran En Negros Los Campeonatos Interescolares La natación incluida entre los eventos que se disputaran en las competencias

Las competiciones nacionales interescolares se celebraran este año en Bacolod, Negros Occidental del 13 de enero al 20 del mismo mes inclusive segun se ha sabido ayer. Esta sera la segunda vez que se celebra este torneo fuera de Manila pues como se recordara el año pasado se llevo a cabo en Cebu, Cebu.

En relacion con esto se anuncia tambien que la natacion se incluire en el programa de eventos y se llevara a cabo este año en el tanque Fabella de Bacolod. La inclusion de este deporte sera muy benefici-

YANGCO GANA

En un partido de exhibición, el quinto Yangco Sporting Ass. derrotó al cinco de la Batangas Hi por el recuento final de 42-12, celebrado recientemente en el campo del anterior.

Table with columns: BATANGAS HIGH-12, YANGCO ASSN.-42, and scores for various players like Torreno, Castillo, Santos, etc.

Los siguientes son los line-ups: BATANGAS HIGH-12: Torreno, Castillo, Santos, Mundo, Peña, Guerra, Burbos, Gupit. YANGCO ASSN.-42: Adao, Ading, Cruz, Topacio, Laureano, Estrella, Salvador, Camo, Mendoza, Ferrera.



¿Está el niño enfermo?

La madre cuidadosa está siempre pendiente de la salud de los niños. El mal aliento, inapetencia, estreñimiento, lengua sucia y falta de voluntad para el juego son indicaciones de que el niño no está bien. Generalmente en estos casos los médicos recomiendan el purgante de confianza Laxol. Laxol es aceite de ricino puro; tiene todas las propiedades del aceite de ricino y ninguna de sus desventajas. Laxol es agradable al paladar y no tiene olor. A los niños les gusta el agradable sabor de Laxol.

Se vende en todas las farmacias. Exija el legítimo Laxol en la botella azul. A. J. White, Ltd., 70 West St., Nueva York.

LAXOL Acetate de Ricino... 850.00 gramos Acetate de Menta... 1.00 " Vanillina... 0.08 " Sacarina... 0.50 "

LA N. U. CRUZA BATS CON LOS TOMASINOS HOY

Se aplaza la inauguracion del torneo de baseball de la Big 3 por los partidos de la Manila Bay

Regino Portacion, pitcher estrella de Santo Tomas y de la Big 3 se marcha esta tarde a bordo del "Venus" para Bacolod, Negros Occidental. Portacion será el director físico de la Bacolod High School y al mismo tiempo enseñará en la escuela.

Esta tarde, a las 4, en el Altman Park mediran fuerzas la Universidad de Santo Tomas y la Universidad Nacional, en relación con la Manila Bay Baseball League. Ambos equipos se encuentran bien preparados y se asegura desde ahora un encuentro muy reñido. Si gana Santo Tomas empatará por el primer puesto con el Canlubang Sugar Estate, si pierde los chicos de Canlubang serán declarados campeones de este año.

El torneo anual de baseball de la Big Three se debía comenzar esta tarde con los Nats señalados en el programa para medir fuerzas con los tomasinos pero debido a la Manila Bay League ha tenido que posponerse para otra fecha cercana.

El 15 de noviembre, la Universidad de Filipinas medira fuerzas con la Universidad Nacional en el campo de la U. P.

El programa: Noviembre 15 U.P. vs. N.U. at U.P. Noviembre 22 U.S.T. vs. U.P. at U.S.T. Noviembre 29 U.S.T. vs. U.P. at U.P. Diciembre 6 U.P. vs. N.U. at N.U. Diciembre 13 N.U. vs. U.S.T. at U.S.T.

F. E. C. Vs. U. P.

La Far Eastern College se encontrará con la U. P. Hi en los finales del torneo de tenis esta tarde en los courts del Rizal Field. Dos encuentros de singles y un double se jugarán. Los tenistas de la calle

estas competiciones han comenzado ya sus actividades correspondientes y a juzgar por el interés que reina, lo antes posible los fondos que se necesitan.

Otros funcionarios encargados de

PETER SISON ENCARCELADO EN EE. UU. POR ASESINATO

Sacramento, California, 7 de noviembre.—Peter Sison pugilista filipino que la policia tuvo buen cuidado de explicar que no es Clever Sison, otro destacado pugilista filipino que pelea en la division bantam fué encarcelado este día acusado de haber asesinado a Marie Gravelin.

83 INSCRITOS EN EL TORNEO DE LA SALLE

Fuerte oposicion entre veloces nadadores se anticipa mañana

Con un total de 83 competidores inscritos en el torneo intramural de natación, del colegio de La Salle, encuentros rivales e interesantes se anticipan. Mañana a eso de las 9 a.m. comenzará la mencionada liga intramural.

Los padres Anthony y John serán las visitas de honor. Para dar oportunidad a todos los nadadores a desplegar su habilidad acuática, las estrellas nadadores de la mencionada institución han sido prohibidos a tomar parte en las competencias.

El coach Usman Asaad del colegio de La Salle arregló la siguiente lista de eventos que se pondrá en disputa mañana: 50-metros estilo libre 100-metros breaststroke 50-metros backstroke 200-metros estilo libre 200-metros de relevo

REVANCHA ENTRE EL ATENEO-U. P.

El encuentro de revancha entre la Universidad de Filipinas y el colegio de Ateneo de Manila se jugará mañana por la tarde en el campo Atenista en la Ermita.

En su primer encuentro de ensayo los balompistas del Ateneo derrotaron a los universitarios por recuento final de 5-1. En vista de aquella vergonzosa derrota, los universitarios prometen someterse a los protegidos del Padre Geib su primera derrota.

El Domingo próximo, 12 el equipo de balompié del Ateneo se encontrará con el once de la Universidad de Sto. Tomas, en lo que promete ser un partido interesante.

Evangelista son favorecidos a ganar el campeonato aunque los jóvenes de la Avenida Taft prometen dar buena lucha.

BOLOS

Los resultados del torneo de duckpins inter-jogal celebrado en el Templo Plaridel anoche es como sigue:

Table with columns: NILAD NO. 12, SOLIDARIDAD NO. 23, HIRAM NO. 88, HIGH TWELVE NO. 82, DAPITAN NO. 21 and scores.

Miss Hayashi Campeona Del Japon Invitada A Competir En Filipinas

Tambien se ha invitado a China y a Australia

Miss Hayashi, campeona nacional del Japon en los torneos femeninos del Japon será invitada para competir en Manila durante el torneo de los "All Comers" en enero, así como también a Go Hai Wai, campeón nacional de China, juntamente con los tenistas australianos que puedan venir en dicha temporada segun acuerdos aprobados en la reunion de ayer de la Philippine Islands Lawn Tennis Association en la que se discutieron los planes para los próximos encuentros de invitación previos a las olimpiadas orientales.

Las esperanzas de poder ver en acción en Manila a los tenistas australianos volvieron a revivirse ayer al recibir de una comunicacion de la Lawn Tennis de Australia dando cuenta que por más que los campeonas "All Comers" de Filipinas coincidirán con los campeonas nacionales de España, la asociación procurará enviar a algunos tenistas a Manila.

Explica sin embargo, que en este caso, no les será posible enviar a los mejores del país que estarán en plena competencia, sino únicamente a los de segunda categoría.

La invitación al Japon incluye también además de Miss Hayashi a dos jugadores de primera categoría del vecino imperio.

El campeonato junior de tenis se celebrará en el José Rizal Field durante los días 30 de noviembre, 1, 2 y 3 de diciembre. Solamente los players de 18 años, o menos, de edad podrán tomar parte en estas competiciones. Las inscripciones irán acompañadas de la fé de bautismo de cada participante, y deberán llegar a manos del Dr. Regino R. Ylanan no después del 27 de no-

LA NORMAL Y TORRES GANAN EN LA M.I.A.A.

Sus equipos femeninos de indorbaseball triunfan en sus encuentros

El equipo de indorbasebol de la Normal Hi ganó sobre el equipo de la Arullo Hi por el escor final de 22-15, mientras que la Torres Hi venció al once de la Mapa Hi por el recuento final de 26-11, en relación con la liga anual de indorbasebol de la M.I.A.A. Como de costumbre, ambos juegos se celebraron en el Parque Osmeña, ayer tarde.

Esta tarde se llevará a cabo en el mismo campo Osmeña dos partidos de volybol entre niñas. La Torres Hi medirá fuerzas contra la Mapa Hi y Arullo Hi contra Mapa Hi. El primer partido comenzará a las 4:30.

Habrán también juegos singles y doubles entre niños y niñas. Este torneo no se pagará derechos de entrada.

RIÑONES

lastimados, enfermos y congestionados, que no funcionan como antes, nos piden a gritos un tratamiento rápido con las acreditadas

Pastillas del Dr. Becker para los Riñones y Vejiga

Desórdenes de la vejiga, ardor en el caño, olor fétido, deseos frecuentes de hacer agua, asiento blanco o amarillo, punzadas en la cintura, respiracion acortada, crecimiento de párpados y tobillos, nerviosidad, cansancio, reumatismo, indican la necesidad del uso inmediato de las Pastillas del Dr. Becker para los Riñones y Vejiga. Cómprelas en la botica.

"Mientras mas pronto mejor"

Table with columns: DALISAY NO. 14, SOLIDARIDAD NO. 23, HIRAM NO. 88, HIGH TWELVE NO. 82, DAPITAN NO. 21 and scores.



Esta simpatica pequenuela es Lulu Cárdenas

la niña de los Sres. de Cardenas, (J. P.)

Fíjese Vd. su hermoso y sedoso cabello, sus brillantes ojos, sus redonditas mejillas y sus gorditos brazos; todo refleja en ella verdadera gracia y perfecta salud—

Nos place sobremanera el poder decir que Lulu es tambien uno de los niños que se sostienen con la Leche Magnolia. Ella la pide siempre con ansia y goza tomándola.

Dé A Sus Niños

Leche Magnolia

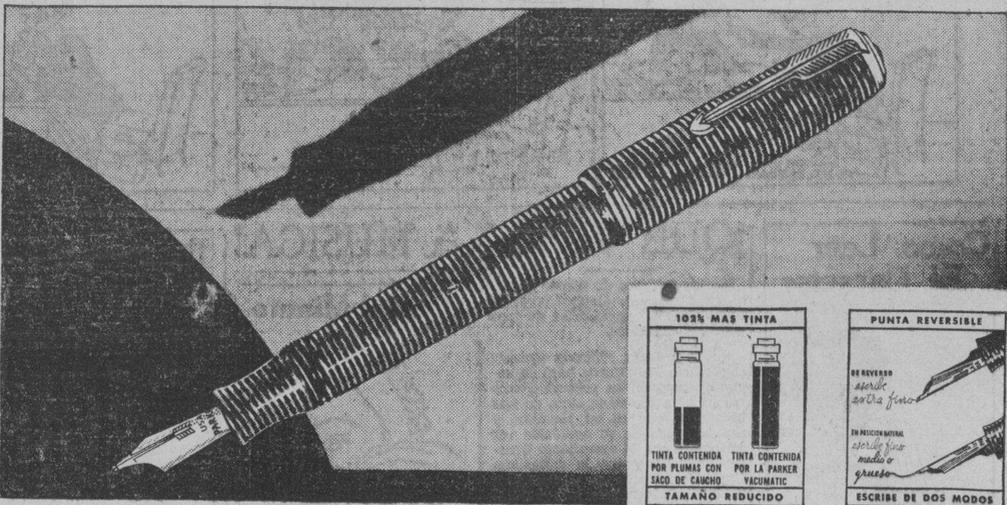
Les trae la felicidad, porque les brinda el mas precioso donde la Naturaleza: buena salud.

La LECHE MAGNOLIA es un producto lacteo puro; es muy conocida por sus propiedades nutritivas—su seguridad—y su riquísimo sabor.



MAGNOLIA DAIRY PRODUCTS PLANT "Provedores de la Salud y Buen Gusto"

GEO. S. PARKER ANUNCIA... UNA PLUMA REVOLUCIONARIA



El fabricante de la famosa Parker Duofold anuncia ahora el perfeccionamiento de una nueva pluma-fuente que

Contiene 102% más de tinta, sin aumento en su tamaño. Escribe con cualquiera de los lados de su punta reversible.

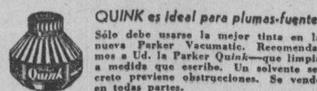
Y es, según críticos de arte de renombre mundial, la más hermosa pluma-fuente que haya sido diseñada!

Esta revolucionaria pluma-fuente es llena por presión al vacío, un milenario principio de física. El alargado saco de caucho, existente en la mayoría de las plumas-fuente, ha sido eliminado. La nueva Parker no tiene bomba, ni empaquetadura de pistón—nada que pueda

especialmente por Parker para crear un estilo tan distinguido como diferente de todas las concepciones anteriores. El resultado es un resonante triunfo artístico—una maravillosa combinación de perla y azabache, en anillos laminados... rutilantes como el terciopelo. Un diseño exclusivo, patentado, que ostentará el cetro de la moda por años y años!

Ud. escribirá con una soltura insospechada... escribirá a gusto, con la Parker Vacumatic, gracias a su nueva y prodigiosa punta reversible, que representa dos plumas en una. En posición normal, Ud. obtiene sus trazos habituales, finos, medianos o gruesos; de reverso, Ud. logra trazos extra finos y perfilados.

Nada parecido al nuevo cañón de la Parker (a prueba de goteo e irrompible) ha sido diseñado hasta el presente. Un renombrado artista fué contratado



QUINK es ideal para plumas-fuente! Solo debe usarse la mejor tinta en la nueva Parker Vacumatic. Recomendamos a Ud. la Parker Quink—que limpia a medida que escribe. Un solvente secreto previene obstrucciones. Se vende en todas partes.

I. BECK, Inc. 89-91 Escolta

H. E. HEACOCK CO. P. O. Box 119 Manila

Parker VACUMATIC

Torneo Atletico En Bataan El 24

(Especial a La Vanguardia) Balanga, Bataan, 7 de nov.—El meet atletico provincial y las competencias de musica y declamaciones en la division de este provincia se celebrara el día 24 y 25 de noviembre en la high school local.

La Bataan Hi, Orani, Balanga, Orion y Bagak Hi seran las unidades competidoras. Los siguientes eventos se podran en disputa: Beisbol, indor-beisbol, basketbol y tenis. Los eventos de pista y campo es como sigue: 100-metros de velocidad, 200-metros de velocidad, carrera de 400-metros, carrera de 800-metros, carrera de 1.500-metros, 400-metros de relevo, 1.600-metros de relevo, 110-metros con obstaculos, running high jump, running broad jump, javelin throw, discus throw, shot 12-lbs., y encuentros de pingpong.

FUERZA VIRIL JUVENTUD por el "GLANDOPHILE"

Accion vital contra azotamiento para hombres y mujeres, juvenes y viejos. Unicos distribuidores: A. THOMAS & CIA., 15, Rue Martel—PARIS

Folleto gratuito y venta: En Manila: NATIONAL DRUG STORE 541-545 Ave. Rizal

FORMULA: Sero, 64 gr. 20; Extracto de glandulas intersticiales 83 gr. 25; Extracto de kola, 40 gr. 40; Extracto capusulas surrenales, 0 gr. 20; Extracto de timo, 0 gr. 60; Vanillina 0 gr. 15; Excipiente 0 gr. 15.

# EN LAS AULAS de la EXPERIENCIA

Por DOROTHY DIX

Escoja su consorte como lo haría con un caballo! Escoja uno que sea de buena casta, que sea sano de mente y de cuerpo, que sea cortés, amable y dispuesto a sobre llevar su parte de la carga.

DESDE luego, no existe una regla absoluta infalible para decir antes del casamiento qué clase de esposo o esposa resultará un hombre o una mujer, pero aquí están algunas indicaciones que valen la pena de observar y que indican a qué dirección sopla el viento—o a qué dirección volará.



Si fuera un hombre y viera que me estoy enamorando, antes de dejar que la tierra firme se resbale para siempre de mis pies, haría un esfuerzo heroico para determinar si la joven tiene algún sentido común bueno o no.

UN CUTIS rosado en una mujer es altamente deseable; una figura esbelta no es de despreciar y unas trenzas de oro tienen su encanto innegable. Es así mismo delicioso hacer salami y mimos y preguntar: "¿quién es mi amor?" Y es embriagador encontrar a una joven que sea una verdadera compañera del alma, con pensamientos hermosos sobre el verso libre o lo que sea.

PERO ESTAS cosas no son lo bastante para casarse, hijo mio. La belleza se borra. Las charlas del amor se apagan en el altar y la cultura es capaz de irritarle a un hombre con el tiempo, si no está respaldada por el sano juicio y la filosofía que nacen del sentido común a la antigua.

ESO ES lo que da a una mujer capacidad de responder con alegría y valor a cualquier cosa que venga en la vida y sacar el mejor partido de ella. Es la cualidad que hace soportable a una mujer y a menos que ella tenga eso, Vd. sentirá muchas veces el deseo de volver a sus días de soltero.

HAY ESPERANZA para toda clase de mujer en la tierra excepto a una tonta; pero si el Todopoderoso no ha puesto en la cabeza de una mujer mas cerebro de lo que puso en la de un papagayo, ella está fuera del alcance de la razón humana. Vd. no puede discutir con ella; no puede convencerla; no puede convertirla. Ella está llamada a seguir su propia manera de vivir y su marido tiene que seguir. Ella sencillamente se queda impotente ante su imbecilidad.

SI FUERA yo una chica y estuviese segura de que me ponía unos rizos extra en mi cabello cuando parecía probable que cierto galán había de visitarme, antes de calentar las tenazas la siguiente vez, haría un esfuerzo grande de tener alguna idea de su carácter.

CUANDO TUVIERA que ir con él, haría un poco de trabajo detectivesco a lo Sherlock Holmes para averiguar si es un chico de criterio amplio o uno que es picon, que siempre riñe por unas nimiedades. Si él fuera de la clase de hombre que riñe con los conductores de tranvia por su pasaje y se lia a puñetazos con los porteros de los cines y chillaba a la servidora en el restaurant y devuelve su asado de carne para ser cocido de nuevo en tres veces diferentes—pues yo diría a mi misma:

"NO, NO, PAULINA! Es preferible que te quedés soltera, antes que vivir toda tu vida con un hombre que ha de estar continuamente riñendote por cuestión de la despensa, viendo como mondas la patata, y peleándose con el cocinero, y que ha de preguntar en el desayuno por qué en su casa no pueden preparar el tocino como lo preparan en el Pazaña."

POR OTRO LADO, si encontrara a un hombre a quien todo el mundo le llama Bill o Charlie, y le dan una palmadita en la espalda; si viera que los perros descariados le siguen en la calle y los niños se amontonan alrededor de él; cuando viera que los servidores negros comienzan a suspirar cuando él entra en el restaurant y cuando surge algún pequeño contratiempo, veo que lo suaviza todo con sus palabras de buen humor que hacen reír inclusive a los ariscos—pues, si él no toma la iniciativa en declararse a mí, yo me declararía a él, porque sabría que es la clase de hombre que ha de alegrar todos los días para su esposa y que es como un rayo de sol en su casa.

SI FUERA un hombre en busca de una esposa, yo vigilaría particularmente la actitud de una mujer hacia el dinero. Si ella parece abrigar la creencia de que el dinero solo es bueno para tirárselo a los pájaros—yo le diría adiós! Yo querría una esposa que tuviese una reverencia buena y sana para con el dinero y comprendiese el trabajo arduo y la abnegación que significa para un hombre el ganarlo.

ASI que no me podrá conquistar jamás la pequeña coqueta que hace alarde de que no sabe lo que cuesta cualquier cosa y que nunca se da cuenta donde llega a parar su dinero y que de todos modos, el dinero solo es bueno para gastar. Yo huiría sencillamente de su presencia, porque sabría que el hombre que se case con ella será pobre hasta el día de su muerte.

SI FUERA una chica tomaría nota igualmente de la actitud de un hombre hacia el dinero. Si fuera un manirroto que tira su dinero en cosas que están fuera del alcance de sus medios; si me enviara flores costosas y me llevara a pasear en auto cuando solo tiene un ingreso lo suficiente para embarcarse en tranvía, yo declinaría firme pero tristemente aceptar, porque yo lo tomaría como un descuido, cuya esposa se queda sin zapatos mientras él compra una copa para un político amigo.

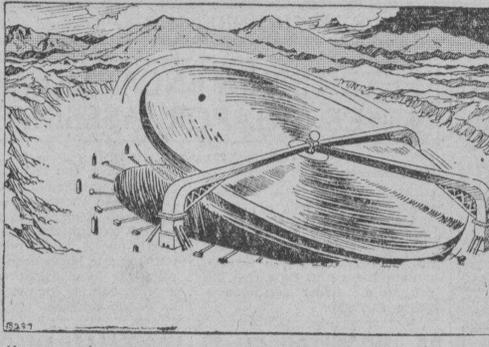
Y NUNCA, nunca, me casaría con un hombre que llevara sus calderillas en una cartera porque eso significa que las conserva como oro en paño y su esposa nunca podrá meter su mano en ellas.

SI FUERA un hombre en busca de una esposa, yo advertiría si la chica sabe algo del cuidado de la casa, porque no quisiera que se me ensenara con los malos guisos o que me pusiera en bancarota una esposa que no sabe si ha de mandar comprar dos patas de ternera en vez de una.

NINGUNA CHICA que detesta la cocina y cuya ambición es vivir en un hotel podrá ser lo bastante habil para conquistarme. La pequeña doncella bien vestida que puede confeccionar su propia ropa y preparar la cena y hacer las compras para su familia y luego ser tan agradable y tan fresca como una rosa sería mi selección. Y cuando me decida, no necesitaré de una compañía de seguro para garantizar la felicidad de esa boda.

DOROTHY DIX.

## JACK SWIFT



Una vez más el destino del mundo pende en la balanza a medida que la gran rueda alcanza su anterior velocidad, y continúa acelerándose.



JOAN: La misma tierra está temblando. JACK: Mejor es que Vds. vayan bajo tierra ahora. Porque la rueda puede volar en pedazos.



JOAN: Y tú, qué harás? JACK: Alguién tiene que estar en el volante. Jimmy y yo echamos una moneda. Yo gané. Así que me quedaré.

Por Cliff Farrel y Hal Colson

## CONNIE



CONNIE: Quiere Vd. decir que tratan de hacer entrar el lago en esta cueva? Pronto, dígame. IVAN: Si a menos que todos Vds se mueran primero.



CONNIE: Cuanto tiempo? Contésteme. Cuanto tiempo tenemos? IVAN: No lo sé. Juro que no lo sé. Pero no esperarán mucho tiempo.



EL CHINO: Ahora que sabemos que hemos caído en un engaño, no nos arriesgaremos. Vd. hermano negro, es el responsable así que Vd. se irá a abrir la válvula. Ivan y Orloff tienen que ser martires a la causa. Vayase.

Por Frank Godwin

## FRITZI la Corista



Le digo a Vd. que es una beldad, Mr. Brown. Quisiera que Vd. venga a verla. Ella haría un éxito para su siguiente película. Hm, eso suena bien.



Ahora, a quitarme estos parches para ver qué bien me han hecho durante la noche. KNOCK KNOCK



Dios mio! Qué era aquello? Un Frankenstein femenino? OCT-6 ERNIE BUSHMILLER

Por Ernie Bushmiller

## ¿LO HAS VISTO?



Mi niño es el más hermoso que se ha visto. Tiene dos hoyuelos en sus mejillas rosadas.



Es rollizo. Pesa cuarenta libras, desnudo. Esta lleno de humor, nunca llora.



Bien entrenado, siempre sonriente y de alegre disposición. Se ha desviado Vd. de dirección.



No le gustan los niños? Si, pero no me gusta comprar uno. 10. 6. 33

Por Maurice Keltan

## Como Leer El Caracter



Estas orejas indican talento musical.

## Como Deben Ser



Pregunta—Es necesario levantarse en una fiesta de los Caballeros de Colón cuando se toca el himno nacional, como parte de una selección musical? Debe uno levantarse cuando se toca el himno nacional canadiense o británico al visitar Toronto? O cuando se toca el himno nacional francés en Quebec?

AGENTE VENDEDOR.

Respuesta—Es costumbre para los americanos levantarse cuando se toca el "Star Spangled Banner" o cuando se canta como solo o coro. Cuando solo se usa una

## ¡QUE VIVA LA MUSICA!

En los Estudios de Gower Street se están haciendo amplios preparativos para la producción de tres películas musicales.

En la primera, "Melody Cruise", el baritono Phil Harris hará su segunda aparición en películas Radio (su primera fue en la cinta de tres rollos, "Y este es mi Harris"), y con la ayuda de su agradable voz colaborará con el comediante Charles Ruggles y con la voluptuosa Greta Nissen a hacer el deleite de los publicos inclinados a la música. Cuarenta de las muchachas mejor formadas de Hollywood cantarán y bailarán al son de un tema comico-musical que se desarrolla a bordo de un vapor en la travesía de Nueva York a Los Angeles por el Canal de Panamá. June Brewster, otra de las jóvenes del reparto es digna de mencionarse no tanto por su bien modeladas formas que despegará profusamente en la pantalla, sino porque "Melody Cruise" será la primera película de nota en que tomará ella parte.

Con la segunda película que lleva el título provisional de "Flying Down to Rio" proseguirá la misma empresa sus ambiciosos planes de producir las mejores películas musicales de la temporada, y como el título indica se trata de un viaje a Rio de Janeiro por aeroplano. Una buena parte de esta cinta será filmada dentro de las espaciosas cabinas de uno de los grandes

transportes aéreos que vuelan entre Rio de Janeiro y Nueva York, y al efecto un cuerpo de artistas canmaristas y técnicos de sonido, irán por avión a la capital brasileña para "tomar" escenas con toda la autenticidad local posible.

## Aseo al Minuto



He aquí una manera de agitar el color en sus mejillas. Frota un pedazo de hielo en un vimpago grueso que haya sido remojado previamente en un astringente. Luego repase toda la cara con hielo, no dejándolo nunca que toque la piel, desde luego. Su cara se sentirá suave y fresca.

## Buzon de Ideas Para la Esposa



Para economizar

Puede hacer que lo poco sirva para mucho. Por ejemplo, cuatro huevos bastarán para seis personas si agrega tres biscuits machacados y dos cucharadas de leche para cada huevo en su tortilla. Los huevos revueltos pueden ser acrecentados, agregándoles unos biscuits machacados.

LA MUJER CASERA

## Modas De La Quinta Avenida

Vd. nunca ha soñado de que puede tener el aspecto demasiado alto y esbelto—pero las nuevas líneas del vestido hacen el truco. Y la mayor parte del interés ha subido al cuello, que es una idea halagadora tanto para su cara como para su figura. Hemos escogido el vestido parecido a una hoja que se reproduce aquí para ilustrar nuestra historia porque es un vestido facil de reproducir en casa.

Las líneas finas de la falda se continúan hasta los hombros por medio de los tirantes. Y la pequeña pechera está incluida para sugerir el tema del "Jumper" y la blusa que es muy elegante.

Hágalo de lana con listones. El tamaño 16 requiere 2 1/2 yardas de tela de 54 pulgadas, con 1/2 yarda de contraste para la pechera, el cuello y los puños.

## FILMGRAMAS

Lowell Sherman, director de la película "The Morning Glory" (en producción), para darle mayor realismo a la escena contrató de extra a un ratero profesional, y que al día siguiente echo de menos su reloj.

En India hay una raza de 16 millones de criminales llamados "cuervos", cuya religión predica que solamente cometiendo crímenes podrán llegar al paraíso.

Constance Bennett le dio una suntuosa fiesta de despedida a su esposo el marqués de la Falaise, quien filmará en el lejano Oriente una película a colores por su propia cuenta.

Los horribles rugidos de las fieras antediluvianas de la película "King Kong" fueron producidos por una serie de grandes "cajones" de sonidos a base de eco.



Este patron No. 5345 está diseñado para tamaños de 12, 14, 16, 18, 20 años con busto de 30, 32, 34, 36, 38, 40.

FASHION BUREAU (LA VANGUARDIA) United Features Suite 1110, 220 East 42nd St.

Lea LOS ANUNCIOS CLASIFICADOS

La nobleza nace del corazón: no se compra ni se alquila, por eso surge siempre espontánea en todos nuestros actos.

# Sección del Hogar

## LA VANGUARDIA

La confianza en nosotros mismos es de imprescindible necesidad. Por ella podemos llegar al heroísmo, a la victoria, al entusiasmo.

### “El egoísmo de los hombres ha sido la causa del aislamiento de la mujer en los negocios públicos”.—Sen. Zulueta

#### Elocuente alegato en favor del sufragio femenino aprobado al fin en la sesión del lunes

Un glorioso homenaje a la mujer fue el discurso del senador Francisco Zulueta abogando en favor de la concesión del sufragio femenino a las mujeres filipinas. El texto íntegro del discurso, pronunciado en la sesión del viernes pasado, se publica a continuación:



Hon. Francisco Zulueta

### TOTEM

Toda mujer es una flor  
De los jardines del harem  
Y cada flor titila amor;  
TOTEM

Totem, amor de la mujer,  
Porque en tu aroma de ilusión  
Tienes capullos de querer  
Y tienes rosas de pasión.

Flota en tu esencia el frenesí  
De los colores de las flores,  
Y una mujer que huele a ti  
Huele al amor de los amores.

Totem, elixir seductor  
Como un dorado rosicler,  
Hecho del nectar de una flor  
Y de un suspiro de mujer.

Totem, errante onda nupcial  
Como un temblor de amantes velos,  
Tu eres el Vaso Espiritual  
Del blanco nardo de los cielos.

Cuando en la noche vaga y bruna  
Todo Romeo es un poeta,  
Bajo el encanto de la luna  
Eres el alma de Julieta.

Y si en la aurora al desprenderlas  
Tus gotas Cefiro idolatra,  
Es porque en lecho de oro y perlas  
Eres la carne de Cleopatra.

Dulce corola del sagrado  
En los altares de la Vida,  
Humo de místico incensario,  
Carbon de Oriente, mirra ardida.

Por ti la boca de la Amada  
Huele a los frutos del Eden  
Suave caricia perfumada,  
TOTEM!

Por ti el regazo de la novia  
Es el mas celoso sosten;  
Tu esencia es beso y miel que  
(agobia,

Por ti el encanto del vivir  
De una sonrisa se hace cien;  
Toda la vida es tu latir,  
TOTEM!

Y cuando tu halito se apaga  
En la alcata del harem  
Aun tu perfume nos embriaga  
Suave y dulcísimo Totem

DANA

perior a ella, ni la mujer por vanidad, ha de mortificar al hombre, empapada en sus derechos. Los dos tienen el mismo principio y el mismo fin. Tienen los mismos amores, los mismos odios, las mismas pasiones, las mismas necesidades y apetencias, porque ambos tienen corazón e inteligencia. Y el mundo tiene que ser gobernado por la coalición de estos intereses, la más perfecta en la organización política humana porque está basada en la colaboración desinteresada del hombre y de la mujer.

“El mismo tipo o sistema de nuestra educación actual, pide como corolario la promulgación de esta Ley. Los mismos opositores que han recurrido a razones biológicas se han convencido de su inconsistencia. Solo queda el lado sentimental que parece predominar aun en ciertas conciencias. Los sentimentalistas se resisten a concebir a nuestras mujeres en los afanes de la brega electoral. Pero yo digo, si es lícito a la mujer filipina trabajar en los talleres para mantener a la familia y desempeñar todas las demás funciones de la vida que antes se consideraban privativas para el hombre, ¿por qué escandalizarnos si ponemos en sus manos la tea que ha de alumbrar los regueros de la política que muchas veces los

hombres han envilecido con sus ambiciones y concupiscencias?

“Sr. Presidente, esta Legislatura como producto de la revolución, ha contraído una deuda de gratitud a las mujeres de la revolución, y fuera mezquindad de nuestra parte negar a su sexo los beneficios de una situación que ellas contribuyeron a crear con el oro de sus haciendas, el fuego de su inspiración y la sangre de sus vidas. Ilumina las páginas de nuestras antiguas crónicas libertarias la figura veneranda de una mujer, Melchora Aquino, en el lenguaje del pueblo, “Tandang Sora”, que supo prodigar sin tasa sus tesoros para mantener vivas las hogueras del holocausto: magnífico ejemplo de patriotismo que floreció en tierras tagalas y bicolanas, donde las mujeres también vacilaron el saco de arroz y agotaron sus ostras, para acallar el hambre de nuestras huérfas y darles aliento para futuras empresas. También descuella en nuestros anales revolucionarios la sombra inmortal de Goriang Tabon, hija de Cawit, que pasó nuestra oriflama en los campos de combate y acabó su vida en lo alto de una trinchera; la “babaeng taga Malibay” que empuñó el bolo para reemplazar a su marido en las líneas de refriega; y como ellas, tantas y tantas mujeres que dieron a nuestra epopeya de sangre y libertad el impulso vivo y la fuerza dinámica espiritual que alienta en toda obra de mujer.

“Pues si eso fue en el pasado, el presente es escenario de los constantes avances de la mujer filipina: Doctora Mendoza de Guazon, Sra. Sofía de Veyra, doña Rosa Sevilla de Alvero, Srta. Librada Avellino y una falange nutrida de pedagogas, profesionales, hacendistas y enfermeras, todas esas laboristas sociales que están convirtiendo en rosas de bien y de salud las llagas del mundo. No olvidemos tampoco a la legión inabarcable de maestras que, con laboriosidad de hormigas, están esparciendo por todas las Islas las simientes del saber que es la base de la fuerte ciudadanía.

“Si la mujer, pues, peleó las guerras de la revolución con el hombre, y ahora ocupa la cátedra, como el hombre, y maneja el bisturí, como el hombre, y como el hombre interviene y anima todas las floraciones del espíritu y de la laboriosidad humana, y conleva con el hombre los gravámenes de la familia y del estado, ¿por qué hemos de negarle el derecho que concedemos al último obrero y al campesino analfabeto que tiene un cacho de propiedad?

“Sr. Presidente: Estados Unidos, nuestro maestro en el arte del buen gobernar, y otros pueblos de la vieja Europa, como España en los ámbitos de su existencia republicana, conceden a la mujer las prerrogativas del voto absoluto. Es tiempo de que Filipinas acometa también este ensayo de gobierno en la seguridad de que después no se dolerá del experimento.

“Desagraviemos a la mujer de las injusticias que sobre ella han acumulado los siglos, y levantémosla a destinos superiores, de liberación y afirmación de sí propia. Así recobrará su celestial herencia y se incorporará a la obra universal de la justicia y de la ley. No tengais miedo: la mujer, y sobre todo, la mujer filipina, dentro y fuera de la política, seguirá siendo el ángel del hogar, la misma María Clara, la compañera inseparable del hombre, su aliento y su inspiración en todos los problemas que tiene que confrontar en esta vida.”

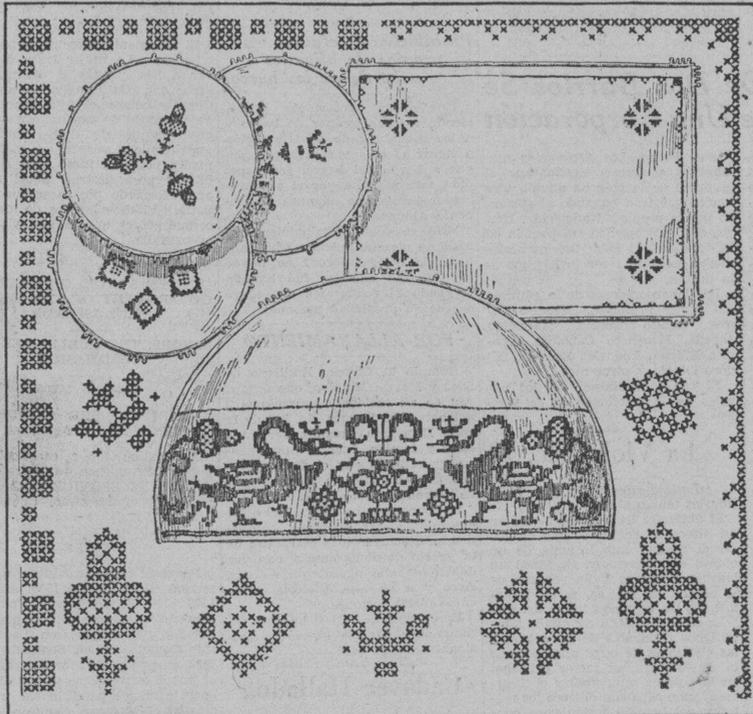
(Discurso del senador Francisco Zulueta)

“Hay que confesarlo, siquiera por esta vez: el egoísmo de los hombres ha sido la causa del aislamiento de la mujer en los negocios públicos, privándola de ser participante de todas las conquistas del hombre civilizado. Pero estamos entrando en la era de las rectificaciones y de los desagravios, y el hombre fuerte y justo contempla el adelanto de la mujer sin miedo y hasta con orgullo. Le sirve de aliento y le proporciona el deleite de sentir a la mujer más cerca de sí, menos extraña, más libre; de dialogar con ella de igual a igual, lo mismo sobre las trivialidades de la moda corriente que sobre las altas razones de gobierno. Y creo bien, porque lo que digo está acoplado a la realidad: la Era moderna abemola la adueta de nuestro carácter y dulcifica las asperezas del trabajo cuando coadyuva con nosotros, regalándonos su dulce influjo en la cátedra, en la academia, en el laboratorio, en los talleres, en el templo santuario de las leyes.

“Ya es hora de que desterremos la antigua frase autoritaria y señorial de “quita, que no entiendes de esto”, y la substituyamos con esta otra que es susurro de cariño y comprensiva ternura a terminar éstos: “Senillitas palabrazas que constituyen la esencia de la idea divina al crear al hombre y a la mujer.”

“Hombre y mujer fueron creados bajo el patrón de igualdad, y mal podía el hombre en la avalancha de los tiempos y en las nebulosidades de la historia, emendar el principio divino. El hombre no debe gobernar a la mujer sintiéndose su

### LOS BORDADOS A PUNTO DE CRUZ



He aquí reunidos varios motivos hechos a punto de cruz que se pueden emplear para adornar un servicio de te y otras labores del hogar. El grabado presenta varios centros, fondo de bandeja y cubretetera adornados con punto de cruz. Estas labores, fáciles y ligeras, son a propósito para las niñas que con su ejecución se aficianan a estos trabajos. Con el motivo largo, las niñas pueden adornar la parte de abajo de una cubretetera, o los dos extremos de un manito, de un fondo de bandeja o de un camino de mesa.

### EL MELÓN

El melón se cultivó, primero, en la antigua Asia, después, en la ardiente Africa, y los romanos le aclimataron en Europa. El melón es, seguramente, uno de los frutos mejores que produce nuestro clima y es apropiado en los tiempos calientes porque refresca y quita la sed, hasta el punto de que hay personas que durante su producción substituyen el agua por rajas frescas de este fruto.

Su pulpa, carnosa, es comestible y contiene azúcar cristalizable, análogo a la de la remolacha, tiene mucha agua, un tejido celular muy apretado y un aroma muy suave, cualidades que le proporcionan grandes entusiasmos. Pero los higienistas declaran que no es muy asimilable. Pueden comerse con abundancia los de estómago robusto, pero deben abstenerse de él los anémicos, los débiles, los dispepticos y todos aquellos en los que su aparato digestivo no funciona con regularidad perfecta.

“Si una raja de melón no es suficiente—aconseja un doctor,—añada la mitad de una segunda, pero nunca más.”

El análisis químico demuestra que las aplicaciones del melón en la medicina son muy restringidas. Así, todos los escritores especialistas son muy laconicos al tratar de esto.

Veamos lo que dice A. Richard: “Se ha recomendado el uso prolongado del melón en el tratamiento de algunas enfermedades crónicas, tales como las erupciones herpéticas. Con la pulpa cocida se

### COCINA

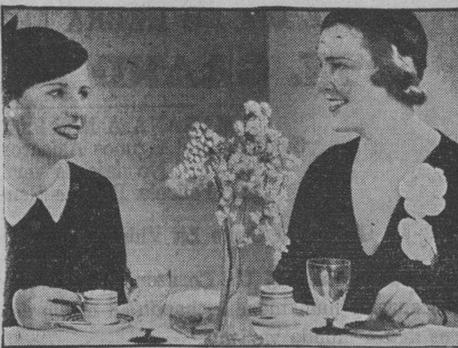
**Puding de chocolate**  
Este excelente postre familiar es un buen recurso para las amas de casa cuando sus quehaceres no les permiten conceder mucho tiempo a la repostería.

Para medio litro de leche se necesitan setenta gramos de chocolate con vainilla disuelto en un poco de agua. Echese el chocolate sobre la leche caliente y sin dejar de menear la mezcla se añaden cincuenta gramos de semola cruda y treinta gramos de azúcar molido. Ponfase el perol al fuego y hagase cocer su contenido,

manteniendo la ebullición a fuego muy lento hasta que se cueza la semola, entonces se echa en un molde humedecido con agua fría. Ponfase este al fresco y el puding se cuajará por efecto del frío. Sacrada y treinta gramos de azúcar molido. Ponfase el perol al fuego y hagase cocer su contenido,

podían hacer cataplasmas emolientes. Las personas afectadas de enfermedades de las vías urinarias les sienta bien el melón. Su pulpa cruda, aplicada sobre las quemaduras o las contusiones, es favorable.”

Otro sabio ha dicho: “Las semillas del melón son dulces, aceitosas y emulsivas. Con él se preparan bebidas calmantes y pectorales. Pero para esto han de estar muy frescas, porque se enrancian con gran facilidad.”



Los blandos alimentos que comemos amenazan a la dentadura... hay que estimularla con Ipana

### DIENTES BLANCOS—ENCIAS FIRMES A Pesar de Blandos Alimentos

De la sopa a la fruta, todos los alimentos que comemos son blandos. Estos alimentos representan un gran peligro para nuestra dentadura, porque la privan del ejercicio y estímulo natural que aporta la masticación de alimentos duros, tales como los que comían nuestros antepasados. Faltas de estímulo, las encías se debilitan, se ablandan, sangran con facilidad, y dejan sus huellas—un tinte rojo—sobre su cepillo de dientes. Respete esta señal—la señal del “cepillo rojo”—que le advierte que la gingivitis, el mal del Vincent, y la temible piorra, pueden amenazar las perlas de su boca. Termine con el “cepillo rojo” como millares de dentistas recomiendan—con Ipana y masaje. Limpie sus dientes con Ipana dos veces al día—luego, ponga un poco de Ipana sobre el dedo, o el cepillo, y frote las encías. Ipana pule y blanquea los dientes mientras vigoriza y fortalece sus encías. Tenga siempre presente—que la condición de sus dientes, depende de la salud de sus encías. Proteja ambos con Ipana.

UN BUEN DENTIFRICO, COMO UN BUEN DENTISTA, NUNCA ES LUJO



EL “CEPILLO ROJO”—significa que cuando usted se lava los dientes, sus encías sangran fácilmente, y tienen el cepillo de rojo. Respete esta señal que le advierte que las encías están tiernas y débiles, expuestas a afecciones bucales como la gingivitis, el mal de Vincent y la temible piorra—afecciones que pueden destruir su dentadura. Ipana, la pasta preferida por los dentistas, fortalecerá sus encías mientras blanquea sus dientes.

### Las Asuncionistas ofrecen sus amplios jardines para el uso del petit bazar de la Liga Católica

Dentro de un mes ya tendremos las 3 noches gloriosas del Petit Bazar de la Liga de Mujeres Católicas. Las buenas Asuncionistas ofrecerán gustosos sus vastos jardines para el uso del Bazar durante los días 10, 20 y 30 del próximo diciembre. A medida que vienen volando y pasando los días, Mons. Luis del Rosario, Sr. de J. T. Knowles, Srta. Lety Jalandoni, Sr. A. Vasquez, Sr. Echeogoyen, Sr. Andrés Soriano, Srta. Rosy Perez Rubio, los abogados E. A. Perkins, William Brady, C. A. DeWitt, y Courtney Whitney, Sr. Edward Keller, Sr. Luther B. Bewley y el Sr. Charles Chester con su señora. Las directoras ruegan a aquellos que tienen ya pagados sus libritos que manden a la oficina central, 141 Florida, la cubierta de estos libritos para que sus números puedan entrar en el concurso de premios. Dentro de un mes ya tendremos las 3 noches gloriosas del Petit Bazar de la Liga de Mujeres Católicas. Las buenas Asuncionistas ofrecerán gustosos sus vastos jardines para el uso del Bazar durante los días 10, 20 y 30 del próximo diciembre. A medida que vienen volando y pasando los días, Mons. Luis del Rosario, Sr. de J. T. Knowles, Srta. Lety Jalandoni, Sr. A. Vasquez, Sr. Echeogoyen, Sr. Andrés Soriano, Srta. Rosy Perez Rubio, los abogados E. A. Perkins, William Brady, C. A. DeWitt, y Courtney Whitney, Sr. Edward Keller, Sr. Luther B. Bewley y el Sr. Charles Chester con su señora. Las directoras ruegan a aquellos que tienen ya pagados sus libritos que manden a la oficina central, 141 Florida, la cubierta de estos libritos para que sus números puedan entrar en el concurso de premios.

### SERENATA GALANTE

Hoy que es tu vida grata primavera  
si alado corazón vá a tu ventana  
ábrele tu romántica vidriera  
para oír su canción dulce y galana.

Hoy que en el huerto de tu vida aroman  
gallardas rosas, sin dejar abrojos,  
y gentiles nenúfares asoman  
en el lago sereno de tus ojos.

Abre, Lydia, tu Urcia vidriera  
para oír mi canción de amantes quejas  
y verás que te dejó carcelera  
mi tierno corazón preso en tus rejas.

Verás que todos mis sueños, mis anhelos  
son hacerte mi reina y soberana,  
pues, nadie te amará bajo los cielos  
cual te amo yo al pie de tu ventana.

Ernesto V. VALDES.  
Noviembre 3, 1933.

### Hermosa Joven de la Aristocracia Inglesa... Lady Marguerite Bligh



Confía el Cuidado de su Exquisita tez a estas Dos Cremas

Lady Marguerite Bligh, juega al tenis, nada, monta a caballo y pasea en yate. Pond's conserva su piel intachable. En estas dos cremas se encierra el secreto de un cutis perfecto.

ES esbelta, morena, ojos de color ambarino y cabellos castaño claro... Su hermoso cutis es suave como la seda, y fresco como el rocío. El pasatiempo favorito de Lady Marguerite es pasear en yate—el deporte que más estropea la piel. Sin embargo, Lady Marguerite conserva su cutis tan fino después de una temporada en el yate como si le hubiera dado el cuidado más esmerado en su propio hogar.

“Mi secreto,” dice ella, “es Pond's. Todas las noches y mañanas la mujer inteligente limpia su cutis y cuello con la Cold Cream Pond's. Y antes de ponerse los polvos, la Vanishing Cream es maravillosa. De un remate aterciopelado y favorece.”

### Adiós dolores y CALLOS usando GETS-IT

El callicida mundial nunca falla

### El Frasco Original contiene 40 pildoras. El Nuevo Sobrecito de 3 pildoras está al alcance de todos.

Dr. Ross Life Pills

Activo Salicilico 14%, Cloruro de Zinc 2.5%, Eter 7.2%, Alcool 9.0%, Colodion Elastico q.s.

De Venta en Todas las Farmacias

# COMIENZA UNA NEGOCIACION

## Relaciones Normales Entre E. U. y Rusia Engendrarán El Desarme

(De la "Associated Press")  
Washington, noviembre 7.—Las negociaciones sobre las relaciones diplomáticas entre los Estados Unidos y la Rusia soviética han comenzado aquí este día con la llegada de Maxim Litvinov, el comisario de asuntos exteriores de Rusia.

El presidente Roosevelt recibió a Litvinov en la Casa Blanca inmediatamente después de su llegada procedente de Nueva York a la tarde, entablando una agradable conversación con el durante veinte minutos en presencia de otras personas, entre ellas el secretario de estado, Cordell Hull.

Después de desembarcar del vapor Berengaria a la mañana en Nueva York, Litvinov llegó a la capital a las 3:45 de la tarde, siendo recibido por el secretario Hull y otros funcionarios.

La policía tomó estrictas medidas de precaución para impedir una manifestación contra el funcionario soviético, que pudiera ser resultado del agudo resentimiento que aun quedaba en algunos elementos contra la concesión del reconocimiento al régimen bolchevique, que ahora tiene 16 años de existencia. Mas de cien policías estuvieron en la estación.

Precauciones análogas se tomaron en la ciudad de Nueva York. Litvinov fue escoltado por guardias desde el barco hasta Jersey City, al través del Hudson River, y traído desde allí en un tren especial.

En Nueva York informó a los reporteros marítimos que esperaba que "el establecimiento de relaciones normales entre el gobierno soviético y los Estados Unidos engendraría ahora el verdadero desarme."

Refusó fijar la actitud que adoptaría en las conversaciones con Roosevelt, pero afirmó que "nosotros no negociaremos ningún tratado mientras este aquí", indicando la posibilidad de estar algún tiempo. Cualquier tratado que se negociara ahora o después deberá ser ratificado por el Congreso, que se reunirá el 3 de enero, y se cree que aun queda una fuerte opinión hostil al reconocimiento.

Litvinov dijo que Rusia y los Estados Unidos se hallan unidos en una común aspiración para la paz.

Interrogado si, en su opinión, el establecimiento de las relaciones soviético-americanas fomentaría la causa del completo desarme mundial, propugnado por Moscow años y años, Litvinov respondió: "Creo sinceramente que sí y así lo espero. No es un sueño estéril."

Se negó a discutir las relaciones ruso-japonesas, que se han agraviado ligeramente con motivo de la cuestión manchuriana, habiéndose acumulado tropas soviéticas en el Extremo Oriente.

No obstante la oposición persistente en algunos círculos y de la declaración de Litvinov de que por ahora no se negociarían tratados, la creencia predominante en los círculos oficiales es que se efectuarán todos los arreglos para un intercambio de embajadores en fecha próxima.

# Una Asociación De Profesores De Física En El Pais, Propuesta

Unir en una organización a todos los que enseñan la Física, es lo que se ha decidido en un mitin reciente del Phi Chapter del Sigma Pi Sigma, una fraternidad nacional americana que tiene un capítulo en la Universidad de Filipinas.

Antes que algo definido se haga acerca de la asociación se ha indicado que hay necesidad de saber lo que piensan los profesores de Física quienes han sido invitados a definir su actitud lo mas pronto posible, enviando cartas, telefonando y hablando personalmente con el Dr. G. B. Obeir, del departamento de Física de la Universidad de Filipinas.

Entre los que fueron consultados ya figuran Francisco Benitez, decano del colegio de enseñanza de la U. P., presidente de la federación

de maestros; Dr. Bewley, director de la Oficina de Enseñanza, Maxim M. Kalaw, decano del colegio de artes liberales, de la U. P., L. Castillejos, jefe inspector de colegios y escuelas privadas; y Rafael Palma, presidente de dicha institución.

La formación de la asociación depende de la acogida que tenga la idea.

Otro proyecto bajo consideración es la distribución de escritos sobre enseñanza de Física y noticias de interés para los maestros y los miembros de la asociación.

Se proyecta celebrar el mitin preliminar para la organización de la sociedad en la primera semana de abril de 1934, cuando se celebre la convención de la federación de maestros.

# Terratenientes De Dos Barrios Se Hacen Dueños De Una Corporación

Una corporación de terratenientes de dos barrios como accionistas en una gran extensión de terreno de la propiedad privada del gobierno, se ha registrado con el nombre de "Pindangan Agricultural Co., Inc.", en Alcalá, Pangasinan, donde los accionistas pasaron mas tarde a ser los propietarios del terreno, una vez que fuera pagado en su totalidad según anuncio el abogado Cipriano Primicias, que llegó esta mañana de Pangasinan para recoger los papeles de incorporación en la oficina de comercio.

La extensión del terreno comprende 491 hectareas, y esta radicada en los barrios de Pindangan

y San Pedro. Los accionistas que labrarán el terreno destinarán el producto de la cosecha anual, unos fondos que irán pagando al gobierno por la propiedad adquirida. Una vez que la propiedad sea pagada en su totalidad al gobierno, los accionistas pasarán a ser los dueños de la misma.

Los incorporadores de la empresa son Javier Primicias, Gregorio Torres, Benito Torres, Marcelino Agrada, Francisco Cabotaje, Agapito Billena, Ludovico Estrada, Isidoro Dingle y otros mas.

El capital declarado en los papeles de incorporación es de P10,000.

# Hitler pide que Mussolini asuma hoy la iniciativa

(De la "Associated Press")  
Roma, 7 de noviembre.—Se ha sabido este día que el premier Mussolini ha recibido una carta de Adolf Hitler, y en los círculos se ha informado ampliamente que el canciller alemán ha pedido que Mussolini asuma la iniciativa para la reanudación de la conferencia mundial del desarme, que clausuró sus sesiones el 16 de octubre cuando Alemania anunció su propósito de separarse de la Liga de las Naciones.

# La Violencia.

(Continuación de la Pág. 1)  
tidarios tenían el control allí.

El dinamico La Guardia figuró en un altercado en un colegio electoral al romper una insignia de un obrero del Tammany. Se lanzó un ladrillo al través de la ventana de la oficina de McKee, según informes de las primeras horas del día.

La escaramuza ha recordado a los antiguos residentes de la metrópoli las elecciones de otros años, cuando la cantina era un factor principal en la política municipal y el Tammany empleaba con desocelo los métodos del hombre fuerte para controlar las urnas.

Diecinueve mil policías y 1,700 fiscales generales delegados lucharon por mantener el orden, particularmente en las inmediaciones de los colegios electorales en la región de la clase obrera del East Side, y en Harlem, donde los negros se hallan concentrados, agudizándose las riñas callejeras en dichas áreas en todo el día.

Los cálculos de los varios periódicos sobre el resultado de la votación han dado en las semanas últimas un margen a La Guardia con McKee, un candidato independiente, en segundo lugar, y O'Brien, el último en la lista. Pero era evidente que la organización del Tammany, debilitada por escisiones entre los caudillos de distrito y luchando por su existencia, no tuvo en cuenta a los periódicos.

O'Brien, anterior juez de testamentos que ha estado relacionado con el Tammany en toda su carrera de hombre público, ha sido alcalde desde últimos del año pasado. Cuando sucedió a McKee, que había sido presidente de la junta de regidores, McKee dijo que había

# OPERADA

(De la "Associated Press")  
Londres, 7 de noviembre.—La princesa María, esposa del vizconde de Lascelles, ha sido operada este día de apendicitis, después de un agotamiento nervioso. Los médicos dicen que la operación ha sido un éxito, y la princesa se encuentra bien.

# Un Perrito Danes.

(Continuación de la Pág. 1)  
ja en uno de los modernos medios de transporte en Filipinas. Cuales serían sus impresiones al sentirse repentinamente con alas y elevarse a las alturas, no son naturalmente fáciles de definir pero es probable que el perrito, después de gozar de la sensación de las alturas se muestre un poco altivo, con la altivez que da a un mortal una distinción cualquiera sobre la generalidad de los mortales.

El perrito que es todavía un cachorro apenas tiene un mes y medio de existencia y cuando llegue a su completo desarrollo después de unos ocho meses, sería muy difícil transportarlo en aeroplano.

El perrito fue adquirido por el gobernador Fortich durante su estancia en Manila. El gobernador Fortich vino a Manila con su señora hace algunos días y esta mañana volvieron a Bukidnon, a bordo del avión Stinson de la Iloilo-Negros Air Express.

Además del gobernador Fortich y su señora, salieron en el avión Stinson a las 8 de esta mañana los siguientes pasajeros: Para Cagayan, Sr. Badalopez y Rev. Joseph Lucas; para Cebu, A. R. Ames; para Fabrica, Sra. Paula de Zulueta, esposa del senador Zulueta; y para Iloilo, C. Q. Montinola.

Llegaron a Manila a bordo del Stinson, ayer los siguientes pasajeros procedentes de diferentes puntos del sur: Mrs. Lee H. Smith, C. S. Young, Maria Uy, M. C. Cooke y Jose Francisco.

terio Dayao y sus hermanos agradecen a todos los que asistieron al sepelio.

# Cadaver Hallado.

(Continuación de la Pág. 1)  
barrio de Capangpangan, fue hallado anoche sobre el lomo de arena al este del dique de Govantos. Este dique conecta los municipios de Viran y Bantay.

Las autoridades de la constabularia han comenzado a dar caza al asesino o asesinos de Maxima Mina y se ha dado la alarma en toda la provincia para la búsqueda de los culpables.

No se hallaron huellas de sangre cerca del cadáver. Se ha descubierto sin embargo, huellas de las ruedas de una calesa, lo que da la sospecha que la difunta fué asesinada desde un lugar cerca del dique.

El esposo de Maxima hace tiempo que no vive con ella pues están separados.

terminado con la política, pero le convenció a ser el tercer candidato para la alcaldía en agosto.

# MAS MUERTES POR EL TIFON EN PALAWAN

Seis "pagdaluas", miembros de una tribu de Aboria, Palawan, perecieron durante el último tifón, mientras que el establecimiento de Batak, de otra tribu, fué completamente destruido y los animales y aves de corral se perdieron, según una comunicación del gobernador Mendoza al director de la oficina de Tribus No Cristianas.

En vista de que la oficina de Tribus No Cristianas no tiene fondos para estos casos, la nota se endosa a la Cruz Roja, con la petición de que se envíe el socorro pedido y todo lo necesario para la ayuda de los damnificados del último tifón en Palawan.

Prohibición de efectos propios de oficiales a bordo de los barcos

Una orden terminante prohibiendo a los capitanes de barco y a los miembros de su tripulación a llevar efectos y mercancías suyas a bordo del barco, fué expedida esta mañana por el administrador insular de aduanas Sr. Vicente Aldanese.

Esto se debe principalmente al reciente descubrimiento verificado a bordo del "Saporaa" en donde uno de los oficiales fué hallado trayendo 34 fonógrafos que alegó ser de su propiedad personal.

# POR ALLANAMIENTO

Rómulo T. Crespo, Emiliano de Dios y Martín Mandap, que figuraron en un incidente ocurrido el 3 del actual en la casa No. 826 de la calle Economía ocupada por Juan Arce y familia, fueron esta mañana querrelados por el fiscal Pareades por el delito de allanamiento de morada con lesiones.

Se alega que en dicha fecha los acusados, confederándose mutuamente, destruyeron la cerradura de la puerta de dicha casa y una vez dentro de ella agredieron a Juan Arce y a su hija Victoria Arce, causándoles lesiones.

Una fianza de P2,000 ha sido recomendada para la libertad provisional de cada uno.

# "The Silver Cord" En Cine Lyric, Hoy

## Con La Irene Dunn

El arte conquista un nuevo triunfo con la película que se presenta actualmente en el cine Lyric titulada "The Silver Cord". Esta cinta da una oportunidad al público para que medite.

Con Irene Dunn, en el papel principal, "The Silver Cord" que se exhibe en el cine Lyric, una obra que hace pensar tanto a los padres, esposas, novias e hijos, es un espectáculo digno de ser visto por todos. El argumento invade los precintos sagrados del amor material.

El argumento presenta a un matrimonio. La mujer trata de privar a los demás el disfrute del amor que ella no ha conseguido. Cuando llega el hijo procedente de un viaje de novios, con su esposa, después de haber contraído matrimonio seis meses atrás, la madre pone en juego toda su habilidad para destruir aquel nuevo amor formado por la mutua simpatía. El desenlace es de los mas conmovedores que se han visto en la pantalla.

# EN LOS CINEs Hoy

FOX.—"The Nuisance".  
LYRIC.—"Silver Cord".  
RADIO.—"The Big Brain".  
SAVOY.—"Disgraced".  
TIVOLI.—"The Kiss Before the Mirror".  
GAIETY.—"Trick for Trick".  
UNIVERSITY.—"Crime of the Century".  
ELITE.—"Gambling Ship".  
BELLEVUE.—"Story of Temple Drake".  
PRINCE.—"Personal Maid".

# Selecto programa de KZRM Musicale

Para mañana (Jueves) de nueve a diez y media de la noche, el "KZRM Musicale" organizado por Lorine Nash dara una audición especial de obras poco oidas de grandes maestros como Bach, Beethoven y Debussy.

El Trio Clasico de la Radio Manila integrado por Bernardino F. Custodio, Ramon E. Mendoza y Antonio J. Molina, ejecutara los cuatro movimientos del Primer Trio (en Mi bemol mayor) de Beethoven: Adagio Cantabile; Scherzo: Allegro assai; y Finale: Presto.

Otro aspecto interesante de este programa es el contraste entre dos obras maestras inspiradas en un

# UNITED STATES OF AMERICA GOVERNMENT OF THE PHILIPPINE ISLANDS

BEFORE THE PUBLIC SERVICE COMMISSION  
Case No. 37305

CAMARINES SUR INDUSTRY CORPORATION, Applicant.

Application for a certificate of public convenience to operate an ICE PLANT SERVICE in the municipality of Magarao, Camarines Sur.

# ORDER

Pursuant to the provisions of subsection (1) of Section 15 of Act No. 3108 (The Public Service Commission Act), as amended, Camarines Sur Industry Corporation filed with this Commission on September 13, 1933, an application for a certificate of public convenience to install and operate an ice plant in the municipality of Magarao, Camarines Sur and for the sale of its manufactured ice in the said municipality and in the municipalities of Canaman, Camaligan, Calabanga, Tinambac, Simara, Pampanga, Pasacao, Libmanan, Sipocot, Ragay, Pili, Baa, Iriha, Nabua, and Cabusao, all of the Camarines Sur.

The said application is hereby set for hearing on Friday, November 24, 1933, at 9:00 a. m., at the offices of this Commission, 86 Sta. Potenciana Street, Manila, and all persons opposing the approval of the same should file written protests with this Commission on or before the above date and appear at the hearing with such evidence as may be deemed proper in the premises.

The applicant is hereby ordered to appear either personally or thru a representative at the hearing to show that the approval of said application will promote the public

# UNITED STATES OF AMERICA PHILIPPINE ISLANDS

BEFORE THE PUBLIC SERVICE COMMISSION  
Case No. 37304

JACINTO GENUINO, Applicant.

Application for a certificate of public convenience to operate an ICE PLANT SERVICE within the municipality of Baluag, Bulacan.

# ORDER

Pursuant to the provisions of subsection (1) of Section 15 of Act No. 3108 (The Public Service Commission Act), as amended, JACINTO GENUINO, filed with this Commission on September 13, 1933, an application for a certificate of public convenience to install and operate an ice plant in the municipality of Baluag, province of Bulacan, P. I., and for the sale of its manufactured ice in the said municipality and in the following municipalities of San Rafael, Quingua, Bustos and San Ildefonso, all of the province of Bulacan.

The said application is hereby set for hearing on Friday, November 24, 1933, at 9:00 a. m., at the offices of this Commission, 86 Sta. Potenciana Street, Manila, and all persons opposing the approval of the same should file written protests with this Commission on or before the above date and appear at the

Copy furnished:  
The Camarines Sur Industry Corporation  
c/o Atty. B. Francisco,  
Heacock Bldg., Manila  
(8-nov-33)

# 'Cavalcade', Una Obra Que Hara Epoca

## En El Metropolitan

Mediante el adorno y la colección original de su mobiliario, Noel Coward consigue que su apartamento en una mansión de New York sea una de las mas llamativas de la época. En Becken Place, el dramaturgo mas original se coloca comodamente allí y realiza su vida y su carrera salpicada con incidentes dramáticos. En algunas de las fases mas interesantes de la película "Cavalcade".

En medio de esta habitación Noel Coward aparece sentado, mientras informan del gran éxito obtenido por la casa Fox en la filmación de "Cavalcade", monumental película que se estrenara en el Teatro Metropolitan en la noche del 8 de noviembre.

"Cavalcade" es considerada como la obra de las generaciones perdurara en la mente de los espectadores.

hearing with such evidence as may be deemed proper in the premises.

The applicant is hereby ordered to appear either personally or thru a representative at the hearing to show that the approval of said application will promote the public interests in a proper and suitable manner as required by law.

The applicant is also ordered to publish this order in either the Tribune or La Vanguardia once at least ten (10) days prior to the date of the hearing, and to submit at the hearing the affidavit of publication and to serve by registered mail upon all competing operators affected in the above territory, a list of operators being hereto attached, ten (10) days also prior to the date of the hearing copies of this order, and to file with this Commission at the hearing both the registry receipts and the advice of delivery receipts of copies of this order sent by registered mail.

The applicant is warned that no motion for continuance or for the taking of depositions will be acted upon unless the motion is accompanied by proof that the operators affected by this application have been notified in the manner here provided, and that failure to comply with any of the requirements of this Order will be sufficient ground for the dismissal of the application.

Entered, Manila, October 31, 1933.

LUIS P. TORRES,  
(Judge, Court of First Instance)  
Commissioner.

Certified Correct:  
RICARDO LL. ROSAL,  
Deputy Secretary,  
Public Service Commission.

Copy furnished:  
Mr. Jacinto Genuino,  
c/o Atty. B. Francisco,  
Heacock Bldg., Manila.  
(8-nov-33)

# Doña Simplicia Lumanlan de Dayao falleció el día 4 en Porac, Pampanga

Doña Simplicia Lumanlan de Dayao, prominente propietaria de Porac, Pampanga, falleció en su pueblo, el 4 del actual, víctima de ataque cerebral. El entierro se verificó el martes por la mañana en el cementerio de dicho municipio, habiendo sido una gran manifestación de duelo. Su esposo, Don Eme-

**KZEG**  
ERLANGER & GALINGER Inc.

Programa de esta tarde Miércoles, Noviembre 8

1:15 p. m.—"Souvenirs".  
2:00 p. m.—"Fonolías populares".  
3:00 p. m.—"Hora española".  
4:00 p. m.—"Programa sinfonico".  
5:00 p. m.—"Variaciones".  
6:00 p. m.—"Programa para la cena".  
7:30 p. m.—"Hora filipina".  
8:00 p. m.—"Fonolías populares".  
9:00 p. m.—"Plenas maestras".

**BELLEVUE**

Se Exhibe Hoy  
Miriam Hopkins—Jack La Rue  
"Story of Temple Drake"  
Vodavil: 5 y 8:00 p. m.  
Viernes: "INTERNATIONAL HOUSE"

**ELITE**

Se Exhibe Hoy  
Cary Grant—Benita Hume  
"Gambling Ship"  
Vandavil: 5:30 y 8:30 p. m.  
Viernes: "MURDERS IN THE ZOO"

**PRINCE**

Se Exhibe Hoy  
Dorothy Jordan—Eddie Quillan  
"Strictly Personal"  
Tambien: "HIS WOMAN"  
Viernes: "MURDERS IN THE ZOO"

**UNIVERSITY**

Se Exhibe Hoy  
Jean Hersholt—Wynne Gibson  
"Crime of the Century"  
Funciones: 1—3—5—7—9 p. m.  
Vier. "INTERNATIONAL HOUSE"

**PALACE**  
Mañana! Vaudeville  
"THE 3 COLBERT GIRLS"  
y LYDIA  
recien llegada de Shanghai

**FOX HOY**  
Primera Función 11:00 A. M.  
Después 1. 3. 5. 7. 9:00 P. M.

**LEE TRACY**  
"The Nuisance"  
A Metro-Goldwyn-Mayer Picture  
CON MADGE EVANS

Comfortably COOL METROPOLITAN Comfortably COOL

ESTE DIA NO HABRA FUNCION DE CINE  
"EL GRAND PREMIERE"  
MAÑANA A LAS 9:00 P. M.  
Solo Quedan Algunos Asientos Preferentes.  
No deje de ver  
La Pelicula De Las Generaciones  
Grandiosa Como La Vida Misma  
Turbas, Monarques, Un Corazon de Madre...  
incansable humanidad luchando en medio del caos de un mundo variable.

**CAVALCADE**

Tres decadas con sus acontecimientos y cambios violentos que desfilan ante nuestros ojos... al compas de la lealtad y el coraje firmes.

LA PELICULA DE LAS GENERACIONES de Noel Coward  
40 Primeros Actores—Un Reparto de 3,500. Pelicula de la Fox-Producción en la Fox Movietone City

Prologo Musical Especial en el Escenario  
Por la orquesta Cavalcade de TIRSO

# LYRIC

A las 10:00, 11:45, 1:40, 3:35, 5:30, 7:25, 9:20

**LYRIC**  
Irene DUNNE  
The SILVER CORD  
With JOEL MCCREA  
FRANCES DEE  
ERICK LINDEN  
LAURA HOPE CREWS  
RKO-RADIO Picture  
UN DRAMA QUE INVADE EL SANTUARIO DE LAS MADRES

**DUFFER SWINGS** | **UN PERFECTO 36**  
La Ciencia del Golf | Como vender corsés

REVISTA PATHE AUDIO

**PARA EL VIERNES**  
LADIES MUST LOVE  
PARA LA PROXIMA SEMANA  
THE MIDNIGHT FOLLIES  
Una Revista Modelo de Cantos y Bailes  
CON OCHO BELLEZAS—BAILADORAS ESTILISTAS

**SAVOY** | **TIVOLI**  
HELEN TWELVETREES | DOBLE PROGRAMA  
BRUCE CABOT | NANCY CARROLL, PAUL LUKAS, GLORIA STUART  
EN | EN  
DISGRACED | THE KISS BEFORE THE MIRROR  
W. ZIEGFELD | TOM TYLER, GLORIA SHEA  
LIDA ROBERTI en | EN  
MILLION DOLLAR LEGS | PHANTOM OF THE AIR  
VAUDEVILLE | Episodios 9 y 10  
THE MERRY-MAKERS | PHILIPINE HERALD  
En un nuevo cambio de programa | NOTICIAS UNIVERSAL

ANUNCIOS CLASIFICADOS

FINCAS

Con solamente P5,000.00 podrá ser dueño de una casa y acceso...

SE VENDE.—Un bonito chalet en un buen lote de 1719 m.c. en una vecindad selecta a 10 m. de la sección comercial a mitad del costo...

AUTOMOVILES

SE VENDE.—Oakland Sedan, modelo 1929, en excelentes condiciones mecánicas, seis gomas buenas, nueva tolda, dos juegos de fundas para entrepuño y asientos, a precio razonable...

ANUNCIOS JUDICIALES

UNITED STATES OF AMERICA GOVERNMENT OF THE PHILIPPINE ISLANDS MANILA

BEFORE THE PUBLIC SERVICE COMMISSION

ANDRES GAMBITO, Applicant.

Application for a certificate of public convenience for the operation of a "TH" auto-truck service.

Case No. 37562

ORDER

Pursuant to the provision of subsection (f) of Section 15 of Act No. 3108 (The Public Service Commission Act), as amended, Andres Gambito of Solano, Nueva Vizcaya filed with this Commission on October 12, 1933 an application for a certificate of public convenience for the operation of a "TH" auto-truck service within the provinces of Isabela, Nueva Vizcaya, Pangasinan, Nueva Guaya, Tarlac, Pangasinan, Cagayan and the City of Manila.

The said application is hereby set for hearing on November 14, 1933, at 9:00 a. m., at the office of the Commission, 85 Sta. Potenciana Street, Manila, and all persons opposing the approval of the same should file written protests with this Commission on or before the above date and appear at the hearing with such evidence as may be deemed proper in the premises.

The applicant is hereby ordered to appear either personally or thru a representative at the hearing to show that the approval of said application will promote the public interest in a proper and equitable manner as required by law.

The applicant is further ordered to publish this order twice a week either in "La Vanguardia" or "Tribuna" ten (10) days prior to the date set for the hearing of his application and to file with this Commission on the day of the hearing the affidavit of the manager of the newspaper concerned showing that said publication was duly made.

The applicant is warned that no notice of continuance or for the taking of depositions will be acted upon unless the motion is accompanied by proof that the operators affected by this application have been notified in the manner here provided, and that failure to comply with any of the requirements of this Order will be sufficient ground for the dismissal of the application.

Entered, Manila, October 27, 1933

ALEX. REYES, (Judge of First Instance) Assistant Commissioner

Copy furnished: Mr. Andres Gambito, Solano, Nueva Vizcaya

ERNESTO A. ALCALA, Assistant Secretary, Public Service Commission. (7-8-nov-33)

UNITED STATES OF AMERICA PHILIPPINE ISLANDS

BEFORE THE PUBLIC SERVICE COMMISSION

Case No. 37031

JOSE F. SALAZAR, VICENTE K. CHAN, DOMINGO BARROS, FRANCISCO SANEJO, and CAPIZ MOTOR BUS CO., INC.

Applicants

Application for the approval of the sale and transfer of their respective auto-truck business made by Jose F. Salazar, Vicente K. Chan, Domingo Barros, and Francisco Sanejo in favor of the Capiz Motor Bus Co., Inc.

Pursuant to the provisions of subsection (h) of section 16 of Act No. 3108, as amended, the applicants, thru their attorney, have filed with this Commission an application for the approval of the sale and transfer of their respective auto-truck business made by Jose F. Salazar, Vicente K. Chan, Domingo Barros, and Francisco Sanejo in favor of the Capiz Motor Bus Co., Inc., together with all the rights and privileges acquired by the said vendors under

MISCELANEA

OPORTUNIDAD SE VENDE.—Un conocido negocio de restaurant bien montado, con su parroquia dentro de Intramuros, con todos sus enseres, etc. Acuda en seguida. El dueño lo vende por atender otro negocio. En la venta no se incluye el nombre del restaurant. Razon: Tel. 2-37-36. (8-9-nov-33)

Atención Ganaderos! Compramos ganado. Llaman al Tel. 2-43-61

LIVESTOCK MARKETING ASSOCIATION, Inc. 721 Calero, Manila. (13-oct.-h.n.a.)

UNAS CUANTAS DE NUESTRAS MUCHAS GANAS Mantecaderas a P0.39 una; sauceras a P0.39 una; querasas con tapa a P0.93 una; juego para agua, 7 piezas, cristal tallado, P1.75 juego; juego de te, tallado, P1.85 juego; juego de te, losca decorada, 23 pzas, P1.65 juego; platos de ensaladera, 4 pzas, P0.88; platos pintados a mano, P1.50 doc; ensaladera, P0.55 una; jarroses, Zatzuma, P0.39 uno; Jarroses grandes Zatzuma, P1.75 uno; juego de toador Zatzuma, P1.55 juego; cubiertos, Rogay, P2.75 juego; juego de fumar plateado, P3.75 juego; relojes de mesa de cristal de fantasía, P3.95 uno; platos para ensaladera con mango de níquel, P0.38 uno; estuches plateados para joyas, P0.55 uno; botellas Thermo, P0.95 una; bandejas de níquel para vasos, P0.17 una; botellas de mesa de fantasía, P3.95 una; juego de mesa, 30 piezas, consistente de: 6 vasos, 6 copas de champagne, 6 cocktail, 6 vino, 6 licor, por P3.75, con pie, en cristal tallado o jarrón de color. WEINSTEIN BROTHERS, 621-623 Ave. Rizal, Manila, Al lado del Cine FOX. (27-sept.-mier.-abab.)

LIQUIDACION GENERAL DE REGALOS PARA PASCUA Vendemos a precios baratísimos perfumera y artículos de tocador, cristalería, porcelanas, lámparas, bolsos para señora, relojes de mesa y otros artículos importados de Europa. W. BULL & CO., Inc. 129 Juan Luna, Altos (6-8-10-13-15-17-nov-33)

MISCELANEA

ATENCIÓN, NUEVOS ABOGADOS! SE VENDE.—Un juego completo de Philippine Reports, 1 al 55, en español o inglés, o cualquier otro suelto y otros libros de derecho de segunda mano. Razon: 984 Don Quijote, o llame Tel. 2-71-37, Sr. P. Aguilar. (8-nov-33)

SE VENDE.—Un bonito piano "Chaussagne Freres" como nuevo. Barato. Al contado. Puede verse en 419 Ronquillo altos. (8-nov-33)

OPINAS PARA CORREDORES Desde el 1 de Noviembre estarán listas tres oficinas en la planta baja del Edificio de la Escuela y Puente Jones, Contigua al Nuevo Local de la MANILA STOCK EXCHANGE. Razon: Herederos de Gonzalo Tuason y Patino. Tel. 5-66-15 8:00-12:00 a. m. 2:00-5:00 p. m. (13-14-lun.-mier.-vier.-h.n.a.)

HEREDEROS DE GONZALO TUASON Y PATINO SE ALQUILAN 1220 Arcegui, accionaria, P30 4 accesorios, 200, 675, 477 y 651 Le-garda a P50.00 y P230.00 1 tienda, 75 M. H. del Pilar por P20.00 1 chalet 310 San Rafael, P100.00 Informacion Telefono 5-66-15-8-12 a. m.-2-5 p. m. (26-ago.-mier.-sabab.)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños de LUCIA MENDIOLA 841-A O'Donnell El día 15 de Noviembre de 1933, de 2 a 4 p. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados en Diciembre 1931, hasta Abril de 1933 cuyos pliegos han vendido y no han sido rescatados ni renovados por sus empeñados y los que no han sido vendidos en almoneda pasada. DOROTEO RAYMONDO, Martillero. (8-10-13-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

PERDIDA PERRO PERDIDO Se ha extraviado un perro (macho) raza "Schnozze Terrier", color gris, responde al nombre de "Señor Rigo". Se ha perdido o ha sido sustraído de la casa 1175 M. H. del Pilar. Se dara una gratificación y se le dará una multa si se devuelve. Telefono 2-33-55. (8-nov-33)

AVISO DE PERDIDA DE CERTIFICADO DE ACCION Por la presente se avisa que los Certificados Nos. 2122, 2123, 2124, 2125 y 2126 por dos (2) acciones cada uno, expedidos por el 31 de Julio de 1933, a nombre de Jose Reyes, minor, Alex Reyes, father; Expedito Reyes, minor, Alex Reyes, father; Teresita Reyes, minor, Alex Reyes, father; Arturo Reyes, minor, Alex Reyes, father; y Andres Reyes, minor, Alex Reyes, father, respectivamente, se han extraviado y/o destruidos y que los duplicados de dichos Certificados estan por expedir. Manila, I. P., 25 de Octubre de 1933. MANILA BUILDING AND LOAN ASSOCIATION Kneeder Building, Manila. (25-oct.-8-nov-33)

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA ISLAS FILIPINAS OFICINA DEL SHERIFF DE LA CIUDAD DE MANILA SUBASTA PUBLICA Por cuanto que el HON. PEDRO CONCEPCION, Juez del Juzgado de Primera Instancia de Manila, I. P., ha expedido con fecha 11 de Octubre de 1933, en la CAUSA CIVIL No. 44103, en la cual LEONOR CRISOLOGO, es demandante y PAZ FERNANDEZ, demandada, una ejecucion que coplada en su parte principal dice: "Por cuanto que el 22 de Junio, 1933, se dictó sentencia por el Juzgado de Primera Instancia de Manila, en el asunto arriba titulado, ordenando que Paz Fernandez deposite en este Juzgado la cantidad de Nueva Mil Pesos (P9,000.00) moneda Filipina, con intereses a razon de diez (10%) por ciento al año desde el Enero, 1933, hasta su pago, mas la cantidad de Noventa y cinco (95) Pesos (P90.00) para honorarios de abogado. "Y por cuanto que Paz Fernandez no ha cumplido con lo dispuesto en la sentencia arriba citada. "Por tanto ordenamos que vendamos en Publica subasta al mejor postor la finca descrita en el Certificado de Transferencia de Títulos No. 34924 antes y hoy No. 39460 del Registro de Manila, con todas sus edificaciones y mejoras que a continuacion se describe: "PARCELA DE TERRENO, situada en la Calle Indiana, linda por el NE con la Calle Indiana; por el SE con propiedad de la Ciudad de Manila; por el SO con propiedad del Gobierno Insular. Midiendo una extension superficial de Setecientos Cuarenta y Tres Metros con Cincuenta Decimetros Cuadrados (743.50)". Por tanto, en virtud de dicha ejecucion con arreglo al articulo 454 y en relacion con el articulo 257 del Codice de Procedimiento Civil vigente en Filipinas, vendere en subasta publica al mejor postor y al contado, el día 15 de Noviembre de 1933, a las Nueve (9) de la mañana, en la puerta principal de Juzgado de Primera Instancia de Manila, situada en la Calle Arzobispo No. 121, Intramuros, Manila, I. P., la propiedad arriba descrita, para satisfacer dicha ejecucion con las costas, intereses y gastos de la venta. NOTA: El rematante se cuidara de investigar los titulos de dicha finca. Manila, I. P., 23 de Octubre de 1933. JOSE CASMIRO Sheriff of Manila de investigar los titulos de dicha finca. (25-nov-1-8-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

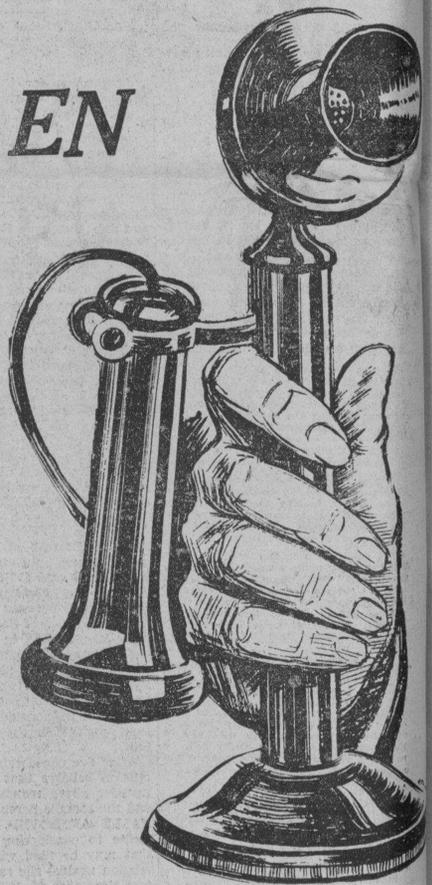
ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

ALMONEDA Casa-agencia de Empeños RAIMUNDO SOLOAGA 319 Juan Luna, Binondo, Manila El día 17 y siguientes de Noviembre de 1933, a las 8:30 a. m. se venderán en pública subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor empadronados y vendidos sin ser redimidos ni renovados por sus empeñados, los que no han sido vendidos en almoneda pasada. Manila, Noviembre 6, 1933. RAIMUNDO SOLOAGA. (8-11-nov-33)

**SI VIVE EN  
PROVINCIAS  
use las  
TIJERAS**



**SI RESIDE EN  
MANILA  
Coja el  
TELEFONO**



**CUALQUIERA DE LOS DOS le llevara la oportunidad de competir por los mas de**

**₱ 250,000**

**en premios de los SWEEPSTAKES, sin costarle absolutamente nada—**

**SI USTED VIVE EN PROVINCIAS USE ESTE CUPON**

**LA VANGUARDIA**  
P. O. BOX 775, Manila.

SEÑORES: Adjunto remito P..... por lo que sirvanse enviarme LA VANGUARDIA por un periodo de..... meses. Confío en que con esta suscripción me enviaran..... billetes gratis de Sweepstakes que me darán derecho a tomar parte en el sorteo general.

(Nombre)..... Fecha.....  
(Dirección).....

**ENVIÉLO POR CORREO ESTE DIA 8**